八十卷本：第九卷至第十二卷

大方广佛华严经

（简体注音本）

仁慧草堂编制

说 明

本简体注音版《大方广佛华严经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘华严部，第 0084 部，唐于阗国三藏沙门实叉难陀译《大方广佛华严经》（80 卷）影印本校正注音。读诵仪轨取自福建莆田广化寺《大方广佛华严经》印本，华严字母根据柏林禅寺《华严字母》印本校正，句读及注音仅供参考。

为了便于读诵，本电子书按顺序每四卷合为一册，共二十册。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇二二年四月

扫码关注仁慧草堂微信公众号

Email：renhuicaotang@163.com


南無本師釋迦牟尼佛

目 录

起诵仪 ..... - 1 -
香赞 ..... - 1 -
开经偈 ..... - 1 -
大方广佛华严经卷第九 ..... - 2 -
华藏世界品第五之二 ..... - 2 -
补阙真言 ..... - 26 -
举赞 ..... - 26 -
举字母赞 ..... - 26 -
华严字母 ..... - 27 -
回向偈 ..... - 28 -
大方广佛华严经卷第十 ..... - 29 -
华藏世界品第五之三 ..... - 29 -
补阙真言 ..... - 53 -
举赞 ..... - 53 -
举字母赞 ..... - 53 -
华严字母 ..... - 54 -
回向偈 ..... - 55 -
大方广佛华严经卷第十一 ..... - 56 -
毗卢遮那品第六 ..... - 56 -
补阙真言 ..... - 76 -
举赞 ..... - 76 -
举字母赞 ..... - 76 -
华严字母 ..... - 77 -
回向偈 ..... - 78 -
大方广佛华严经卷第十二 ..... - 79 -
如来名号品第七 ..... - 79 -
四圣谛品第八 ..... - 90 -
补阙真言 ..... - 103 -
举赞 ..... - 103 -
举字母赞 ..... - 103 -
华严字母 ..... - 104 -
回向偈 ..... - 105 -

● 起诵仪

xiāngzàn
香赞

（一遍）

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍熱.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结
xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànquánshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨（合掌三称）

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì
开经偈

（一遍）

wú shàngshènshēnwēimiào fǎ bǎi qiānwàn jié nánzāo yù
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持 愿解如来真实义

ná mó dà fāngguǎng fó huāyánjīng
南無大方 广 佛华严经（合掌三称）

ná mó huāyán hǎi huì fó pú sà
南無华严海会佛菩萨（合掌三称）

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì jiǔ

大方广佛华严经卷第九

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì

唐于阗国三藏沙门实叉难陀译

huāzàng shì jiè pǐn dì wǔ zhī èr

华藏世界品第五之二

ěr shí pǔ xián pú sà fù gào dà zhòngyán

尔时，普贤菩萨复告大众言：

zhū fó zǐ cǐ wú biānmiàohuāguāngxiāngshuǐhǎi dōng cì

“诸佛子！此无边妙华光香水海东，次

yǒuxiāngshuǐhǎi míng lí gòuyànzàng chū dà liánhuā míng yī qiè xiāng

有香水海，名离垢焰藏；出大莲华，名一切香

mó ní wángmiàozhuāngyán yǒu shì jiè zhǒng ér zhù qí shàng míngbiàn

摩尼王妙庄严；有世界种而住其上，名遍

zhàochàxuán yǐ pú sà xínghǒu yīn wéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu

照刹旋，以菩萨行吼音为体。此中最下方，有

shì jiè mínggōngdiànzhuāngyánchuáng qí xíng sì fāng yī yī qiè

世界，名宫殿庄严幢；其形四方，依一切

bǎozhuāngyán hǎi zhù liánhuāguāngwǎngyún mí fù qí shàng fó chà

宝庄严海住，莲华光网云弥覆其上，佛刹

wēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīngjìng fó hàoméijiānguāngbiàn

微尘数世界围绕，纯一清净，佛号眉间光遍

zhào cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng dé huā

照。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名德华

zàng qí xíngzhōuyuán yī yī qiè bǎohuā ruǐ hǎi zhù zhēnzhū chuáng

藏；其形周圆，依一切宝华蘂海住，真珠幢

shī zǐ zuòyún mí fù qí shàng èr fó chàwēichénshù shì jiè wéirào

师子座云弥覆其上，二佛刹微尘数世界围绕，

fó hào yī qiè wú biān fǎ hǎi huì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì

佛号一切无边法海慧。此上过佛刹微尘数世

jiè yǒu shì jiè míngshànbiànhuàmiàoxiāng lún xíng rú jīn gāng

界，有世界，名善变化妙香轮；形如金刚，

yī yī qiè bǎozhuāngyán líng wǎng hǎi zhù zhǒngzhǒngzhuāngyányuán

依一切宝庄严铃网海住，种种庄严圆

guāngyún mí fù qí shàng sān fó chàwēichénshù shì jiè wéirào fó
光 云弥覆其 上，三佛刹微 尘 数世界围绕，佛

hàogōng dé xiàngguāngmíng pǔ zhào cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì
号功德相 光 明普照。此 上过佛刹微 尘 数世

jiè yǒu shì jiè míngmiào sè guāngmíng qí zhuàngyóu rú mó ní bǎo
界，有世界，名 妙色 光 明；其 状 犹如摩尼宝

lún yī wú biān sè bǎoxiāngshuǐhǎi zhù pǔ guāngmíngzhēnzhū lóu gé
轮，依无边色宝 香 水海住，普 光 明 真珠楼阁

yún mí fù qí shàng sì fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīng
云弥覆其 上，四佛刹微 尘 数世界围绕，纯 一清

jìng fó hàoshànjuànshǔ chūxīngbiànzhào cǐ shàngguò fó chàwēichén
净，佛号善 眷属出兴遍 照。此 上过佛刹微 尘

shù shì jiè yǒu shì jiè míngshàn gài fù zhuàng rú liánhuā yī jīn
数世界，有世界，名善盖覆； 状 如莲华，依金

gāngxiāngshuǐhǎi zhù lí chénguāngmíngxiāngshuǐyún mí fù qí shàng
刚 香 水海住，离 尘 光 明 香 水云弥覆其 上，

wǔ fó chàwēichénshù shì jiè wéirào fó hào fǎ xǐ wú jìn huì cǐ
五佛刹微 尘 数世界围绕，佛号法喜无尽慧。此

shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng shī lì huāguāng
上过佛刹微 尘 数世界，有世界，名尸利华 光

lún qí xíngsānjiǎo yī yī qiè jiān gù bǎozhuāngyán hǎi zhù pú sà
轮；其形三角，依一切坚固宝 庄 严海住，菩萨

mó ní guānguāngmíngyún mí fù qí shàng liù fó chàwēichénshù shì
摩尼冠 光 明云弥覆其 上，六佛刹微 尘 数世

jiè wéirào fó hàoqīngjìng pǔ guāngmíng[1] cǐ shàngguò fó chàwēichén
界围绕，佛号清净普 光 明[1]。此 上过佛刹微 尘

shù shì jiè yǒu shì jiè míngbǎoliánhuāzhuāngyán xíng rú bànyuè
数世界，有世界，名宝莲华 庄 严；形如半月，

yī yī qiè liánhuāzhuāngyán hǎi zhù yī qiè bǎohuāyún mí fù qí shàng
依一切莲华 庄 严海住，一切宝华云弥覆其 上，

qī fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīngjìng fó hàogōng dé
七佛刹微 尘 数世界围绕，纯 一清净，佛号功德

huāqīngjìngyǎn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè
华清净眼。此 上过佛刹微 尘 数世界，有世界，

míng wú gòuyànzhuāngyán qí zhuàngyóu rú bǎodēngháng liè yī bǎo
名无垢焰 庄 严；其 状 犹如宝灯 行列，依宝

[1] 丽本：明云；永乐北藏本及龙藏本：明

yànzàng hǎi zhù cháng yǔ xiāngshuǐzhǒngzhǒngshēnyún mí fù qí shàng
焰藏海住，常雨香水种种身云弥覆其上，

bā fó chàwēi chénshù shì jiè wéirào fó hào huì lì wú néngshèng cǐ
八佛刹微尘数世界围绕，佛号慧力无能胜。此

shàngguò fó chàwēi chénshù shì jiè yǒu shì jiè míngmiàofàn yīn xíng
上过佛刹微尘数世界，有世界，名妙梵音；形

rú wàn[2] zì yī bǎo yī chuáng hǎi zhù yī qiè huāzhuāngyánzhàngyún
如卍[2]字，依宝衣幢海住，一切华庄严帐云

mí fù qí shàng jiǔ fó chàwēi chénshù shì jiè wéirào fó hàoguǎng
弥覆其上，九佛刹微尘数世界围绕，佛号广

dà mù rú kōngzhōng jìng yuè cǐ shàngguò fó chàwēi chénshù shì jiè
大目如空中净月。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míngwēi chénshù yīn shēng qí zhuàngyóu rú yīn tuó luó wǎng
有世界，名微尘数音声；其状犹如因陀罗网，

yī yī qiè bǎoshuǐ hǎi zhù yī qiè yuè yīn bǎo gài yún mí fù qí shàng
依一切宝水海住，一切乐音宝盖云弥覆其上，

shí fó chàwēi chénshù shì jiè wéirào chún yī qīng jìng fó hào jīn sè
十佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号金色

xū mí dēng cǐ shàngguò fó chàwēi chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng
须弥灯。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名

bǎo sè zhuāngyán xíng rú wàn[3] zì yī dì shì xíngbǎowáng hǎi zhù
宝色庄严；形如卍[3]字，依帝释形宝王海住，

rì guāngmínghuāyún mí fù qí shàng shí yī fó chàwēi chénshù shì jiè
日光明华云弥覆其上，十一佛刹微尘数世界

wéirào fó hàojiǒngzhào fǎ jiè guāngmíng zhì cǐ shàngguò fó chàwēi
围绕，佛号迥照法界光明智。此上过佛刹微

chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng jīn sè miàoguāng qí zhuàngyóu rú
尘数世界，有世界，名金色妙光；其状犹如

guǎng dà chéngguō yī yī qiè bǎozhuāngyán hǎi zhù dàochǎngbǎohuā
广大城郭，依一切宝庄严海住，道场宝华

yún mí fù qí shàng shí èr fó chàwēi chénshù shì jiè wéirào fó hào
云弥覆其上，十二佛刹微尘数世界围绕，佛号

bǎodēng pǔ zhàochuáng cǐ shàngguò fó chàwēi chénshù shì jiè yǒu
宝灯普照幢。此上过佛刹微尘数世界，有

shì jiè míngbiànzhàoguāngmíng lún zhuàng rú huāxuán yī bǎo yī
世界，名遍照光明轮；状如华旋，依宝衣

[2] 丽本：卐；永乐北藏本及龙藏本：卍
[3] 丽本：卐；永乐北藏本及龙藏本：卍

xuán hǎi zhù fó yīn shēng bǎo wáng lóu gé yún mí fù qí shàng shí sān
旋海住，佛音声宝王楼阁云弥覆其上，十三
fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó hào lián huā yàn
佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号莲华焰
biàn zhào cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng
遍照。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名
bǎo zàng zhuāng yán zhuàng rú sì zhōu yī bǎo yīng luò xū mí zhù bǎo
宝藏庄严；状如四洲，依宝璎珞须弥住，宝
yàn mó ní yún mí fù qí shàng shí sì fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào
焰摩尼云弥覆其上，十四佛刹微尘数世界围绕，
fó hào wú jìn fú kāi fū huā cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè
佛号无尽福开敷华。此上过佛刹微尘数世界，
yǒu shì jiè míng rú jìng xiàng pǔ xiàn qí zhuàng yóu rú ē xiū luó shēn
有世界，名如镜像普现；其状犹如阿修罗身，
yī jīn gāng lián huā hǎi zhù bǎo guān guāng yǐng yún mí fù qí shàng shí
依金刚莲华海住，宝冠光影云弥覆其上，十
wǔ fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào fó hào gān lù yīn cǐ shàng guò
五佛刹微尘数世界围绕，佛号甘露音。此上过
fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng zhān tán yuè qí xíng bā
佛刹微尘数世界，有世界，名栴檀月；其形八
yú yī jīn gāng zhān tán bǎo hǎi zhù zhēn zhū huā mó ní yún mí fù qí
隅，依金刚栴檀宝海住，真珠华摩尼云弥覆其
shàng shí liù fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó
上，十六佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛
hào zuì shèng fǎ wú děng zhì cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè
号最胜法无等智。此上过佛刹微尘数世界，
yǒu shì jiè míng lí gòu guāng míng qí zhuàng yóu rú xiāng shuǐ xuán[4] liú
有世界，名离垢光明；其状犹如香水旋[4]流，
yī wú biān sè bǎo guāng hǎi zhù miào xiāng guāng míng yún mí fù qí shàng
依无边色宝光海住，妙香光明云弥覆其上，
shí qī fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào fó hào biàn zhào xū kōng guāng
十七佛刹微尘数世界围绕，佛号遍照虚空光
míng yīn cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng miào
明音。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名妙
huā zhuāng yán qí zhuàng yóu rú xuán rào zhī xíng yī yī qiè huā hǎi zhù
华庄严；其状犹如旋绕之形，依一切华海住，

[4] 丽本：漩；永乐北藏本及龙藏本：旋

yī qiè yuè yīn mó ní yún ér fù qí shàng shí bā fó chà wēi chén shù
一切乐音摩尼云而[5]覆其上，十八佛刹微尘数
shì jiè wéi rào fó hào pǔ xiàn shèng guāng míng cǐ shàng guò fó chà wēi
世界围绕，佛号普现胜光明。此上过佛刹微
chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng shèng yīn zhuāng yán qí zhuàng yóu
尘数世界，有世界，名胜音庄严；其状犹
rú shī zǐ zhī zuò yī jīn shī zǐ zuò hǎi zhù zhòng sè lián huā zàng shī
如师子之座，依金师子座海住，众色莲华藏师
zǐ zuò yún mí fù qí shàng shí jiǔ fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào
子座云弥覆其上，十九佛刹微尘数世界围绕，
fó hào wú biān gōng dé chēng pǔ guāng míng cǐ shàng guò fó chà wēi chén
佛号无边功德称普光明。此上过佛刹微尘
shù shì jiè yǒu shì jiè míng gāo shèng dēng zhuàng rú fó zhǎng
数世界，有世界，名高胜灯；状如佛掌，
yī bǎo yī fú xiāng chuáng hǎi zhù rì lún pǔ zhào bǎo wáng lóu gé yún
依宝衣服香幢海住，日轮普照宝王楼阁云
mí fù qí shàng èr shí fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīng
弥覆其上，二十佛刹微尘数世界围绕，纯一清
jìng fó hào pǔ zhào xū kōng dēng
净，佛号普照虚空灯。

zhū fó zǐ cǐ lí gòu yàn zàng xiāng shuǐ hǎi nán cì yǒu xiāng
“诸佛子！此离垢焰藏香水海南，次有香
shuǐ hǎi míng wú jìn guāng míng lún shì jiè zhǒng míng fó chuáng zhuāng
水海，名无尽光明轮；世界种，名佛幢庄
yán yǐ yī qiè fó gōng dé hǎi yīn shēng wéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng
严；以一切佛功德海音声为体。此中最下方，
yǒu shì jiè míng ài jiàn huā zhuàng rú bǎo lún yī mó ní shù zàng bǎo
有世界，名爱见华；状如宝轮，依摩尼树藏宝
wáng hǎi zhù huà xiàn pú sà xíng bǎo zàng yún ér[6] fù qí shàng fó chà
王海住，化现菩萨形宝藏云而[6]覆其上，佛刹
wēi chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó hào lián huā guāng huān
微尘数世界围绕，纯一清净，佛号莲华光欢
xǐ miàn cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng miào
喜面。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名妙
yīn fó hào xū mí bǎo dēng cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè
音；佛号须弥宝灯。此上过佛刹微尘数世界，

[5] 丽本：弥；永乐北藏本及龙藏本：而
[6] 丽本：弥；永乐北藏本及龙藏本：而

yǒu shì jiè míngzhòngbǎozhuāngyánguāng fó hào fǎ jiè yīn shēng
有世界，名众宝庄严光；佛号法界音声
chuáng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngxiāng
幢。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名香
zàng jīn gāng fó hàoguāngmíng yīn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì
藏金刚；佛号光明音。此上过佛刹微尘数世
jiè yǒu shì jiè míng jìngmiào yīn fó hào zuì shèngjīng jìn lì cǐ
界，有世界，名净妙音；佛号最胜精进力。此
shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngbǎoliánhuāzhuāng
上过佛刹微尘数世界，有世界，名宝莲华庄
yán fó hào fǎ chéngyún léi yīn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì
严；佛号法城云雷音。此上过佛刹微尘数世
jiè yǒu shì jiè míng yǔ ān lè fó hào dà míngchēng zhì huì dēng
界，有世界，名与安乐；佛号大名称智慧灯。
cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng wú gòuwǎng
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名无垢网；
fó hào shī zǐ guānggōng dé hǎi cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè
佛号师子光功德海。此上过佛刹微尘数世界，
yǒu shì jiè mínghuā lín chuángbiànzhào fó hào dà zhì liánhuāguāng
有世界，名华林幢遍照；佛号大智莲华光。
cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng wú liàngzhuāng
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名无量庄
yán fó hào pǔ yǎn fǎ jiè chuáng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì
严；佛号普眼法界幢。此上过佛刹微尘数世
jiè yǒu shì jiè míng pǔ guāngmíng[7] zhuāngyán fó hàoshèng zhì dà
界，有世界，名普光明[7]庄严；佛号胜智大
shāngzhǔ cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng
商主。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名
huāwáng fó hàoyuèguāngchuáng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì
华王；佛号月光幢。此上过佛刹微尘数世
jiè yǒu shì jiè míng lí gòuzàng fó hàoqīngjìng jué cǐ shàngguò
界，有世界，名离垢藏；佛号清净觉。此上过
fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngbǎoguāngmíng fó hào
佛刹微尘数世界，有世界，名宝光明；佛号
yī qiè zhì xū kōngdēng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì
一切智虚空灯。此上过佛刹微尘数世界，有世

[7] 丽本：宝；永乐北藏本及龙藏本：明

jiè míngchūshēngbǎoyīngluò fó hàozhū dù fú hǎi xiàngguāngmíng
界，名出生宝瓔珞；佛号诸度福海相光明。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngmiàolúnbiàn
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名妙轮遍

fù fó hàotiáo fú yī qiè rǎnzhuó xīn lìnghuān xǐ cǐ shàngguò fó chà
覆；佛号调伏一切染著心令欢喜。此上过佛刹

wēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngbǎohuāchuáng fó hàoguǎng bó
微尘数世界，有世界，名宝华幢；佛号广博

gōng dé yīn dà míngchēng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu
功德音大名称。此上过佛刹微尘数世界，有

shì jiè míng wú liàngzhuāngyán fó hàopíngděng zhì guāngmínggōng dé
世界，名无量庄严；佛号平等智光明功德

hǎi cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng wú jìn
海。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名无尽

guāngzhuāngyánchuáng zhuàng rú liánhuā yī yī qiè bǎowǎng hǎi zhù
光庄严幢；状如莲华，依一切宝网海住，

liánhuāguāngmó ní wǎng ér[8] fù qí shàng èr shí fó chàwēichénshù
莲华光摩尼网而[8]覆其上，二十佛刹微尘数

shì jiè wéirào chún yī qīngjìng fó hào fǎ jiè jìngguāngmíng
世界围绕，纯一清净，佛号法界净光明。

zhū fó zǐ cǐ wú jìn guāngmíng lún xiāngshuǐhǎi yòuxuán
“诸佛子！此无尽光明轮香水海右旋，

cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng jīn gāngbǎoyànguāng shì jiè zhǒng míng fó
次有香水海，名金刚宝焰光；世界种，名佛

guāngzhuāngyánzàng yǐ chēngshuō yī qiè rú lái míng yīn shēngwéi tǐ
光庄严藏，以称说一切如来名音声为体。

cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè míngbǎoyànliánhuā qí zhuàngyóu
此中最下方，有世界，名宝焰莲华；其状犹

rú mó ní sè méijiānháoxiàng yī yī qiè bǎo sè shuǐxuán[9] hǎi zhù yī
如摩尼色眉间毫相，依一切宝色水旋[9]海住，一

qiè zhuāngyán lóu gé yún mí fù qí shàng fó chàwēichénshù shì jiè wéi
切庄严楼阁云弥覆其上，佛刹微尘数世界围

rào chún yī qīngjìng fó hào wú gòubǎoguāngmíng cǐ shàngguò fó
绕，纯一清净，佛号无垢宝光明。此上过佛

chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngguāngyànzàng fó hào wú ài
刹微尘数世界，有世界，名光焰藏；佛号无碍

[8] 丽本：弥；永乐北藏本及龙藏本：而
[9] 丽本：漩；永乐北藏本及龙藏本：旋

zì zài zhì huì guāng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè
自在智慧光。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míngbǎo lún miàozhuāngyán fó hào yī qiè bǎoguāngmíng cǐ shàngguò
名宝轮妙庄严；佛号一切宝光明。此上过

fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngzhāntán shùhuāchuáng
佛刹微尘数世界，有世界，名栴檀树华幢；

fó hàoqīngjìng zhì guāngmíng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè
佛号清净智光明。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míng fó chàmiàozhuāngyán fó hàoguǎng dà huān xǐ yīn
有世界，名佛刹妙庄严；佛号广大欢喜音。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngmiàoguāng
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名妙光

zhuāngyán fó hào fǎ jiè zì zài zhì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù
庄严；佛号法界自在智。此上过佛刹微尘数

shì jiè yǒu shì jiè míng wú biānxiàng fó hào wú ài zhì cǐ shàng
世界，有世界，名无边相；佛号无碍智。此上

guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngyànyúnchuáng fó
过佛刹微尘数世界，有世界，名焰云幢；佛

hàoyǎnshuō bú tuì lún cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì
号演说不退轮。此上过佛刹微尘数世界，有世

jiè míngzhòngbǎozhuāngyánqīngjìng lún fó hào lí gòuhuāguāngmíng
界，名众宝庄严清净轮；佛号离垢华光明。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè mínguǎng dà chū
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名广大出

lí fó hào wú ài zhì rì yǎn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè
离；佛号无碍智日眼。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míngmiàozhuāngyán jīn gāngzuò fó hào fǎ jiè zhì dà guāng
有世界，名妙庄严金刚座；佛号法界智大光

míng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng zhì huì
明。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名智慧

pǔ zhuāngyán fó hào zhì jù guāngmíngwáng cǐ shàngguò fó chàwēi
普庄严；佛号智炬光明王。此上过佛刹微

chénshù shì jiè yǒu shì jiè mínglián huā chí shēnmiào yīn fó hào yī
尘数世界，有世界，名莲华池深妙音；佛号一

qiè zhì pǔ zhào cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè
切智普照。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míngzhǒngzhǒng sè guāngmíng fó hào pǔ guānghuāwángyún cǐ shàng
名种种色光明；佛号普光华王云。此上

guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng miào bǎo chuáng fó
过佛刹微尘数世界，有世界，名妙宝幢；佛
hào gōng dé guāng cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè
号功德光。此上过佛刹微尘数世界，有世界，
míng mó ní huā háo xiàng guāng fó hào pǔ yīn yún cǐ shàng guò fó chà
名摩尼华毫相光；佛号普音云。此上过佛刹
wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng shèn shēn hǎi fó hào shí fāng zhòng
微尘数世界，有世界，名甚深海；佛号十方众
shēng zhǔ cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng
生主。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名
xū mí guāng fó hào fǎ jiè pǔ zhì yīn cǐ shàng guò fó chà wēi chén
须弥光；佛号法界普智音。此上过佛刹微尘
shù shì jiè yǒu shì jiè míng jīn lián huā fó hào fú dé zàng pǔ guāng
数世界，有世界，名金莲华；佛号福德藏普光
míng cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng bǎo
明。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名宝
zhuāng yán zàng xíng rú wàn zì yī yī qiè xiāng mó ní zhuāng yán shù
庄严藏；形如卍[10]字，依一切香摩尼庄严树
hǎi zhù qīng jìng guāng míng yún mí fù qí shàng èr shí fó chà wēi chén
海住，清净光明云弥覆其上，二十佛刹微尘
shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó hào dà biàn huà guāng míng
数世界围绕，纯一清净，佛号大变化光明
wǎng
网。

zhū fó zǐ cǐ jīn gāng bǎo yàn xiāng shuǐ hǎi yòu xuán cì yǒu
“诸佛子！此金刚宝焰香水海右旋，次有
xiāng shuǐ hǎi míng dì qīng bǎo zhuāng yán shì jiè zhǒng míng guāng zhào
香水海，名帝青宝庄严；世界种，名光照
shí fāng yī yī qiè miào zhuāng yán lián huā xiāng yún zhù yǐ wú biān fó
十方，依一切妙庄严莲华香云住，以无[11]边佛
yīn shēng wéi tǐ yú cǐ zuì xià fāng yǒu shì jiè míng shí fāng wú jìn
音声为体。于此最下方，有世界，名十方无尽
sè zàng lún qí zhuàng zhōu huí yǒu wú liàng jiǎo yī wú biān sè yī
色藏轮；其状周回，有无量角，依无边色一
qiè bǎo zàng hǎi zhù yīn tuó luó wǎng ér fù qí shàng fó chà wēi chén
切宝藏海住，因陀罗网而覆其上，佛刹微尘

[10] 丽本：卐；永乐北藏本及龙藏本：卍
[11] 丽本：无；永乐北藏本及龙藏本：以无

shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó hào lián huā yǎn guāng míng biàn
数世界围绕，纯一清净，佛号莲华眼光明遍

zhào cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng jìng miào
照。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名净妙

zhuāng yán zàng fó hào wú shàng huì dà shī zǐ cǐ shàng guò fó chà wēi
庄严藏；佛号无上慧大师子。此上过佛刹微

chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng chū xiàn lián huā zuò fó hào biàn zhào
尘数世界，有世界，名出现莲华座；佛号遍照

fǎ jiè guāng míng wáng cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì
法界光明王。此上过佛刹微尘数世界，有世

jiè míng bǎo chuáng yīn fó hào dà gōng dé pǔ míng chēng cǐ shàng
界，名宝幢音；佛号大功德普名称。此上

guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng jīn gāng bǎo zhuāng yán
过佛刹微尘数世界，有世界，名金刚宝庄严

zàng fó hào lián huā rì guāng míng cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì
藏；佛号莲华日光明。此上过佛刹微尘数世

jiè yǒu shì jiè míng yīn tuó luó huā yuè fó hào fǎ zì zài zhì huì
界，有世界，名因陀罗华月；佛号法自在智慧

chuáng cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng miào
幢。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名妙

lún zàng fó hào dà xǐ qīng jìng yīn cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì
轮藏；佛号大喜清净音。此上过佛刹微尘数世

jiè yǒu shì jiè míng miào yīn zàng fó hào dà lì shàn shāng zhǔ
界，有世界，名妙音藏；佛号大力善商主。

cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng qīng jìng yuè
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名清净月；

fó hào xū mí guāng zhì huì lì cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè
佛号须弥光智慧力。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míng wú biān zhuāng yán xiàng fó hào fāng biàn yuàn jìng yuè
有世界，名无边庄严相；佛号方便愿净月

guāng cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng miào
光。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名妙

huā yīn fó hào fǎ hǎi dà yuàn yīn cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì
华音；佛号法海大愿音。此上过佛刹微尘数世

jiè yǒu shì jiè míng yī qiè bǎo zhuāng yán fó hào gōng dé bǎo guāng
界，有世界，名一切宝庄严；佛号功德宝光

míng xiàng cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng
明相。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名

jiān gù dì fó hàoměi yīn zuì shèngtiān cǐ shàngguò fó chàwēichénshù
坚固地；佛号美音最 胜 天。此 上 过佛刹微 尘 数

shì jiè yǒu shì jiè míng pǔ guāngshànhuà fó hào dà jīng jìn jì jìng
世界，有世界，名普 光 善 化；佛号大精进寂静

huì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngshànshǒu
慧。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名 善 守

hù zhuāngyánxíng fó hàojiànzhěshēnghuān xǐ cǐ shàngguò fó chàwēi
护 庄 严行；佛号见者 生 欢 喜。此 上 过佛刹微

chénshù shì jiè yǒu shì jiè míngzhāntán bǎohuāzàng fó hàoshènshēn
尘 数世界，有世界，名 栴 檀宝华藏；佛号 甚 深

bù kě dòng zhì huì guāngbiànzhào cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì
不可 动 智慧 光 遍 照。此 上 过佛刹微 尘 数世

jiè yǒu shì jiè míngxiànzhǒngzhǒng sè xiàng hǎi fó hào pǔ fàng bù
界，有世界，名现 种 种 色 相 海；佛号普放不

sī yì shèng yì wángguāngmíng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè
思议 胜 义 王 光 明。此 上 过佛刹微 尘 数世界，

yǒu shì jiè mínghuàxiàn shí fāng dà guāngmíng fó hàoshènggōng dé wēi
有世界，名化现十方大 光 明；佛号 胜 功 德威

guāng wú yǔ děng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè
光 无与 等。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，

míng xū mí yúnchuáng fó hào jí jìngguāngmíngyǎn cǐ shàngguò fó
名 须弥云 幢 ；佛号极净 光 明眼。此 上 过佛

chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè mínglián huābiànzhào qí zhuàng
刹微 尘 数世界，有世界，名莲华遍 照；其 状

zhōuyuán yī wú biān sè zhòngmiàoxiāng mó ní hǎi zhù yī qiè shèng
周 圆，依无边色 众 妙 香 摩尼海住，一切 乘

zhuāngyányún ér[12] fù qí shàng èr shí fó chàwēichénshù shì jiè wéi
庄 严云而[12]覆其 上，二十佛刹微 尘 数世界围

rào chún yī qīngjìng fó hào jiě tuō jīng jìn rì
绕，纯一清净，佛号解脱精进日。

zhū fó zǐ cǐ dì qīngbǎozhuāngyánxiāngshuǐ hǎi yòuxuán
“诸佛子！此帝青宝 庄 严香 水海右旋，

cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míng jīn gāng lún zhuāngyán dǐ shì jiè zhǒng míng
次有香 水海，名金刚轮 庄 严底；世界 种，名

miào jiàn cuò yīn tuó luó wǎng pǔ xián zhì suǒ shēng yīn shēng wéi tǐ cǐ
妙[13]间错因陀罗 网，普贤智所 生 音 声 为体。此

[12] 丽本：弥；永乐北藏本及龙藏本：而
[13] 丽本：妙宝；永乐北藏本及龙藏本：妙

zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè míng lián huā wǎng qí zhuàng yóu rú xū
中 最下方，有世界，名莲华网；其 状 犹如须

mí shān xíng yī zhòng miào huā shān chuáng hǎi zhù fó jìng jiè mó ní
弥山形，依 众 妙华山 幢 海住，佛境界摩尼

wáng dì wǎng yún ér fù qí shàng fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào
王 帝 网 云而覆其 上，佛刹微 尘 数世界围绕，

chún yī qīng jìng fó hào fǎ shēn pǔ jué huì cǐ shàng guò fó chà wēi
纯一清净，佛号法身普觉慧。此 上 过佛刹微

chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng wú jìn rì guāng míng fó hào zuì shèng
尘 数世界，有世界，名无尽日 光 明；佛号最 胜

dà jué huì cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng
大觉慧。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名

pǔ fàng miào guāng míng fó hào dà fú yún wú jìn lì cǐ shàng guò fó
普放 妙 光 明；佛号大福云无尽力。此 上 过佛

chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng shù huā chuáng fó hào wú
刹微 尘 数世界，有世界，名树华 幢 ；佛号无

biān zhì fǎ jiè yīn cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè
边智法界音。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，

míng zhēn zhū gài fó hào bō luó mì shī zǐ pín shēn cǐ shàng guò fó chà
名 真 珠盖；佛号波罗蜜师子频申。此 上 过佛刹

wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng wú biān yīn fó hào yī qiè zhì
微 尘 数世界，有世界，名无边音；佛号一切智

miào jué huì cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng
妙 觉慧。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名

pǔ jiàn shù fēng fó hào pǔ xiàn zhòng shēng qián cǐ shàng guò fó chà wēi
普见树峰；佛号普现 众 生 前。此 上 过佛刹微

chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng shī zǐ dì wǎng guāng fó hào wú
尘 数世界，有世界，名师子帝 网 光 ；佛号无

gòu rì jīn sè guāng yàn yún cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu
垢日金色 光 焰云。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有

shì jiè míng zhòng bǎo jiàn cuò fó hào dì chuáng zuì shèng huì cǐ shàng
世界，名 众 宝间错；佛号帝 幢 最 胜 慧。此 上

guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng wú gòu guāng míng dì
过佛刹微 尘 数世界，有世界，名无垢 光 明地；

fó hào yī qiè lì qīng jìng yuè cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè
佛号一切力清净月。此 上 过佛刹微 尘 数世界，

yǒu shì jiè míng héng chū tàn fó gōng dé yīn fó hào rú xū kōng pǔ jué
有世界，名 恒 出叹佛 功 德音；佛号如虚空普觉

huì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè mínggāoyàn
慧。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名 高焰

zàng fó hàohuàxiàn shí fāng dà yúnchuáng cǐ shàngguò fó chàwēichén
藏；佛号化现十方大云 幢 。此 上 过佛刹微 尘

shù shì jiè yǒu shì jiè míngguāngyándàochǎng fó hào wú děng zhì
数世界，有世界，名 光 严道 场 ；佛号无 等 智

biànzhào cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng
遍 照 。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名

chūshēng yī qiè bǎozhuāngyán fó hàoguǎng dù zhòngshēngshéntōng
出 生 一切宝 庄 严；佛号 广 度 众 生 神 通

wáng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngguāng
王 。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名 光

yánmiàogōngdiàn fó hào yī qiè yì chéngguǎng dà huì cǐ shàngguò
严 妙 宫 殿；佛号一切义 成 广 大慧。此 上 过

fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng lí chén jì jìng fó hào
佛刹微 尘 数世界，有世界，名离 尘 寂静；佛号

bù tángxiàn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng
不唐 现。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名

mó ní huāchuáng fó hàoyuè yì jí xiáng yīn cǐ shàngguò fó chàwēi
摩尼华 幢 ；佛号悦意吉 祥 音。此 上 过佛刹微

chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng pǔ yúnzàng qí zhuàngyóu rú lóu
尘 数世界，有世界，名普云藏；其 状 犹如楼

gé zhī xíng yī zhǒngzhǒnggōngdiànxiāngshuǐ hǎi zhù yī qiè bǎodēngyún
阁之形，依 种 种 宫 殿 香 水海住，一切宝 灯 云

mí fù qí shàng èr shí fó chàwēichénshù shì jiè wéi rào chún yī qīng
弥覆其 上，二十佛刹微 尘 数世界围绕，纯 一清

jìng fó hào zuì shèng jué shéntōngwáng
净，佛号最 胜 觉神通 王 。

zhū fó zǐ cǐ jīn gāng lún zhuāngyán dǐ xiāngshuǐ hǎi yòu
“诸佛子！此金 刚 轮 庄 严底 香 水海右

xuán cì yǒuxiāngshuǐ hǎi mínglián huā yīn tuó luó wǎng shì jiè zhǒng
旋，次有 香 水海，名 莲华因陀罗 网；世界 种 ，

míng pǔ xiàn shí fāngyǐng yī yī qiè xiāng mó ní zhuāngyánlián huā zhù
名 普现十方影，依一切 香 摩尼 庄 严莲华住，

yī qiè fó zhì guāng yīn shēng wéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè
一切佛智 光 音 声 为体。此 中 最下方，有世界，

míngzhòngshēng hǎi bǎoguāngmíng qí zhuàngyóu rú zhēnzhū zhī zàng
名 众 生 海宝 光 明；其 状 犹如真珠之藏，

yī yī qiè mó ní yīng luò hǎi xuán zhù shuǐguāngmíng mó ní yún ér fù
依一切摩尼瓔珞海旋[14]住，水光明摩尼云而覆

qí shàng fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīngjìng fó hào
其上，佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号

bù sī yì gōng dé biànzhàoyuè cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè
不思议功德遍照月。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míngmiàoxiānglún fó hào wú liàng lì chuáng cǐ shàng
有世界，名妙香轮；佛号无量力幢。此上

guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngmiàoguānglún fó
过佛刹微尘数世界，有世界，名妙光轮；佛

hào fǎ jiè guāng yīn jué wù huì cǐ shǎngguò fó chàwēichénshù shì jiè
号法界光音觉悟慧。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè mínghǒushēngmó ní chuáng fó hàolián huāguānghéngchuí
有世界，名吼声摩尼幢；佛号莲华光恒垂

miào bì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng jí
妙臂。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名极

jiān gù lún fó hào bú tuì zhuǎngōng dé hǎi guāngmíng cǐ shàngguò fó
坚固轮；佛号不退转功德海光明。此上过佛

chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngzhòngxíngguāngzhuāngyán
刹微尘数世界，有世界，名众行光庄严；

fó hào yī qiè zhì pǔ shèngzūn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè
佛号一切智普胜尊。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míng shī zǐ zuòbiànzhào fó hào shī zǐ guāng wú liàng lì
有世界，名师子座遍照；佛号师子光无量力

jué huì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngbǎo
觉慧。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名宝

yànzhuāngyán fó hào yī qiè fǎ qīngjìng zhì cǐ shàngguò fó chàwēi
焰庄严；佛号一切法清净智。此上过佛刹微

chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng wú liàngdēng fó hào wú yōuxiàng
尘数世界，有世界，名无量灯；佛号无忧相。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngchángwén fó
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名常闻佛

yīn fó hào zì ránshèngwēiguāng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì
音；佛号自然胜威光。此上过佛刹微尘数世

jiè yǒu shì jiè míngqīngjìng biànhuà fó hào jīn liánhuāguāngmíng
界，有世界，名清净变化；佛号金莲华光明。

[14] 丽本：漩；永乐北藏本及龙藏本：旋

cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng pǔ rù shí fāng
此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名 普入十方；

fó hào guān fǎ jiè pín shēn huì cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè
佛号 观 法界频 申 慧。此 上 过佛刹微 尘 数世界，

yǒu shì jiè míng chì rán yàn fó hào guāng yàn shù jǐn nà luó wáng cǐ
有世界，名 炽然焰；佛号 光 焰树紧那罗 王。此

shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng xiāng guāng biàn
上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名 香 光 遍

zhào fó hào xiāng dēng shàn huà wáng cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù
照；佛号 香 灯 善 化 王。此 上 过佛刹微 尘 数

shì jiè yǒu shì jiè míng wú liàng huā jù lún fó hào pǔ xiàn fó gōng
世界，有世界，名 无 量 华聚轮；佛号普现佛 功

dé cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng zhòng
德。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名 众

miào pǔ qīng jìng fó hào yī qiè fǎ píng děng shén tōng wáng cǐ shàngguò
妙 普清 净；佛号一切法平 等 神 通 王。此 上 过

fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng jīn guāng hǎi fó hào shí
佛刹微 尘 数世界，有世界，名 金 光 海；佛号十

fāng zì zài dà biàn huà cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì
方 自在大变 化。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世

jiè míng zhēn zhū huā zàng fó hào fǎ jiè bǎo guāng míng bù kě sī yì
界，名 真 珠华藏；佛号法界宝 光 明不可思议

huì cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng dì shì
慧。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名 帝释

xū mí shī zǐ zuò fó hào shèng lì guāng cǐ shàngguò fó chà wēi chén
须弥师子座；佛号 胜 力 光。此 上 过佛刹微 尘

shù shì jiè yǒu shì jiè míng wú biān bǎo pǔ zhào qí xíng sì fāng
数世界，有世界，名 无边宝普照；其形四方，

yī huā lín hǎi zhù pǔ yù wú biān sè mó ní wáng dì wǎng ér[15] fù qí
依华林海住，普雨无边色摩尼 王 帝 网 而[15]覆其

shàng èr shí fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó
上，二十佛刹微 尘 数世界围绕，纯 一清 净，佛

hào biàn zhào shì jiān zuì shèng yīn
号遍 照世间最 胜 音。

zhū fó zǐ cǐ lián huā yīn tuó luó wǎng xiāng shuǐ hǎi yòu xuán
“诸佛子！此莲华因陀罗 网 香 水海右 旋，

[15] 丽本：弥；永乐北藏本及龙藏本：而

cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng jī jí bǎoxiāngzàng shì jiè zhǒng míng yī
次有香水海，名积集宝香藏；世界种，名一
qiè wēi dé zhuāngyán yǐ yī qiè fó fǎ lún yīn shēngwéi tǐ cǐ zhōng
切威德庄严，以一切佛法轮音声为体。此中
zuì xià fāng yǒu shì jiè míngzhǒngzhǒngchūshēng xíng rú jīn gāng
最下方，有世界，名种种出生；形如金刚，
yī zhǒngzhǒng jīn gāngshānchuángzhù jīn gāngbǎoguāngyún ér fù qí
依种种金刚山幢住，金刚宝光云而覆其
shàng fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīngjìng fó hàolián
上，佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号莲
huāyǎn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng xǐ
华眼。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名喜
jiàn yīn fó hàoshēng xǐ lè cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè
见音；佛号生喜乐。此上过佛刹微尘数世界，
yǒu shì jiè míngbǎozhuāngyánchuáng fó hào yī qiè zhì cǐ shàng
有世界，名宝庄严幢；佛号一切智。此上
guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngduō luó huā pǔ zhào
过佛刹微尘数世界，有世界，名多罗华普照；
fó hào wú gòu jì miào yīn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu
佛号无垢寂妙音。此上过佛刹微尘数世界，有
shì jiè míngbiànhuàguāng fó hàoqīngjìngkōng zhì huì yuè cǐ shàng
世界，名变化光；佛号清净空智慧月。此上
guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngzhòngmiàojiàncuò
过佛刹微尘数世界，有世界，名众妙间错；
fó hào kāi shì fú dé hǎi mì yúnxiàng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù
佛号开示福德海密云相。此上过佛刹微尘数
shì jiè yǒu shì jiè míng yī qiè zhuāngyán jù miào yīn shēng fó hào
世界，有世界，名一切庄严具妙音声；佛号
huān xǐ yún cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng
欢喜云。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名
liánhuā chí fó hàomíngchēngchuáng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù
莲华池；佛号名称幢。此上过佛刹微尘数
shì jiè yǒu shì jiè míng yī qiè bǎozhuāngyán fó hào pín shēnguān
世界，有世界，名一切宝庄严；佛号频申观
cháyǎn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngjìng
察眼。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名净
miàohuā fó hào wú jìn jīn gāng zhì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù
妙华；佛号无尽金刚智。此上过佛刹微尘数

shì jiè yǒu shì jiè mínglián huāzhuāngyán chéng fó hào rì zàngyǎn
世界，有世界，名莲华庄严城；佛号日藏眼
pǔ guāngmíng cǐ shàngguò fó chà wēichén shù shì jiè yǒu shì jiè
普光明。此上过佛刹微尘数世界，有世界，
míng wú liàng shù fēng fó hào yī qiè fǎ léi yīn cǐ shàngguò fó chà wēi
名无量树峰；佛号一切法雷音。此上过佛刹微
chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng rì guāngmíng fó hào kāi shì wú liàng
尘数世界，有世界，名日光明；佛号开示无量
zhì cǐ shàngguò fó chà wēichén shù shì jiè yǒu shì jiè míng yī zhǐ
智。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名依止
lián huā yè fó hào yī qiè fú dé shān cǐ shàngguò fó chà wēichén shù
莲华叶；佛号一切福德山。此上过佛刹微尘数
shì jiè yǒu shì jiè míngfēng pǔ chí fó hào rì yàogēn cǐ shàng
世界，有世界，名风普持；佛号日曜根。此上
guò fó chà wēichén shù shì jiè yǒu shì jiè míngguāngmíngxiǎnxiàn
过佛刹微尘数世界，有世界，名光明显现；
fó hào shēnguāng pǔ zhào cǐ shàngguò fó chà wēichén shù shì jiè yǒu
佛号身光普照。此上过佛刹微尘数世界，有
shì jiè míngxiāng léi yīn jīn gāngbǎo pǔ zhào fó hào zuì shènghuā kāi
世界，名香雷音金刚宝普照；佛号最胜华开
fū xiàng cǐ shàngguò fó chà wēichén shù shì jiè yǒu shì jiè míng dì
敷相。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名帝
wǎngzhuāngyán xíng rú lán shǔn yī yī qiè zhuāngyán hǎi zhù guāng
网庄严；形如栏楯，依一切庄严海住，光
yàn lóu gé yún mí fù qí shàng èr shí fó chà wēichén shù shì jiè wéi rào
焰楼阁云弥覆其上，二十佛刹微尘数世界围绕，
chún yī qīngjìng fó hào shì xiàn wú wèi yún
纯一清净，佛号示现无畏云。

zhū fó zǐ cǐ jī jí bǎoxiāngzàngxiāngshuǐ hǎi yòuxuán
“诸佛子！此积集宝香藏香水海右旋，
cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míngbǎozhuāngyán shì jiè zhǒng míng pǔ wú gòu
次有香水海，名宝庄严；世界种，名普无垢，
yǐ yī qiè wēichénzhōng fó chàshénbiànshēng wéi tǐ cǐ zhōng zuì xià
以一切微尘中佛刹神变声为体。此中最下
fāng yǒu shì jiè míng jìng miàopíng tǎn xíng rú bǎoshēn yī yī qiè
方，有世界，名净妙平坦；形如宝身，依一切

bǎoguāng lún hǎi zhù zhǒngzhǒngzhān tán mó ní zhēnzhū yún mí fù qí
宝 光 轮海住， 种 种 栴 檀摩尼真珠云弥[16]覆其
shàng fó chàwēi chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīngjìng fó hàonán
上，佛刹微 尘 数世界围绕， 纯 一清净，佛号难
cuī fú wú děngchuáng cǐ shàngguò fó chàwēi chén shù shì jiè yǒu shì
摧伏无 等 幢 。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世
jiè míng chì rán miàozhuāngyán fó hàolián huā huì shéntōngwáng cǐ
界，名 炽然妙 庄 严；佛号莲华慧神 通 王。此
shàngguò fó chàwēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míngwēimiàoxiàng lún
上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名微 妙 相 轮
chuáng fó hào shí fāng dà míngchēng wú jìn guāng cǐ shàngguò fó chà
幢 ；佛号十方大名 称 无尽 光。此 上 过佛刹
wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míngyànzàng mó ní miàozhuāngyán
微 尘 数世界，有世界，名焰藏摩尼妙 庄 严；
fó hào dà zhì huì jiànwén jiē huān xǐ cǐ shàngguò fó chàwēi chén shù
佛号大智慧见闻皆 欢 喜。此 上 过佛刹微 尘 数
shì jiè yǒu shì jiè míngmiàohuāzhuāngyán fó hào wú liàng lì zuì
世界，有世界，名 妙 华 庄 严；佛号无量力最
shèng zhì cǐ shàngguò fó chàwēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng
胜 智。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名
chūshēngjìng wēi chén fó hàochāoshèngfàn cǐ shàngguò fó chàwēi
出 生 净微 尘 ；佛号 超 胜 梵。此 上 过佛刹微
chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng pǔ guāngmíngbiànhuàxiāng fó hào
尘 数世界，有世界，名普 光 明 变化 香；佛号
xiāngxiàng jīn gāng dà lì shì cǐ shàngguò fó chàwēi chén shù shì jiè
香 象 金刚大力势。此 上 过佛刹微 尘 数世界，
yǒu shì jiè míngguāngmíngxuán fó hào yì chéngshànmíngchēng cǐ
有世界，名 光 明 旋；佛号义 成 善名 称 。此
shàngguò fó chàwēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míngbǎoyīngluò hǎi
上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名宝璎珞海；
fó hào wú bǐ guāngbiànzhào cǐ shàngguò fó chàwēi chén shù shì jiè
佛号无比 光 遍 照。此 上 过佛刹微 尘 数世界，
yǒu shì jiè míngmiàohuādēngchuáng fó hào jiū jìng gōng dé wú ài huì
有世界，名 妙 华灯 幢 ；佛号究竟功德无碍慧
dēng cǐ shàngguò fó chàwēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míngshàn
灯。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名 善

[16] 丽本：而；永乐北藏本及龙藏本：弥

qiǎozhuāngyán fó hào huì rì bō luó mì cǐ shàngguò fó chàwēichén
巧 庄 严；佛号慧日波罗蜜。此 上 过佛刹微 尘
shù shì jiè yǒu shì jiè míngzhāntánhuā pǔ guāngmíng fó hào wú biān
数世界，有世界，名 栴檀华普 光 明；佛号无边
huì fǎ jiè yīn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè
慧法界音。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，
míng dì wǎngchuáng fó hàodēngguāngjiǒngzhào cǐ shàngguò fó chà
名帝网 幢 ；佛号灯 光 迥照。此 上 过佛刹
wēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngjìnghuā lún fó hào fǎ jiè rì
微 尘 数世界，有世界，名净华轮；佛号法界日
guāngmíng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng
光 明。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名
dà wēiyào[17] fó hào wú biāngōng dé hǎi fǎ lún yīn cǐ shàngguò fó
大威曜[17]；佛号无边 功 德海法轮音。此 上 过佛
chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngtóng ān zhùbǎoliánhuā chí
刹微 尘 数世界，有世界，名同安住宝莲华池；
fó hào kāi shì rù bù kě sī yì zhì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì
佛号开示入不可思议智。此 上 过佛刹微 尘 数世
jiè yǒu shì jiè míngpíngtǎn dì fó hàogōng dé bǎoguāngmíngwáng
界，有世界，名平坦地；佛号功德宝 光 明 王 。
cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngxiāngmó ní jù
此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名 香 摩尼聚；
fó hào wú jìn fú dé hǎi miàozhuāngyán cǐ shàngguò fó chàwēichén
佛号无尽福德海 妙 庄 严。此 上 过佛刹微 尘
shù shì jiè yǒu shì jiè míngwēimiàoguāngmíng fó hào wú děng lì
数世界，有世界，名微 妙 光 明；佛号无等力
pǔ biàn yīn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng
普遍音。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名
shí fāng pǔ jiān gù zhuāngyánzhàoyào qí xíng bā yú yī xīn wáng mó
十方普坚固 庄 严照耀；其形八隅，依心 王 摩
ní lún hǎi zhù yī qiè bǎozhuāngyánzhàngyún mí fù qí shàng èr shí
尼轮海住，一切宝 庄 严 帐 云弥覆其 上，二十
fó chàwēichénshù shì jiè wéi rào chún yī qīngjìng fó hào pǔ yǎn dà
佛刹微 尘 数世界围绕，纯一清净，佛号普眼大
míngdēng
明 灯 。

[17] 丽本：耀；永乐北藏本及龙藏本：曜

zhū fó zǐ cǐ bǎozhuāngyánxiāngshuǐhǎi yòuxuán cì yǒu
“诸佛子！此宝 庄 严香水海右旋，次有
xiāngshuǐhǎi míng jīn gāngbǎo jù shì jiè zhǒng míng fǎ jiè xíng
香水海，名金刚宝聚；世界种，名法界行，
yǐ yī qiè pú sà dì fāngbiàn fǎ yīn shēngwéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng
以一切菩萨地方便法音声为体。此中最下方，
yǒu shì jiè míngjìngguāngzhàoyào xíng rú zhūguàn yī yī qiè bǎo
有世界，名净光照耀；形如珠贯，依一切宝
sè zhūyīnghǎi zhù pú sà zhū jì guāngmíngmó ní yún ér fù qí shàng
色珠璎海住，菩萨珠髻光明摩尼云而覆其上，
fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīngjìng fó hào zuì shèng
佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号最胜
gōng dé guāng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè
功德光。此上过佛刹微尘数世界，有世界，
míngmiào gài fó hào fǎ zì zài huì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù
名妙盖；佛号法自在慧。此上过佛刹微尘数
shì jiè yǒu shì jiè míngbǎozhuāngyán shī zǐ zuò fó hào dà lóngyuān
世界，有世界，名宝庄严师子座；佛号大龙渊。
cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngchūxiàn jīn
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名出现金
gāngzuò fó hàoshēng[18] shī zǐ zuòliánhuā tái cǐ shàngguò fó chàwēi
刚座；佛号升师子座莲华台；此上过佛刹微
chénshù shì jiè yǒu shì jiè mínglián huāshèng yīn fó hào zhì guāng
尘数世界，有世界，名莲华胜音；佛号智光
pǔ kāi wù cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng
普开悟。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名
shànguàn xí fó hào chí dì miàoguāngwáng cǐ shàngguò fó chàwēi
善惯习；佛号持地妙光王。此上过佛刹微
chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng xǐ lè yīn fó hào fǎ dēngwáng
尘数世界，有世界，名喜乐音；佛号法灯王。
cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngmó ní zàng yīn
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名摩尼藏因
tuó luówǎng fó hào bù kōngjiàn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì
陀罗网；佛号不空见。此上过佛刹微尘数世
jiè yǒu shì jiè míngzhòngmiào dì zàng fó hàoyànshēnchuáng
界，有世界，名众妙地藏；佛号焰身幢。

[18] 丽本：升；永乐北藏本及龙藏本：升

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng jīn guāng lún
此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名 金 光 轮；

fó hào jìng zhì zhòngshēngxíng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè
佛号净治 众 生 行。此 上 过佛刹微 尘 数世界，

yǒu shì jiè míng xū mí shānzhuāngyán fó hào yī qiè gōng dé yún pǔ
有世界，名须弥山 庄 严；佛号一切功德云普

zhào cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngzhòng
照。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名 众

shù xíng fó hàobǎohuāxiàng jìng yuè jué cǐ shàngguò fó chàwēichénshù
树形；佛号宝华 相 净月觉。此 上 过佛刹微 尘 数

shì jiè yǒu shì jiè míng wú bù wèi fó hào zuì shèng jīn guāng jù
世界，有世界，名无怖畏；佛号最 胜 金 光 炬。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng dà míngchēng
此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名大名 称

lóngwángchuáng fó hàoguānděng yī qiè fǎ cǐ shàngguò fó chàwēi
龙 王 幢 ；佛号 观 等一切法。此 上 过佛刹微

chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng shì xiàn mó ní sè fó hàobiànhuà
尘 数世界，有世界，名示现摩尼色；佛号变化

rì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngguāng
日。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名 光

yàndēngzhuāngyán fó hàobǎo gài guāngbiànzhào cǐ shàngguò fó chà
焰灯 庄 严；佛号宝盖 光 遍照。此 上 过佛刹

wēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngxiāngguāngyún fó hào sī wéi
微 尘 数世界，有世界，名 香 光 云；佛号思惟

huì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng wú yuàn
慧。此 上 过佛刹微 尘 数世界，有世界，名无怨

chóu fó hào jīng jìn shèng huì hǎi cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì
雠；佛号精进 胜 慧海。此 上 过佛刹微 尘 数世

jiè yǒu shì jiè míng yī qiè zhuāngyán jù guāngmíngchuáng fó hào
界，有世界，名一切 庄 严具 光 明 幢 ；佛号

pǔ xiànyuè yì liánhuā zì zài wáng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì
普现悦意莲华自在 王 。此 上 过佛刹微 尘 数世

jiè yǒu shì jiè míngháoxiàngzhuāngyán xíng rú bànyuè yī xū
界，有世界，名毫 相 庄 严，形如半月，依须

mí shān mó ní huā hǎi zhù yī qiè zhuāngyán chì shèngguāng mó ní wáng
弥山摩尼华海住，一切 庄 严炽 盛 光 摩尼 王

yún ér[19] fù qí shàng èr shí fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào chún
云而[19]覆其上，二十佛刹微尘数世界围绕，纯
yī qīng jìng fó hào qīng jìng yǎn
一清净；佛号清净眼。

zhū fó zǐ cǐ jīn gāng bǎo jù xiāng shuǐ hǎi yòu xuán cì yǒu
“诸佛子！此金刚宝聚香水海右旋，次有
xiāng shuǐ hǎi míng tiān chéng bǎo dié shì jiè zhǒng míng dēng yàn guāng
香水海，名天城宝堞；世界种，名灯焰光
míng yǐ pǔ shì yī qiè píng děng fǎ lún yīn wéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng
明，以普示一切平等法轮音为体。此中最下方，
yǒu shì jiè míng bǎo yuè guāng yàn lún xíng rú yī qiè zhuāng yán jù
有世界，名宝月光焰轮；形如一切庄严具，
yī yī qiè bǎo zhuāng yán huā hǎi zhù liú lí sè shī zǐ zuò yún ér fù qí
依一切宝庄严华海住，琉璃色师子座云而覆其
shàng fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó hào rì
上。佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号日
yuè zì zài guāng cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè
月自在光。此上过佛刹微尘数世界，有世界，
míng xū mí bǎo guāng fó hào wú jìn fǎ bǎo chuáng cǐ shàng guò fó
名须弥宝光；佛号无尽法宝幢。此上过佛
chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng zhòng miào guāng míng chuáng
刹微尘数世界，有世界，名众妙光明幢；
fó hào dà huā jù cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè
佛号大华聚。此上过佛刹微尘数世界，有世界，
míng mó ní guāng míng huā fó hào rén zhōng zuì zì zài cǐ shàng guò fó
名摩尼光明华；佛号人中最自在。此上过佛
chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng pǔ yīn fó hào yī qiè zhì
刹微尘数世界，有世界，名普音；佛号一切智
biàn zhào cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng
遍照。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名
dà shù jǐn nà luó yīn fó hào wú liàng fú dé zì zài lóng cǐ shàng guò
大树紧那罗音；佛号无量福德自在龙。此上过
fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng wú biān jìng guāng míng
佛刹微尘数世界，有世界，名无边净光明；
fó hào gōng dé bǎo huā guāng cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè
佛号功德宝华光。此上过佛刹微尘数世界，

[19] 丽本：弥；永乐北藏本及龙藏本：而

yǒu shì jiè míng zuì shèng yīn fó hào yī qiè zhì zhuāngyán cǐ shàng
有世界，名最胜音；佛号一切智庄严。此上

guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míngzhòngbǎojiàn shì fó
过佛刹微尘数世界，有世界，名众宝间饰；佛

hàobǎoyàn xū mí shān cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì
号宝焰须弥山。此上过佛刹微尘数世界，有世

jiè míngqīngjìng xū mí yīn fó hàochūxiàn yī qiè xíngguāngmíng cǐ
界，名清净须弥音；佛号出现一切行光明。此

shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míngxiāngshuǐ gài fó
上过佛刹微尘数世界，有世界，名香水盖；佛

hào yī qiè bō luó mì wú ài hǎi cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè
号一切波罗蜜无碍海。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míng shī zǐ huāwǎng fó hàobǎoyànchuáng cǐ shàngguò
有世界，名师子华网；佛号宝焰幢。此上过

fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng jīn gāngmiàohuādēng
佛刹微尘数世界，有世界，名金刚妙华灯；

fó hào yī qiè dà yuànguāng cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè
佛号一切大愿光。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míng yī qiè fǎ guāngmíng dì fó hào yī qiè fǎ guǎng dà
有世界，名一切法光明地；佛号一切法广大

zhēn shí yì cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng
真实义。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名

zhēnzhū mò píng tǎn zhuāngyán fó hàoshèng huì guāngmíngwǎng cǐ
真珠末平坦庄严；佛号胜慧光明网。此

shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng liú lí huā fó
上过佛刹微尘数世界，有世界，名琉璃华；佛

hàobǎo jī chuáng cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè
号宝积幢。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míng wú liàngmiàoguāng lún fó hào dà wēi lì zhì hǎi zàng cǐ shàngguò
名无量妙光轮；佛号大威力智海藏。此上过

fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míngmíngjiàn shí fāng fó hào
佛刹微尘数世界，有世界，名明见十方；佛号

jìng xiū yī qiè gōng dé chuáng cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè
净修一切功德幢。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míng kě ài yào fàn yīn xíng rú fó shǒu yī bǎoguāngwǎng
有世界，名可爱乐梵音，形如佛手，依宝光网

hǎi zhù pú sà shēn yī qiè zhuāng yán yún ér[20] fù qí shàng èr shí fó
海住，菩萨身一切庄严云而[20]覆其上，二十佛
chà wēi chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó hào pǔ zhào fǎ jiè
刹微尘数世界围绕，纯一清净；佛号普照法界
wú ài guāng
无碍光。”

大方广佛华严经卷第九

[20] 丽本：弥；永乐北藏本及龙藏本：而

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó sānmǎnduō mò tuó nán ē bō là dì hē duōzhé zhé nà

南無三满哆.没驮喃.阿钵啰帝.喝多折.折捺

mí àn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ shān dìng bō là dì

弥.唵.鸡弥鸡弥.怛塔葛塔喃.末瓦山.矴钵啰帝.

wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ hòng pō suō hē

乌怛摩怛摩.怛塔葛塔喃.末瓦吽.婆莎诃.

jǔ zàn

举赞

（一遍）

huāyán hǎi huì jué dì yánglíng pú tí chǎng nèi dàochūchéng

华严海会. 觉帝扬灵. 菩提场内道初成.

yèbàn dǔ míngxīng pǔ jiù mí qíng yōuàn xī guāngmíng

夜半睹明星. 普救迷情. 幽暗悉光明.

jǔ zì mǔzàn

举字母赞

（一遍）

huāyán zì mǔ zhòng yì qīnxuān shàn cái tóng zǐ dé zhēnchuán

华严字母. 众艺亲宣. 善财童子得真传.

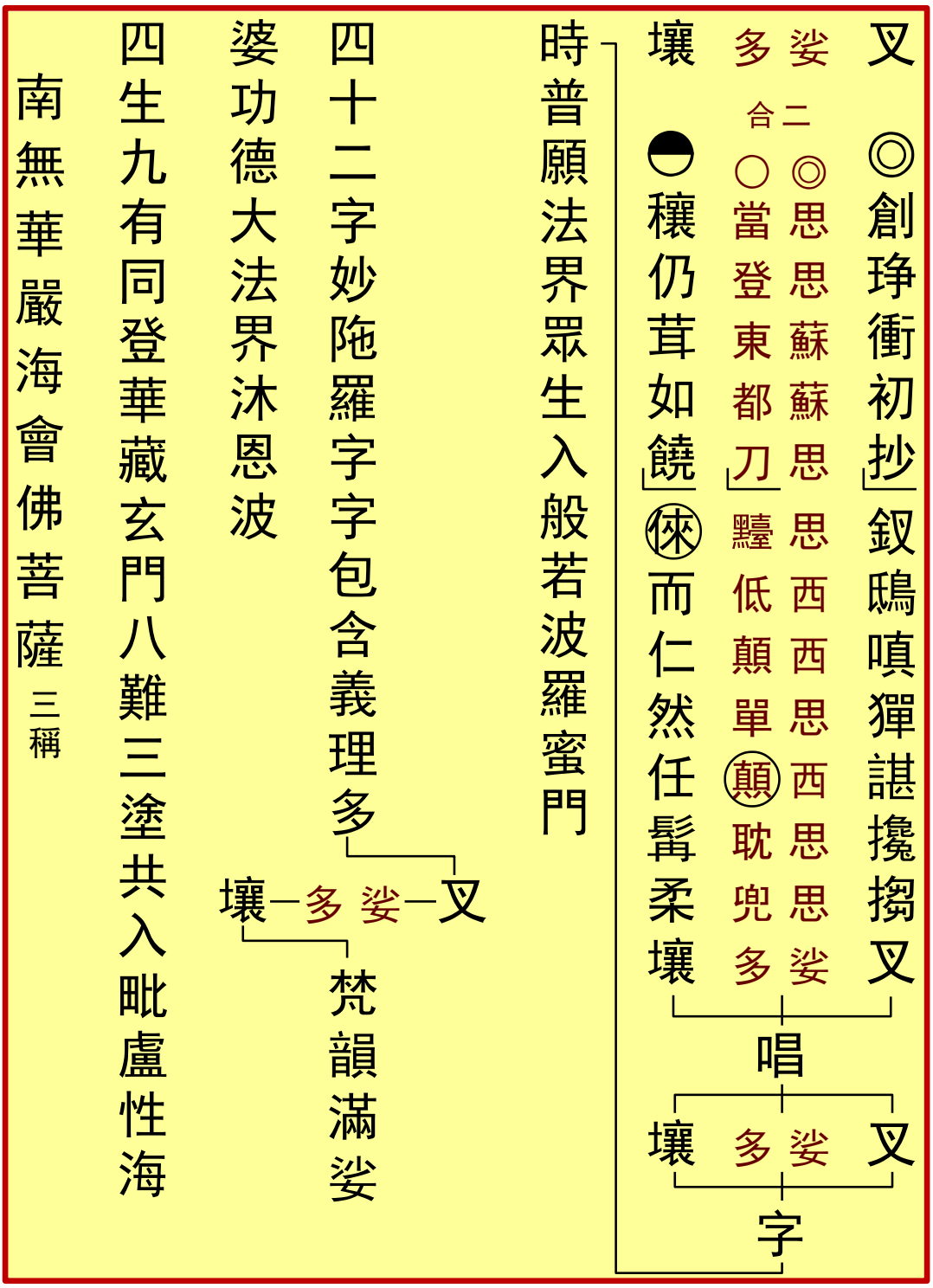
mì mì yì yōuxuán gōng dé wú biān chàngsòng lì rén tiān

秘密义幽玄. 功德无边. 唱诵利人天.

huāyán zì mǔ

华严字母

（一遍）



chao

25. 叉 changchengchongchuchaochai chi chinchanchinchan 創 琤 衝 初 抄 釵 鴉 嗔 獰 諶 攙

chouchao chàngchao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě

搦 叉 唱 叉 字时. 普愿法界众生. 入般若

bō luó mì mén

波罗蜜门.

saodao si dang si deng su dong su du si
26. 娑多（二合） 思當.思登.蘇東.蘇都.思
dao si dai si di si din si dan si din si dan si dou saodao
刀.思黵.西低.西顛.思單.西顛.思耽.思兜.娑多
changsaodao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱娑多字时. 普愿法界众 生. 入般若波罗蜜
mén
门.

rao rang reng rong ru rao rai ri rin ran rin ran rou rao
27. 壤 穰仍茸如饒倀而仁然任髯柔壤
changrao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱壤字时. 普愿法界众 生. 入般若波罗蜜
mén
门 .

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāohán yì lǐ duō chao
四十二字妙陀罗. 字字包含义理多. 叉.
saodao rao fàn yùnmǎnsuō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn bō
娑多. 壤. 梵韵满娑婆. 功德大. 法界沐恩波.
sì shēng jiǔ yǒu tóngdēnghuāzàngxuánmén bā nánsān tú
四生九有. 同登华藏玄门. 八难三途.
gòng rù pí lú xìng hǎi
共入毗卢性海.

ná mó huāyán hǎi huì fó pú sà
南無华严海会佛菩萨（合掌三称）

huí xiàng jì
回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè
愿以此功德 普及于一切
wǒ děng yǔ zhòngshēng jiē gòngchéng fó dào
我等与众生 皆共成佛道

dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì shí

大方广佛华严经卷第十

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì

唐于阗国三藏沙门实叉难陀译

huāzàng shì jiè pǐn dì wǔ zhī sān

华藏世界品第五之三

ěr shí pǔ xián pú sà fù gào dà zhòngyán

尔时，普贤菩萨复告大众言：

zhū fó zǐ bǐ lí gòuyànzàngxiāngshuǐhǎi dōng cì yǒu

“诸佛子！彼离垢焰藏香水海东，次有

xiāngshuǐhǎi míngbiànhuàwēimiàoshēn cǐ hǎizhōng yǒu shì jiè zhǒng

香水海，名变化微妙身；此海中，有世界种，

míngshàn bù chā bié fāng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng jīn gāngyǎnchuáng

名善布差别方。次有香水海，名金刚眼幢；

shì jiè zhǒng míngzhuāngyán fǎ jiè qiáo cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngzhǒng

世界种，名庄严法界桥。次有香水海，名种

zhǒnglián huāmiàozhuāngyán shì jiè zhǒng mínghéngchū shí fāngbiànhuà

种莲华妙庄严；世界种，名恒出十方变化。

cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng wú jiànbǎowáng lún shì jiè zhǒng míngbǎo

次有香水海，名无间宝王轮；世界种，名宝

lián huā jīng mì yún cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngmiàoxiāngyàn pǔ zhuāngyán

莲华茎密云。次有香水海，名妙香焰普庄严；

shì jiè zhǒng míng pí lú zhē nuóbiànhuàxíng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng

世界种，名毗卢遮那变化行。次有香水海，名

bǎo mò yán fú chuáng shì jiè zhǒng míngzhū fó hù niàn jìng jiè cì

宝末阎浮幢；世界种，名诸佛护念境界。次

yǒuxiāngshuǐhǎi míng yī qiè sè chì rán guāng shì jiè zhǒng míng zuì

有香水海，名一切色炽然光；世界种，名最

shèngguāngbiànzhào cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng yī qiè zhuāngyán jù jìng

胜光遍照。次有香水海，名一切庄严具境

jiè shì jiè zhǒng míngbǎoyàndēng rú shì děng bù kě shuō fó chà

界；世界种，名宝焰灯。如是等不可说佛刹

wēichén shù xiāngshuǐhǎi qí zuì jìn lún wéishānxiāngshuǐhǎi míng bō

微尘数香水海。其最近轮围山香水海，名玻

lí dì shì jiè zhǒng míngchángfàngguāngmíng yǐ shì jiè hǎi qīng
璨地；世界种，名常放光明，以世界海清
jìng jié yīn shēngwéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè míng kě ài
净劫音声为体。此中最下方，有世界，名可爱
yào jìng guāngchuáng fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīngjìng
乐净光幢，佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，
fó hào zuì shèngsānmèijīng jìn huì cǐ shàngguò shí fó chàwēichénshù
佛号最胜三昧精进慧。此上过十佛刹微尘数
shì jiè yǔ jīn gāngchuáng shì jiè qí děng yǒu shì jiè míngxiāng
世界，与金刚幢世界齐等，有世界，名香
zhuāngyánchuáng shí fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīng
庄严幢，十佛刹微尘数世界围绕，纯一清
jìng fó hào wú zhàng ài fǎ jiè dēng cǐ shàngguòsān fó chàwēichén
净，佛号无障碍法界灯。此上过三佛刹微尘
shù shì jiè yǔ suō pó shì jiè qí děng yǒu shì jiè míngfàngguāng
数世界，与娑婆世界齐等，有世界，名放光[21]
zàng fó hàobiàn fǎ jiè wú zhàng ài huì míng cǐ shàngguò qī fó chà
藏；佛号遍法界无障碍慧明。此上过七佛刹
wēichénshù shì jiè zhì cǐ shì jiè zhǒng zuì shàngfāng yǒu shì jiè
微尘数世界，至此世界种最上方，有世界，
míng zuì shèngshēnxiāng èr shí fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún
名最胜身香，二十佛刹微尘数世界围绕，纯
yī qīngjìng fó hào jué fēnhuā
一清净，佛号觉分华。

zhū fó zǐ bǐ wú jìn guāngmíng lún xiāngshuǐhǎi wài cì
“诸佛子！彼无尽光明轮香水海外，次
yǒuxiāngshuǐhǎi míng jù zú miàoguāng shì jiè zhǒng míngbiàn wú gòu
有香水海，名具足妙光；世界种，名遍无垢。
cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngguāngyào gài shì jiè zhǒng míng wú biān pǔ
次有香水海，名光耀盖；世界种，名无边普
zhuāngyán cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngmiàobǎozhuāngyán shì jiè zhǒng
庄严。次有香水海，名妙宝庄严；世界种，
míngxiāngmó ní guǐ dù xíng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngchū fó yīn shēng
名香摩尼轨度形。次有香水海，名出佛音声；
shì jiè zhǒng míngshànjiàn lì zhuāngyán cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngxiāng
世界种，名善建立庄严。次有香水海，名香

[21] 丽本：光明；永乐北藏本及龙藏本：光

chuáng xū mí zàng shì jiè zhǒng míngguāngmíngbiànmǎn cì yǒuxiāng
幢 须弥藏；世界种，名光明遍满。次有香

shuǐ hǎi míngzhān tán miàoguāngmíng shì jiè zhǒng mínghuāyàn lún
水海，名栴檀妙光明；世界种，名华焰轮。

cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míngfēng lì chí shì jiè zhǒng míngbǎoyànyún
次有香水海，名风力持；世界种，名宝焰云

chuáng cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míng dì shì shēnzhuāngyán shì jiè zhǒng
幢。次有香水海，名帝释身庄严；世界种，

míngzhēnzhū zàng cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míngpíng tǎn yán jìng shì jiè zhǒng
名真珠藏。次有香水海，名平坦严净；世界种，

míng pí liú lí mò zhǒngzhǒngzhuāngyán rú shì děng bù kě shuō fó chà
名毗琉璃末种种庄严。如是等不可说佛刹

wēi chén shù xiāngshuǐ hǎi qí zuì jìn lún wéishānxiāngshuǐ hǎi míngmiào
微尘数香水海。其最近轮围山香水海，名妙

shù huā shì jiè zhǒng míngchūshēngzhū fāngguǎng dà chà yǐ yī qiè
树华；世界种，名出生诸方广大刹，以一切

fó cuī fú mó yīn wéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè míngyàn
佛摧伏魔音为体。此中最下方，有世界，名焰

jù chuáng fó hào shì jiāngōng dé hǎi cǐ shàngguò shí fó chàwēi chén
炬幢；佛号世间功德海。此上过十佛刹微尘

shù shì jiè yǔ jīn gāngchuáng shì jiè qí děng yǒu shì jiè míngchū
数世界，与金刚幢世界齐等，有世界，名出

shēngbǎo fó hào shī zǐ lì bǎoyún cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè qí
生宝；佛号师子力宝云。此上与娑婆世界齐

děng yǒu shì jiè míng yī fú chuáng fó hào yī qiè zhì hǎi wáng
等，有世界，名衣服幢；佛号一切智海王。

yú cǐ shì jiè zhǒng zuì shàngfāng yǒu shì jiè míngbǎoyīng luò shī zǐ
于此世界种最上方，有世界，名宝璎珞师子

guāngmíng fó hàoshànbiànhuàliánhuāchuáng
光明；佛号善变化莲华幢。

zhū fó zǐ bǐ jīn gāngyànguāngmíngxiāngshuǐ hǎi wài cì
“诸佛子！彼金刚焰光明香水海外，次

yǒuxiāngshuǐ hǎi míng yī qiè zhuāngyán jù yíng shì chuáng shì jiè zhǒng
有香水海，名一切庄严具莹饰幢；世界种，

míngqīng jìng xíngzhuāngyán cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míng yī qiè bǎohuā
名清净行庄严。次有香水海，名一切宝华

guāngyào hǎi shì jiè zhǒng mínggōng dé xiàngzhuāngyán cì yǒuxiāng
光耀海；世界种，名功德相庄严。次有香

shuǐ hǎi míng lián huā kāi fū shì jiè zhǒng míng pú sà mó ní guān
水海，名莲华开敷；世界种，名菩萨摩尼冠
zhuāng yán cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng miào bǎo yī fú shì jiè zhǒng
庄严。次有香水海，名妙宝衣服；世界种，
míng jìng zhū lún cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng kě ài huā biàn zhào shì jiè
名净珠轮。次有香水海，名可爱华遍照；世界
zhǒng míng bǎi guāng yún zhào yào cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng biàn xū kōng
种，名百光云照耀。次有香水海，名遍虚空
dà guāng míng shì jiè zhǒng míng bǎo guāng pǔ zhào cì yǒu xiāng shuǐ
大光明；世界种，名宝光普照。次有香水
hǎi míng miào huā zhuāng yán chuáng shì jiè zhǒng míng jīn yuè yǎn yīng
海，名妙华庄严幢；世界种，名金月眼璎
luò cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng zhēn zhū xiāng hǎi zàng shì jiè zhǒng
珞。次有香水海，名真珠香海藏；世界种，
míng fó guāng míng cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng bǎo lún guāng míng shì
名佛光明。次有香水海，名宝轮光明；世
jiè zhǒng míng shàn huà xiàn fó jìng jiè guāng míng rú shì děng bù kě
界种，名善化现佛境界光明。如是等不可
shuō fó chà wēi chén shù xiāng shuǐ hǎi qí zuì jìn lún wéi shān xiāng shuǐ hǎi
说佛刹微尘数香水海。其最近轮围山香水海，
míng wú biān lún zhuāng yán dǐ shì jiè zhǒng míng wú liàng fāng chā bié
名无边轮庄严底；世界种，名无量方差别，
yǐ yī qiè guó tǔ zhǒng zhǒng yán shuō yīn wéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng
以一切国土种种言说音为体。此中最下方，
yǒu shì jiè míng jīn gāng huā gài fó hào wú jìn xiàng guāng míng pǔ mén
有世界，名金刚华盖；佛号无尽相光明普门
yīn cǐ shàng guò shí fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè yǔ jīn
音。此上过十佛刹微尘数世界，有世界，与金
gāng chuáng shì jiè qí děng míng chū shēng bǎo yī chuáng fó hào fú
刚幢世界齐等，名出生宝衣幢；佛号福
dé yún dà wēi shì cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè qí děng yǒu shì jiè
德云大威势。此上与娑婆世界齐等，有世界，
míng zhòng bǎo jù miào zhuāng yán fó hào shèng huì hǎi yú cǐ shì jiè
名众宝具妙庄严；佛号胜慧海。于此世界
zhǒng zuì shàng fāng yǒu shì jiè míng rì guāng míng yī fú chuáng fó
种最上方，有世界，名日光明衣服幢；佛
hào zhì rì lián huā yún
号智日莲华云。

zhū fó zǐ bǐ dì qīngbǎozhuāngyánxiāngshuǐhǎi wài cì
“诸佛子！彼帝青宝 庄 严香水海外，次
yǒuxiāngshuǐhǎi míng ē xiū luó gōngdiàn shì jiè zhǒng míngxiāngshuǐ
有香水海，名阿修罗宫殿；世界种，名香水
guāngsuǒ chí cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngbǎo shī zǐ zhuāngyán shì jiè
光所持。次有香水海，名宝师子 庄 严；世界
zhǒng míngbiàn shì shí fāng yī qiè bǎo cì yǒuxiāngshuǐhǎi mínggōng
种，名遍示十方一切宝。次有香水海，名宫
diàn sè guāngmíngyún shì jiè zhǒng míngbǎo lún miàozhuāngyán cì
殿色光明云；世界种，名宝轮妙 庄 严。次
yǒuxiāngshuǐhǎi míngchū dà liánhuā shì jiè zhǒng míngmiàozhuāng
有香水海，名出大莲华；世界种，名妙 庄
yánbiànzhào fǎ jiè cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngdēngyànmiàoyǎn shì
严遍照法界。次有香水海，名灯焰妙眼；世
jiè zhǒng míngbiànguānchá shí fāngbiànhuà cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng
界种，名遍观察十方变化。次有香水海，名
bù sī yì zhuāngyán lún shì jiè zhǒng míng shí fāngguāngmíng pǔ míng
不思议 庄 严轮；世界种，名十方 光 明普名
chēng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngbǎo jī zhuāngyán shì jiè zhǒng
称 。次有香水海，名宝积 庄 严；世界种，
míngdēngguāngzhàoyào cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngqīngjìngbǎoguāngmíng
名灯光照耀。次有香水海，名清净宝光明；
shì jiè zhǒng míng xū mí wú néngwéi ài fēng cì yǒuxiāngshuǐhǎi
世界种，名须弥无能为碍风。次有香水海，
míngbǎo yī lán shǔn shì jiè zhǒng míng rú lái shēnguāngmíng rú shì
名宝衣栏楯；世界种，名如来身光明。如是
děng bù kě shuō fó chàwēichén shù xiāngshuǐhǎi qí zuì jìn lún wéishān
等不可说佛刹微尘数香水海。其最近轮围山
xiāngshuǐhǎi míngshùzhuāngyánchuáng shì jiè zhǒng míng ān zhù dì
香水海，名树 庄 严 幢 ；世界种，名安住帝
wǎng yǐ yī qiè pú sà zhì dì yīn shēngwéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng
网，以一切菩萨智地音 声 为体。此 中 最下方，
yǒu shì jiè míngmiào jīn sè fó hàoxiāngyànshèngwēiguāng cǐ shàng
有世界，名 妙 金色；佛号香焰胜威光。此 上
guò shí fó chàwēichén shù shì jiè yǔ jīn gāngchuáng shì jiè qí děng
过十佛刹微尘数世界，与金刚 幢 世界齐等，
yǒu shì jiè míngmó ní shùhuā fó hào wú ài pǔ xiàn cǐ shàng yǔ
有世界，名摩尼树华；佛号无碍普现。此 上 与

suō pó shì jiè qí děng yǒu shì jiè míng pí liú lí miàozhuāngyán
娑婆世界齐等，有世界，名毗琉璃妙 庄 严；

fó hào fǎ zì zài jiān gù huì yú cǐ shì jiè zhǒng zuì shàngfāng yǒu shì
佛号法自在坚固慧。于此世界种最上方，有世

jiè míngfàn yīn miàozhuāngyán fó hàoliánhuā kāi fū guāngmíng
界，名梵音妙 庄 严；佛号莲华开敷光 明

wáng
王。

zhū fó zǐ bǐ jīn gāng lún zhuāngyán dǐ xiāngshuǐhǎi wài
“诸佛子！彼金刚轮 庄 严底香水海外，

cì yǒuxiāngshuǐhǎi mínghuàxiànliánhuāchù shì jiè zhǒng míngguó tǔ
次有香水海，名化现莲华处；世界种，名国土

píngzhèng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngmó ní guāng shì jiè zhǒng míng
平 正。次有香水海，名摩尼光；世界种，名

biàn fǎ jiè wú mí huò cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngzhòngmiàoxiāng rì mó
遍法界无迷惑。次有香水海，名众妙香日摩

ní shì jiè zhǒng míng pǔ xiàn shí fāng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng
尼；世界种，名普现十方。次有香水海，名

héng nà bǎo liú shì jiè zhǒng míng pǔ xíng fó yán yīn cì yǒuxiāngshuǐ
恒纳宝流；世界种，名普行佛言音。次有香水

hǎi míng wú biānshēnmiào yīn shì jiè zhǒng míng wú biānfāngchā bié
海，名无边深妙音；世界种，名无边方差别。

cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngjiān shí jī jù shì jiè zhǒng míng wú liàng
次有香水海，名坚实积聚；世界种，名无量

chùchā bié cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngqīngjìng fàn yīn shì jiè zhǒng
处差别。次有香水海，名清净梵音；世界种，

míng pǔ qīngjìngzhuāngyán cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngzhāntán lán shǔn yīn
名普清净 庄 严。次有香水海，名栴檀栏楯音

shēngzàng shì jiè zhǒng míngjiǒngchūchuáng cì yǒuxiāngshuǐhǎi
声藏；世界种，名迥出 幢 。次有香水海，

míngmiàoxiāngbǎowángguāngzhuāngyán shì jiè zhǒng míng pǔ xiànguāng
名妙香宝王光 庄 严；世界种，名普现光

míng lì
明力。

zhū fó zǐ bǐ liánhuā yīn tuó luó wǎngxiāngshuǐhǎi wài cì
“诸佛子！彼莲华因陀罗网香水海外，次

yǒuxiāngshuǐhǎi míng yín liánhuāmiàozhuāngyán shì jiè zhǒng míng
有香水海，名银莲华妙 庄 严；世界种，名

pǔ biànxíng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng pí liú lí zhú mì yànyún shì
普遍行。次有香水海，名毗琉璃竹密焰云；世

jiè zhǒng míng pǔ chū shí fāng yīn cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng shí fāng
界种，名普出十方音。次有香水海，名十方

guāngyàn jù shì jiè zhǒng mínghéngchūbiànhuàfēn bù shí fāng cì
光焰聚；世界种，名恒出变化分布十方。次

yǒuxiāngshuǐhǎi míngchūxiànzhēn jīn mó ní chuáng shì jiè zhǒng míng
有香水海，名出现真金摩尼幢；世界种，名

jīn gāngchuángxiàng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngpíngděng dà zhuāngyán
金刚幢相。次有香水海，名平等大庄严；

shì jiè zhǒng míng fǎ jiè yǒngměngxuán cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngbǎo
世界种，名法界勇猛旋。次有香水海，名宝

huācóng wú jìn guāng shì jiè zhǒng míng wú biān jìng guāngmíng cì
华丛无尽光；世界种，名无边净光明。次

yǒuxiāngshuǐhǎi míngmiào jīn chuáng shì jiè zhǒng míngyǎnshuōwēi
有香水海，名妙金幢；世界种，名演说微

mì chù cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngguāngyǐngbiànzhào shì jiè zhǒng
密处。次有香水海，名光影遍照；世界种，

míng pǔ zhuāngyán cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng jì yīn shì jiè zhǒng
名普庄严。次有香水海，名寂音；世界种，

míngxiànqiánchuí bù rú shì děng bù kě shuō fó chàwēichénshùxiāngshuǐ
名现前垂布。如是等不可说佛刹微尘数香水

hǎi qí zuì jìn lún wéishānxiāngshuǐhǎi míng mì yànyúnchuáng shì
海。其最近轮围山香水海，名密焰云幢；世

jiè zhǒng míng yī qiè guāngzhuāngyán yǐ yī qiè rú lái dàochǎng
界种，名一切光庄严，以一切如来道场

zhòng huì yīn wéi tǐ yú cǐ zuì xià fāng yǒu shì jiè míngjìngyǎnzhuāng
众会音为体。于此最下方，有世界，名净眼庄

yán fó hào jīn gāngyuèbiànzhào shí fāng cǐ shàngguò shí fó chàwēi
严；佛号金刚月遍照十方。此上过十佛刹微

chénshù shì jiè yǔ jīn gāngchuáng shì jiè qí děng yǒu shì jiè míng
尘数世界，与金刚幢世界齐等，有世界，名

liánhuā dé fó hào dà jīng jìn shàn jué huì cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè
莲华德；佛号大精进善觉慧。此上与娑婆世界

qí děng yǒu shì jiè míng jīn gāng mì zhuāngyán fó hàosuō luó wáng
齐等，有世界，名金刚密庄严；佛号娑罗王

chuáng cǐ shàngguò qī fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng
幢。此上过七佛刹微尘数世界，有世界，名

jìng hǎi zhuāngyán fó hào wēi dé jué lún wú néng zhì fú
净海 庄 严；佛号威德绝伦无 能制伏。

zhū fó zǐ bǐ jī jí bǎoxiāngzàngxiāngshuǐ hǎi wài cì yǒu
“诸佛子！彼积集宝 香 藏 香 水海外，次有

xiāngshuǐ hǎi míng yī qiè bǎoguāngmíngbiànzhào shì jiè zhǒng míng
香 水海，名一切宝 光 明 遍 照；世界 种，名

wú gòu chēngzhuāngyán cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míngzhòngbǎohuā kāi fū
无垢 称 庄 严。次有 香 水海，名 众 宝华开敷；

shì jiè zhǒng míng xū kōngxiàng cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míng jí xiáng wò
世界 种，名虚空 相。次有 香 水海，名吉 祥 幄

biànzhào shì jiè zhǒng míng wú ài guāng pǔ zhuāngyán cì yǒuxiāng
遍 照；世界 种，名无碍 光 普 庄 严。次有 香

shuǐ hǎi míngzhān tán shù huā shì jiè zhǒng míng pǔ xiàn shí fāngxuán
水海，名 栴 檀树华；世界 种，名普现十方 旋。

cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míngchūshēngmiào sè bǎo shì jiè zhǒng míngshèng
次有 香 水海，名出 生 妙 色宝；世界 种，名 胜

chuángzhōubiànxíng cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míng pǔ shēng jīn gānghuā
幢 周 遍行。次有 香 水海，名普 生 金刚 华；

shì jiè zhǒng míngxiàn bù sī yì zhuāngyán cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míng
世界 种，名现不思议 庄 严。次有 香 水海，名

xīn wáng mó ní lún yán shì shì jiè zhǒng míng shì xiàn wú ài fó guāng
心 王 摩尼轮严饰；世界 种，名示现无碍佛 光

míng cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míng jī jí bǎoyīng luò shì jiè zhǒng míng
明。次有 香 水海，名积集宝璎珞；世界 种，名

jìng chú yí cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míngzhēnzhū lún pǔ zhuāngyán shì
净除疑。次有 香 水海，名 真珠轮普 庄 严；世

jiè zhǒng míngzhū fó yuànsuǒ liú rú shì děng bù kě shuō fó chàwēi
界 种，名诸佛 愿 所流。如是等不可说佛刹微

chén shù xiāngshuǐ hǎi qí zuì jìn lún wéi shānxiāngshuǐ hǎi míngyán fú
尘 数 香 水海。其最近轮围 山 香 水海，名阎浮

tán bǎozàng lún shì jiè zhǒng míng pǔ yīn chuáng yǐ rù yī qiè zhì
檀宝藏轮；世界 种，名普音 幢，以入一切智

mén yīn shēngwéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè mínghuā ruǐ
门音 声 为体。此 中 最下方，有世界，名华蘂

yàn fó hào jīng jìn shī cǐ shàngguò shí fó chàwēi chén shù shì jiè
焰；佛号精进施。此 上 过十佛刹微 尘 数世界，

yǔ jīn gāngchuáng shì jiè qí děng yǒu shì jiè mínglián huāguāngmíng
与金刚 幢 世界齐 等，有世界，名莲华 光 明

chuáng fó hào yī qiè gōng dé zuì shèng xīn wáng cǐ shàngguò sān fó
幢；佛号一切功德最胜心王。此上过三佛

chà wēi chén shù shì jiè yǔ suō pó shì jiè qí děng yǒu shì jiè míng
刹微尘数世界，与娑婆世界齐等，有世界，名

shí lì zhuāngyán fó hàoshàn chūxiàn wú liànggōng dé wáng yú cǐ shì
十力庄严；佛号善出现无量功德王。于此世

jiè zhǒng zuì shàngfāng yǒu shì jiè míng mó ní xiāngshān chuáng fó
界种最上方，有世界，名摩尼香山幢；佛

hàoguǎng dà shànyǎn jìng chú yí
号广大善眼净除疑。

zhū fó zǐ bǐ bǎozhuāngyánxiāngshuǐ hǎi wài cì yǒuxiāng
“诸佛子！彼宝庄严香水海外，次有香

shuǐ hǎi míng chí xū mí guāngmíngzàng shì jiè zhǒng míngchūshēng
水海，名持须弥光明藏；世界种，名出生

guǎng dà yún cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míngzhǒngzhǒngzhuāngyán dà wēi lì
广大云。次有香水海，名种种庄严大威力

jìng jiè shì jiè zhǒng míng wú ài jìngzhuāngyán cì yǒuxiāngshuǐ hǎi
境界；世界种，名无碍净庄严。次有香水海，

míng mì bù bǎolián huā shì jiè zhǒng míng zuì shèngdēngzhuāngyán
名密布宝莲华；世界种，名最胜灯庄严。

cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míng yī zhǐ yī qiè bǎozhuāngyán shì jiè zhǒng
次有香水海，名依止一切宝庄严；世界种，

míng rì guāngmíngwǎngzàng cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míngzhòngduōyán jìng
名日光明网藏。次有香水海，名众多严净；

shì jiè zhǒng míngbǎohuā yī chù cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míng jí cōng
世界种，名宝华依处。次有香水海，名极聪

huì xíng shì jiè zhǒng míng zuì shèngxíngzhuāngyán cì yǒuxiāngshuǐ hǎi
慧行；世界种，名最胜形庄严。次有香水海，

míng chí miào mó ní fēng shì jiè zhǒng míng pǔ jìng xū kōngzàng cì
名持妙摩尼峰；世界种，名普净虚空藏。次

yǒuxiāngshuǐ hǎi míng dà guāngbiànzhào shì jiè zhǒng míng dì qīng
有香水海，名大光遍照；世界种，名帝青

jù guāngmíng cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míng kě ài mó ní zhū chōngmǎnbiàn
炬光明。次有香水海，名可爱摩尼珠充满遍

zhào shì jiè zhǒng míng pǔ hǒushēng rú shì děng bù kě shuō fó chà
照；世界种，名普吼声。如是等不可说佛刹

wēi chén shù xiāngshuǐ hǎi qí zuì jìn lún wéi shānxiāngshuǐ hǎi míngchū
微尘数香水海。其最近轮围山香水海，名出

dì qīngbǎo shì jiè zhǒng míngzhōubiàn wú chā bié yǐ yī qiè pú sà
帝青宝；世界种，名周遍无差别，以一切菩萨
zhènhǒushēngwéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè míngmiàoshèng
震吼声为体。此中最下方，有世界，名妙胜
zàng fó hào zuì shènggōng dé huì cǐ shàngguò shí fó chàwēichénshù
藏；佛号最胜功德慧。此上过十佛刹微尘数
shì jiè yǔ jīn gāngchuáng shì jiè qí děng yǒu shì jiè míngzhuāng
世界，与金刚幢世界齐等，有世界，名庄
yánxiàng fó hàochāoshèng dà guāngmíng cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè
严相；佛号超胜大光明。此上与娑婆世界
qí děng yǒu shì jiè míng liú lí lún pǔ zhuāngyán fó hào xū mí dēng
齐等，有世界，名琉璃轮普庄严；佛号须弥灯。
yú cǐ shì jiè zhǒng zuì shàngfāng yǒu shì jiè mínghuāchuáng hǎi fó
于此世界种最上方，有世界，名华幢海；佛
hào wú jìn biànhuàmiào huì yún
号无尽变化妙慧云。

zhū fó zǐ bǐ jīn gāngbǎo jù xiāngshuǐ hǎi wài cì yǒu
“诸佛子！彼金刚宝聚香水海外，次有
xiāngshuǐ hǎi míngchóng shì bǎo pì nì shì jiè zhǒng míng xiù chūbǎo
香水海，名崇饰宝埤堄；世界种，名秀出宝
chuáng cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míngbǎochuángzhuāngyán shì jiè zhǒng
幢。次有香水海，名宝幢庄严；世界种，
míngxiàn yī qiè guāngmíng cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míngmiàobǎoyún shì
名现一切光明。次有香水海，名妙宝云；世
jiè zhǒng míng yī qiè bǎozhuāngyánguāngmíngbiànzhào cì yǒuxiāngshuǐ
界种，名一切宝庄严光明遍照。次有香水
hǎi míngbǎo shù huāzhuāngyán shì jiè zhǒng míngmiàohuājiàn shì
海，名宝树华庄严；世界种，名妙华间饰。
cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míngmiàobǎo yī zhuāngyán shì jiè zhǒng míng
次有香水海，名妙宝衣庄严；世界种，名
guāngmíng hǎi cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míngbǎo shù fēng shì jiè zhǒng
光明海。次有香水海，名宝树峰；世界种，
míngbǎoyànyún cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míng shì xiànguāngmíng shì jiè
名宝焰云。次有香水海，名示现光明；世界
zhǒng míng rù jīn gāng wú suǒ ài cì yǒuxiāngshuǐ hǎi mínglián huā
种，名入金刚无所碍。次有香水海，名莲华
pǔ zhuāngyán shì jiè zhǒng míng wú biān àn hǎi yuān cì yǒuxiāngshuǐ
普庄严；世界种，名无边岸海渊。次有香水

hǎi míngmiàobǎozhuāngyán shì jiè zhǒng míng pǔ shì xiànguó tǔ zàng
海，名妙宝庄严；世界种，名普示现国土藏。

rú shì děng bù kě shuō fó chà wēichén shù xiāngshuǐ hǎi qí zuì jìn lún
如是等不可说佛刹微尘数香水海。其最近轮

wéi shānxiāngshuǐ hǎi míng bù kě huài hǎi shì jiè zhǒng míngmiào lún
围山香水海，名不可坏海；世界种，名妙轮

jiàn cuò lián huā chǎng yǐ yī qiè fó lì suǒ chū yīn wéi tǐ cǐ zhōng zuì
间错莲华场，以一切佛力所出音为体。此中最

xià fāng yǒu shì jiè míng zuì miàoxiāng fó hàobiànhuà wú liàngchén
下方，有世界，名最妙香；佛号变化无量尘

shù guāng cǐ shàngguò shí fó chà wēichén shù shì jiè yǔ jīn gāng
数光。此上过十佛刹微尘数世界，与金刚

chuáng shì jiè qí děng yǒu shì jiè míng bù sī yì chā bié zhuāngyán
幢世界齐等，有世界，名不思议差别庄严

mén fó hào wú liàng zhì cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè qí děng yǒu shì
门；佛号无量智。此上与娑婆世界齐等，有世

jiè míng shí fāngguāngmíngmiàohuāzàng fó hào shī zǐ yǎnguāngyàn
界，名十方光明妙华藏；佛号师子眼光焰

yún yú cǐ zuì shàngfāng yǒu shì jiè míng hǎi yīn shēng fó hàoshuǐ
云。于此最上方，有世界，名海音声；佛号水

tiānguāngyànmén
天光焰门。

zhū fó zǐ bǐ tiānchéngbǎo dié xiāngshuǐ hǎi wài cì yǒu
“诸佛子！彼天城宝堞香水海外，次有

xiāngshuǐ hǎi míngyàn lún hè yì guāng shì jiè zhǒng míng bù kě shuō
香水海，名焰轮赫奕光；世界种，名不可说

zhǒngzhǒngzhuāngyán cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míngbǎochén lù shì jiè
种种庄严。次有香水海，名宝尘路；世界

zhǒng míng pǔ rù wú liàngxuán cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míng jù yī qiè
种，名普入无量旋。次有香水海，名具一切

zhuāngyán shì jiè zhǒng míngbǎoguāngbiànzhào cì yǒuxiāngshuǐ hǎi
庄严；世界种，名宝光遍照。次有香水海，

míng bù zhòngbǎowǎng shì jiè zhǒng míng ān bù shēn mì cì yǒuxiāng
名布众宝网；世界种，名安布深密。次有香

shuǐ hǎi míngmiàobǎozhuāngyánchuáng shì jiè zhǒng míng shì jiè hǎi
水海，名妙宝庄严幢；世界种，名世界海

míngliǎo yīn cì yǒuxiāngshuǐ hǎi míng rì gōngqīngjìngyǐng shì jiè zhǒng
明了音。次有香水海，名日宫清净影；世界种，

míngbiàn rù yīn tuó luó wǎng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng yī qiè gǔ yuèměi
名遍入因陀罗网。次有香水海，名一切鼓乐美
miào yīn shì jiè zhǒng míngyuánmǎnpíngzhèng cì yǒuxiāngshuǐhǎi
妙音；世界种，名圆满平正。次有香水海，
míngzhǒngzhǒngmiàozhuāngyán shì jiè zhǒng míngjìng mì guāngyànyún
名种种妙庄严；世界种，名净密光焰云。
cì yǒuxiāngshuǐhǎi míngzhōubiànbǎoyàndēng shì jiè zhǒng míng suí
次有香水海，名周遍宝焰灯；世界种，名随
fó běnyuànzhǒngzhǒngxíng rú shì děng bù kě shuō fó chàwēichénshù
佛本愿种种形。如是等不可说佛刹微尘数
xiāngshuǐhǎi qí zuì jìn lún wéishānxiāngshuǐhǎi míng jī jí yīngluò yī
香水海。其最近轮围山香水海，名积集璎珞衣；
shì jiè zhǒng mínghuàxiànmiào yī yǐ sān shì yī qiè fó yīnshēngwéi
世界种，名化现妙衣，以三世一切佛音声为
tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒuxiāngshuǐhǎi míng yīn tuó luó huāzàng
体。此中最下方，有香水海，名因陀罗华藏，
shì jiè míng fā shēnghuān xǐ fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún
世界名发生欢喜，佛刹微尘数世界围绕，纯
yī qīngjìng fó hàojiān wù zhì cǐ shàngguò shí fó chàwēichénshù shì
一清净，佛号坚悟智。此上过十佛刹微尘数世
jiè yǔ jīn gāngchuáng shì jiè qí děng yǒu shì jiè míngbǎowǎng
界，与金刚幢世界齐等，有世界，名宝网
zhuāngyán shí fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīngjìng
庄严，十佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，
fó hào wúliànghuān xǐ guāng cǐ shàngguòsān fó chàwēichénshù shì
佛号无量欢喜光。此上过三佛刹微尘数世
jiè yǔ suō pó shì jiè qí děng yǒu shì jiè míngbǎoliánhuā shī zǐ
界，与娑婆世界齐等，有世界，名宝莲华师子
zuò shí sān fó chàwēichénshù shì jiè wéirào fó hào zuì qīngjìng bù
座，十三佛刹微尘数世界围绕，佛号最清净不
kōngwén cǐ shàngguò qī fó chàwēichénshù shì jiè zhì cǐ shì jiè
空闻。此上过七佛刹微尘数世界，至此世界
zhǒng zuì shàngfāng yǒu shì jiè míngbǎo sè lóngguāngmíng èr shí fó
种最上方，有世界，名宝色龙光明，二十佛
chàwēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīngjìng fó hàobiàn fǎ jiè pǔ
刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号遍法界普
zhàomíng
照明。

zhū fó zǐ rú shì shí bù kě shuō fó chà wēi chén shù xiāng
“诸佛子！如是十不可说佛刹微尘数香
shuǐ hǎi zhōng yǒu shí bù kě shuō fó chà wēi chén shù shì jiè zhǒng jiē
水海中，有十不可说佛刹微尘数世界种，皆
yī xiàn yī qiè pú sà xíng mó ní wáng chuáng zhuāng yán lián huā zhù gè
依现一切菩萨形摩尼王幢庄严莲华住，各
gè zhuāng yán jì wú yǒu jiàn duàn gè gè fàng bǎo sè guāng míng gè gè
各庄严际无有间断，各各放宝色光明，各各
guāng míng yún ér fù qí shàng gè gè zhuāng yán jù gè gè jié chā bié
光明云而覆其上，各各庄严具，各各劫差别，
gè gè fó chū xiàn gè gè yǎn fǎ hǎi gè gè zhòng shēng biàn chōng mǎn
各各佛出现，各各演法海，各各众生遍充满，
gè gè shí fāng pǔ qù rù gè gè yī qiè fó shén lì suǒ jiā chí cǐ yī
各各十方普趣入，各各一切佛神力所加持。此一
yī shì jiè zhǒng zhōng yī qiè shì jiè yī zhǒng zhǒng zhuāng yán zhù dì
一世界种中，一切世界依种种庄严住，递
xiāng jiē lián chéng shì jiè wǎng yú huā zàng zhuāng yán shì jiè hǎi
相接连，成世界网；于华藏庄严世界海，
zhǒng zhǒng chā bié zhōu biàn jiàn lì
种种差别，周遍建立。”

ěr shí pǔ xián pú sà yù chóng xuān qí yì chéng fó wēi lì
尔时，普贤菩萨欲重宣其义，承佛威力
ér shuō sòng yán
而说颂言：

huā zàng shì jiè hǎi fǎ jiè děng wú bié
华藏世界海　法界等无别
zhuāng yán jí qīng jìng ān zhù yú xū kōng
庄严极清净　安住于虚空
cǐ shì jiè hǎi zhōng chà zhǒng nán sī yì
此世界海中　刹种难思议
yī yī jiē zì zài gè gè wú zá luàn
一一皆自在　各各无杂乱
huā zàng shì jiè hǎi chà zhǒng shàn ān bù
华藏世界海　刹种善安布
shū xíng yì zhuāng yán zhǒng zhǒng xiàng bù tóng
殊形异庄严　种种相不同
zhū fó biàn huà yīn zhǒng zhǒng wéi qí tǐ
诸佛变化音　种种为其体

suí qí yè lì jiàn
随 其 业 力 见

chà zhǒng miào yán shì
刹 种 妙 严 饰

xū mí shān chéng wǎng
须 弥 山 城 网

shuǐ xuán lún yuán xíng
水 旋 轮 圆 形

guǎng dà lián huā kāi
广 大 莲 华 开

bǐ bǐ hù wéi rào
彼 彼 互 围 绕

shān chuáng lóu gé xíng
山 幢 楼 阁 形

xuán zhuǎn jīn gāng xíng
旋 转 金 刚 形

rú shì bù sī yì
如 是 不 思 议

guǎng dà zhū chà zhǒng
广 大 诸 刹 种

dà hǎi zhēn zhū yàn
大 海 真 珠 焰

guāng wǎng bù sī yì
光 网 不 思 议

rú shì zhū chà zhǒng
如 是 诸 刹 种

xī zài lián huā zhù
悉 在 莲 华 住

yī yī zhū chà zhǒng
一 一 诸 刹 种

guāng wǎng bù kě shuō
光 网 不 可 说

guāng zhōng xiàn zhòng chà
光 中 现 众 刹

pǔ biàn shí fāng hǎi
普 遍 十 方 海

yī qiè zhū chà zhǒng
一 切 诸 刹 种

suǒ yǒu zhuāng yán jù
所 有 庄 严 具

guó tǔ xī rù zhōng
国 土 悉 入 中

pǔ jiàn wú yǒu jìn
普 见 无 有 尽

chà zhǒng bù sī yì
刹 种 不 思 议

shì jiè wú biān jì
世 界 无 边 际

zhǒng zhǒng miào yán hǎo
种 种 妙 严 好

jiē yóu dà xiān lì
皆 由 大 仙 力

yī qiè chà zhǒng zhōng
一 切 刹 种 中

shì jiè bù sī yì
世 界 不 思 议

huò chéng huò yǒu huài
或 成 或 有 坏

huò yǒu yǐ huài miè
或 有 已 坏 灭

pì rú lín zhōng yè
譬 如 林 中 叶

yǒu shēng yì yǒu luò
有 生 亦 有 落

rú shì chà zhǒng zhōng
如 是 刹 种 中

shì jiè yǒu chéng huài
世 界 有 成 坏

pì rú yī shù lín
譬 如 依 树 林

zhǒng zhǒng guǒ chā bié
种 种 果 差 别

rú shì yī chà zhǒng
如 是 依 刹 种

zhǒngzhǒngzhòngshēngzhù
种 种 众 生 住

pì rú zhǒng zǐ bié　　shēng guǒ gè shū yì
譬如种子别　　生果各殊异

yè lì chā bié gù　　zhòng shēng chà bù tóng
业力差别故　　众生刹不同

pì rú xīn wáng bǎo　　suí xīn jiàn zhòng sè
譬如心王宝　　随心见众色

zhòng shēng xīn jìng gù　　dé jiàn qīng jìng chà
众生心净故　　得见清净刹

pì rú dà lóng wáng　　xīng yún biàn xū kōng
譬如大龙王　　兴云遍虚空

rú shì fó yuàn lì　　chū shēng zhū guó tǔ
如是佛愿力　　出生诸国土

rú huàn shī zhòu shù　　néng xiàn zhǒng zhǒng shì
如幻师咒术　　能现种种事

zhòng shēng yè lì gù　　guó tǔ bù sī yì
众生业力故　　国土不思议

pì rú zhòng huì xiàng　　huà shī zhī suǒ zuò
譬如众绘像　　画师之所作

rú shì yī qiè chà　　xīn huà shī suǒ chéng
如是一切刹　　心画师所成

zhòng shēng shēn gè yì　　suí xīn fēn bié qǐ
众生身各异　　随心分别起

rú shì chà zhǒng zhǒng　　mò bù jiē yóu yè
如是刹种种　　莫不皆由业

pì rú jiàn dǎo shī　　zhǒng zhǒng sè chā bié
譬如见导师　　种种色差别

suí zhòng shēng xīn xíng　　jiàn zhū chà yì rán
随众生心行　　见诸刹亦然

yī qiè zhū chà jì　　zhōu bù lián huā wǎng
一切诸刹际　　周布莲华网

zhǒng zhǒng xiàng bù tóng　　zhuāng yán xī qīng jìng
种种相不同　　庄严悉清净

bǐ zhū lián huā wǎng　　chà wǎng suǒ ān zhù
彼诸莲华网　　刹网所安住

zhǒng zhǒng zhuāng yán shì　　zhǒng zhǒng zhòng shēng jū
种种庄严事　　种种众生居

huò yǒu chà tǔ zhōng　　xiǎn è bù píng tǎn
或有刹土中　　险恶不平坦

yóu zhòng shēng fán nǎo　yú bǐ rú shì jiàn
由 众 生 烦 恼　于 彼 如 是 见

zá rǎn jí qīng jìng　wú liàng zhū chà zhǒng
杂 染 及 清 净　无 量 诸 刹 种

suí zhòng shēng xīn qǐ　pú sà lì suǒ chí
随 众 生 心 起　菩 萨 力 所 持

huò yǒu chà tǔ zhōng　zá rǎn jí qīng jìng
或 有 刹 土 中　杂 染 及 清 净

sī yóu yè lì qǐ　pú sà zhī suǒ huà
斯 由 业 力 起　菩 萨 之 所 化

yǒu chà fàng guāng míng　lí gòu bǎo suǒ chéng
有 刹 放 光 明　离 垢 宝 所 成

zhǒng zhǒng miào yán shì　zhū fó lìng qīng jìng
种 种 妙 严 饰　诸 佛 令 清 净

yī yī chà zhǒng zhōng　jié shāo bù sī yì
一 一 刹 种 中　劫 烧 不 思 议

suǒ xiàn suī bài è　qí chù cháng jiān gù
所 现 虽 败 恶　其 处 常 坚 固

yóu zhòng shēng yè lì　chū shēng duō chà tǔ
由 众 生 业 力　出 生 多 刹 土

yī zhǐ yú fēng lún　jí yǐ shuǐ lún zhù
依 止 于 风 轮　及 以 水 轮 住

shì jiè fǎ rú shì　zhǒng zhǒng jiàn bù tóng
世 界 法 如 是　种 种 见 不 同

ér shí wú yǒu shēng　yì fù wú miè huài
而 实 无 有 生　亦 复 无 灭 坏

yī yī xīn niàn zhōng　chū shēng wú liàng chà
一 一 心 念 中　出 生 无 量 刹

yǐ fó wēi shén lì　xī jiàn jìng wú gòu
以 佛 威 神 力　悉 见 净 无 垢

yǒu chà ní tǔ chéng　qí tǐ shèn jiān yìng[22]
有 刹 泥 土 成　其 体 甚 坚 硬

hēi àn wú guāng zhào　è yè zhě suǒ jū
黑 暗 无 光 照　恶 业 者 所 居

yǒu chà jīn gāng chéng　zá rǎn dà yōu bù
有 刹 金 刚 成　杂 染 大 忧 怖

[22] 丽本：鞕；永乐北藏本及龙藏本：硬

kǔ duō ér lè shǎo　bó fú zhī suǒ chǔ
苦多而乐少　薄福之所处

huò yǒu yòng tiě chéng　huò yǐ chì tóng zuò
或有用铁成　或以赤铜作

shí shān xiǎn kě wèi　zuì è zhě chōng mǎn
石山险可畏　罪恶者充满

chà zhōng yǒu dì yù　zhòng shēng kǔ wú jiù
刹中有地狱　众生苦无救

cháng zài hēi àn zhōng　yàn hǎi suǒ shāo rán
常在黑暗中　焰海所烧然

huò fù yǒu chù shēng　zhǒng zhǒng chǒu lòu xíng
或复有畜生　种种丑陋形

yóu qí zì è yè　cháng shòu zhū kǔ nǎo
由其自恶业　常受诸苦恼

huò jiàn yán luó jiè　jī kě suǒ jiān bī
或见阎罗界　饥渴所煎逼

dēng shàng dà huǒ shān　shòu zhū jí zhòng kǔ
登上大火山　受诸极重苦

huò yǒu zhū chà tǔ　qī bǎo suǒ hé chéng
或有诸刹土　七宝所合成

zhǒng zhǒng zhū gōng diàn　sī yóu jìng yè dé
种种诸宫殿　斯由净业得

rǔ yīng guān shì jiān　qí zhōng rén yǔ tiān
汝应观世间　其中人与天

jìng yè guǒ chéng jiù　suí shí shòu kuài lè
净业果成就　随时受快乐

yī yī máo kǒng zhōng　yì chà bù sī yì
一一毛孔中　亿刹不思议

zhǒngzhǒngxiàngzhuāngyán　wèi céng yǒu pò ài
种种相庄严　未曾有迫隘

zhòng shēng gè gè yè　shì jiè wú liàng zhǒng
众生各各业　世界无量种

yú zhōng qǔ zhuó shēng　shòu kǔ lè bù tóng
于中取著生　受苦乐不同

yǒu chà zhòng bǎo chéng　cháng fàng wú biān guāng
有刹众宝成　常放无边光

jīn gāng miào lián huā　zhuāng yán jìng wú gòu
金刚妙莲华　庄严净无垢

yǒu chà guāng wéi tǐ　yī zhǐ guāng lún zhù
有 刹 光 为 体　依 止 光 轮 住

jīn sè zhān tán xiāng　yàn yún pǔ zhào míng
金 色 梅 檀 香　焰 云 普 照 明

yǒu chà yuè lún chéng　xiāng yī xī zhōu bù
有 刹 月 轮 成　香 衣 悉 周 布

yú yī lián huā nèi　pú sà jiē chōng mǎn
于 一 莲 华 内　菩 萨 皆 充 满

yǒu chà zhòng bǎo chéng　sè xiàng wú zhū gòu
有 刹 众 宝 成　色 相 无 诸 垢

pì rú tiān dì wǎng　guāng míng héng zhào yào
譬 如 天 帝 网　光 明 恒 照 耀

yǒu chà xiāng wéi tǐ　huò shì jīn gāng huā
有 刹 香 为 体　或 是 金 刚 华

mó ní guāng yǐng xíng　guān chá shèn qīng jìng
摩 尼 光 影 形　观 察 甚 清 净

huò yǒu nán sī chà　huā xuán suǒ chéng jiù
或 有 难 思 刹　华 旋 所 成 就

huà fó jiē chōng mǎn　pú sà pǔ guāng míng
化 佛 皆 充 满　菩 萨 普 光 明

huò yǒu qīng jìng chà　xī shì zhòng huā shù
或 有 清 净 刹　悉 是 众 华 树

miào zhī bù dào chǎng　yìn yǐ mó ní yún
妙 枝 布 道 场　荫 以 摩 尼 云

yǒu chà jìng guāng zhào　jīn gāng huā suǒ chéng
有 刹 净 光 照　金 刚 华 所 成

yǒu shì fó huà yīn　wú biān liè chéng wǎng
有 是 佛 化 音　无 边 列 成 网

yǒu chà rú pú sà　mó ní miào bǎo guān
有 刹 如 菩 萨　摩 尼 妙 宝 冠

huò yǒu rú zuò xíng　cóng huà guāng míng chū
或 有 如 座 形　从 化 光 明 出

huò shì zhān tán mò　huò shì méi jiān guāng
或 是 梅 檀 末　或 是 眉 间 光

huò fó guāng zhōng yīn　ér chéng sī miào chà
或 佛 光 中 音　而 成 斯 妙 刹

huò jiàn qīng jìng chà　yǐ yī guāng zhuāng yán
或 见 清 净 刹　以 一 光 庄 严

huò jiàn duō zhuāng yán　zhǒng zhǒng jiē qí miào
或见多庄严　种种皆奇妙

huò yòng shí guó tǔ　miào wù zuò yán shì
或用十国土　妙物作严饰

huò yǐ qiān tǔ zhōng　yī qiè wéi zhuāng jiào
或以千土中　一切为庄校；

huò yǐ yì chà wù　zhuāng yán yú yī tǔ
或以亿刹物　庄严于一土

zhǒng zhǒng xiàng bù tóng　jiē rú yǐng xiàng xiàn
种种相不同　皆如影像现

bù kě shuō tǔ wù　zhuāng yán yú yī chà
不可说土物　庄严于一刹

gè gè fàng guāng míng　rú lái yuàn lì qǐ
各各放光明　如来愿力起

huò yǒu zhū guó tǔ　yuàn lì suǒ jìng zhì
或有诸国土　愿力所净治

yī qiè zhuāng yán zhōng　pǔ jiàn zhòng chà hǎi
一切庄严中　普见众刹海

zhū xiū pǔ xián yuàn　suǒ dé qīng jìng tǔ
诸修普贤愿　所得清净土

sān shì chà zhuāng yán　yī qiè yú zhōng xiàn
三世刹庄严　一切于中现

fó zǐ rǔ yīng guān　chà zhǒng wēi shén lì
佛子汝应观　刹种威神力

wèi lái zhū guó tǔ　rú mèng xī lìng jiàn
未来诸国土　如梦悉令见

shí fāng zhū shì jiè　guò qù guó tǔ hǎi
十方诸世界　过去国土海

xián yú yī chà zhōng　xiàn xiàng yóu rú huà
咸于一刹中　现像犹如化

sān shì yī qiè fó　jí yǐ qí guó tǔ
三世一切佛　及以其国土

yú yī chà zhǒng zhōng　yī qiè xī guān jiàn
于一刹种中　一切悉观见

yī qiè fó shén lì　chén zhōng xiàn zhòng tǔ
一切佛神力　尘中现众土

zhǒng zhǒng xī míng jiàn　rú yǐng wú zhēn shí
种种悉明见　如影无真实

huò yǒu zhòng duō chà　qí xíng rú dà hǎi
或有众多刹　其形如大海

huò rú xū mí shān　shì jiè bù sī yì
或如须弥山　世界不思议

yǒu chà shàn ān zhù　qí xíng rú dì wǎng
有刹善安住　其形如帝网

huò rú shù lín xíng　zhū fó mǎn qí zhōng
或如树林形　诸佛满其中

huò zuò bǎo lún xíng　huò yǒu lián huā zhuàng
或作宝轮形　或有莲华状

bā yú bèi zhòng shì　zhǒng zhǒng xī qīng jìng
八隅备众饰　种种悉清净

huò yǒu rú zuò xíng　huò fù yǒu sān yú
或有如座形　或复有三隅

huò rú qū lè jiā　chéng guō fàn wáng shēn
或如佉勒迦　城郭梵王身

huò rú tiān zhǔ jì　huò yǒu rú bàn yuè
或如天主髻　或有如半月

huò rú mó ní shān　huò rú rì lún xíng
或如摩尼山　或如日轮形

huò yǒu shì jiè xíng　pì rú xiāng hǎi xuán
或有世界形　譬如香海旋

huò zuò guāng míng lún　fó xī suǒ yán jìng
或作光明轮　佛昔所严净

huò yǒu lún wǎng xíng　huò yǒu tán shàn xíng
或有轮辋形　或有坛墠形

huò rú fó háo xiàng　ròu jì guǎng cháng yǎn
或如佛毫相　肉髻广长眼

huò yǒu rú fó shǒu　huò rú jīn gāng chǔ
或有如佛手　或如金刚杵

huò rú yàn shān xíng　pú sà xī zhōu biàn
或如焰山形　菩萨悉周遍

huò rú shī zǐ xíng　huò rú hǎi bàng xíng
或如师子形　或如海蚌形

wú liàng zhū sè xiàng　tǐ xìng gè chā bié
无量诸色相　体性各差别

yú yī chà zhǒng zhōng　chà xíng wú yǒu jìn
于一刹种中　刹形无有尽

jiē yóu fó yuàn lì　hù niàn dé ān zhù
皆由佛愿力　护念得安住

yǒu chà zhù yī jié　huò zhù yú shí jié
有刹住一劫　或住于十劫

nǎi zhì guò bǎi qiān　guó tǔ wēi chén shù
乃至过百千　国土微尘数

huò yú yī jié zhōng　jiàn chà yǒu chéng huài
或于一劫中　见刹有成坏

huò wú liàng wú shù　nǎi zhì bù sī yì
或无量无数　乃至不思议

huò yǒu chà yǒu fó　huò yǒu chà wú fó
或有刹有佛　或有刹无佛

huò yǒu wéi yī fó　huò yǒu wú liàng fó
或有唯一佛　或有无量佛

guó tǔ ruò wú fó　tā fāng shì jiè zhōng
国土若无佛　他方世界中

yǒu fó biàn huà lái　wèi xiàn zhū fó[23] shì
有佛变化来　为现诸佛[23]事

mò[24] tiān yǔ jiàng shén　chǔ tāi jí chū shēng
殁[24]天与降神　处胎及出生

xiáng mó chéng zhèng jué　zhuàn wú shàng fǎ lún
降魔成正觉　转无上法轮

suí zhòng shēng xīn yào　shì xiàn zhǒng zhǒng xiàng
随众生心乐　示现种种相

wèi zhuàn miào fǎ lún　xī yìng qí gēn yù
为转妙法轮　悉应其根欲

yī yī fó chà zhōng　yī fó chū xīng shì
一一佛刹中　一佛出兴世

jīng yú yì qiān suì　yǎn shuō wú shàng fǎ
经于亿千岁　演说无上法

zhòng shēng fēi fǎ qì　bù néng jiàn zhū fó
众生非法器　不能见诸佛

ruò yǒu xīn yào zhě　yī qiè chù jiē jiàn
若有心乐者　一切处皆见

yī yī chà tǔ zhōng　gè yǒu fó xīng shì
一一刹土中　各有佛兴世

[23] 丽本：能；永乐北藏本及龙藏本：佛
[24] 丽本：没；永乐北藏本及龙藏本：殁

yī qiè chà zhōng fó　yì shù bù sī yì
一切刹中佛　亿数不思议

cǐ zhōng yī yī fó　xiàn wú liàng shén biàn
此中一一佛　现无量神变

xī biàn yú fǎ jiè　tiáo fú zhòng shēng hǎi
悉遍于法界　调伏众生海

yǒu chà wú guāng míng　hēi àn duō kǒng jù
有刹无光明　黑暗多恐惧

kǔ chù rú dāo jiàn　jiàn zhě zì suān dú
苦触如刀剑　见者自酸毒

huò yǒu zhū tiān guāng　huò yǒu gōng diàn guāng
或有诸天光　或有宫殿光

huò rì yuè guāng míng　chà wǎng nán sī yì
或日月光明　刹网难思议

yǒu chà zì guāng míng　huò shù fàng jìng guāng
有刹自光明　或树放净光

wèi céng yǒu kǔ nǎo　zhòng shēng fú lì gù
未曾有苦恼　众生福力故

huò yǒu shān guāng míng　huò yǒu mó ní guāng
或有山光明　或有摩尼光

huò yǐ dēng guāng zhào　xī zhòng shēng yè lì
或以灯光照　悉众生业力

huò yǒu fó guāng míng　pú sà mǎn qí zhōng
或有佛光明　菩萨满其中

yǒu shì lián huā guāng　yàn sè shèn yán hǎo
有是莲华光　焰色甚严好

yǒu chà huā guāng zhào　yǒu yǐ xiāng shuǐ zhào
有刹华光照　有以香水照

tú xiāng shāo xiāng zhào　jiē yóu jìng yuàn lì
涂香烧香照　皆由净愿力

yǒu yǐ yún guāng zhào　mó ní bàng guāng zhào
有以云光照　摩尼蚌光照

fó shén lì guāng zhào　néng xuān yuè yì shēng
佛神力光照　能宣悦意声

huò yǐ bǎo guāng zhào　huò jīn gāng yàn zhào
或以宝光照　或金刚焰照

jìng yīn néng yuǎn zhèn　suǒ zhì wú zhòng kǔ
净音能远震　所至无众苦

huò yǒu mó ní guāng
或有摩尼光

huò shì yán jù guāng
或是严具光

huò dào chǎng guāng míng
或道场光明

zhào yào zhòng huì zhōng
照耀众会中

fó fàng dà guāng míng
佛放大光明

huà fó mǎn qí zhōng
化佛满其中

qí guāng pǔ zhào chù
其光普照触

fǎ jiè xī zhōu biàn
法界悉周遍

yǒu chà shèn kě wèi
有刹甚可畏

háo jiào dà kǔ shēng
嗥叫大苦声

qí shēng jí suān chǔ
其声极酸楚

wén zhě shēng yàn bù
闻者生厌怖

dì yù chù shēng dào
地狱畜生道

jí yǐ yán luó chù
及以阎罗处

shì zhuó è shì jiè
是浊恶世界

héng chū yōu kǔ shēng
恒出忧苦声

huò yǒu guó tǔ zhōng
或有国土中

cháng chū kě lè yīn
常出可乐音

yuè yì shùn qí jiào
悦意顺其教

sī yóu jìng yè dé
斯由净业得

huò yǒu guó tǔ zhōng
或有国土中

héng wén dì shì yīn
恒闻帝释音

huò wén fàn tiān yīn
或闻梵天音

yī qiè shì zhǔ yīn
一切世主音

huò yǒu zhū chà tǔ
或有诸刹土

yún zhōng chū miào shēng
云中出妙声

bǎo hǎi mó ní shù
宝海摩尼树

jí yuè yīn biàn mǎn
及乐音遍满

zhū fó yuán guāng nèi
诸佛圆光内

huà shēng wú yǒu jìn
化声无有尽

jí pú sà miào yīn
及菩萨妙音

zhōu wén shí fāng chà
周闻十方刹

bù kě sī yì guó
不可思议国

pǔ zhuàn fǎ lún shēng
普转法轮声

yuàn hǎi suǒ chū shēng
愿海所出声

xiū xíng miào yīn shēng
修行妙音声

sān shì yī qiè fó
三世一切佛

chū shēng zhū shì jiè
出生诸世界

míng hào jiē jù zú　　yīn shēng wú yǒu jìn
名 号 皆 具 足　　音 声 无 有 尽

huò yǒu chà zhōng wén　　yī qiè fó lì yīn
或 有 刹 中 闻　　一 切 佛 力 音

dì dù jí wú liàng　　rú shì fǎ jiē yǎn
地 度 及 无 量　　如 是 法 皆 演

pǔ xián shì yuàn lì　　yì chà yǎn miào yīn
普 贤 誓 愿 力　　亿 刹 演 妙 音

qí yīn ruò léi zhèn　　zhù jié yì wú jìn
其 音 若 雷 震　　住 劫 亦 无 尽

fó yú qīng jìng guó　　shì xiàn zì zài yīn
佛 于 清 净 国　　示 现 自 在 音

shí fāng fǎ jiè zhōng　　yī qiè wú bù wén
十 方 法 界 中　　一 切 无 不 闻

大方广佛华严经卷第十

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó sānmǎnduō mò tuó nán ē bō là dì hē duōzhé zhé nà

南無三满哆.没驮喃.阿钵啰帝.喝多折.折捺

mí àn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ shān dìng bō là dì

弥.唵.鸡弥鸡弥.怛塔葛塔喃.末瓦山.矴钵啰帝.

wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ hòng pō suō hē

乌怛摩怛摩.怛塔葛塔喃.末瓦吽.婆莎诃.

jǔ zàn

举赞

（一遍）

huāyán hǎi huì jué dì yánglíng pú tí chǎng nèi dàochūchéng

华严海会. 觉帝扬灵. 菩提场内道初成.

yèbàn dǔ míngxīng pǔ jiù mí qíng yōuàn xī guāngmíng

夜半睹明星. 普救迷情. 幽暗悉光明.

jǔ zì mǔzàn

举字母赞

（一遍）

huāyán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēnchuán

华严字母. 众艺亲宣. 善财童子得真传.

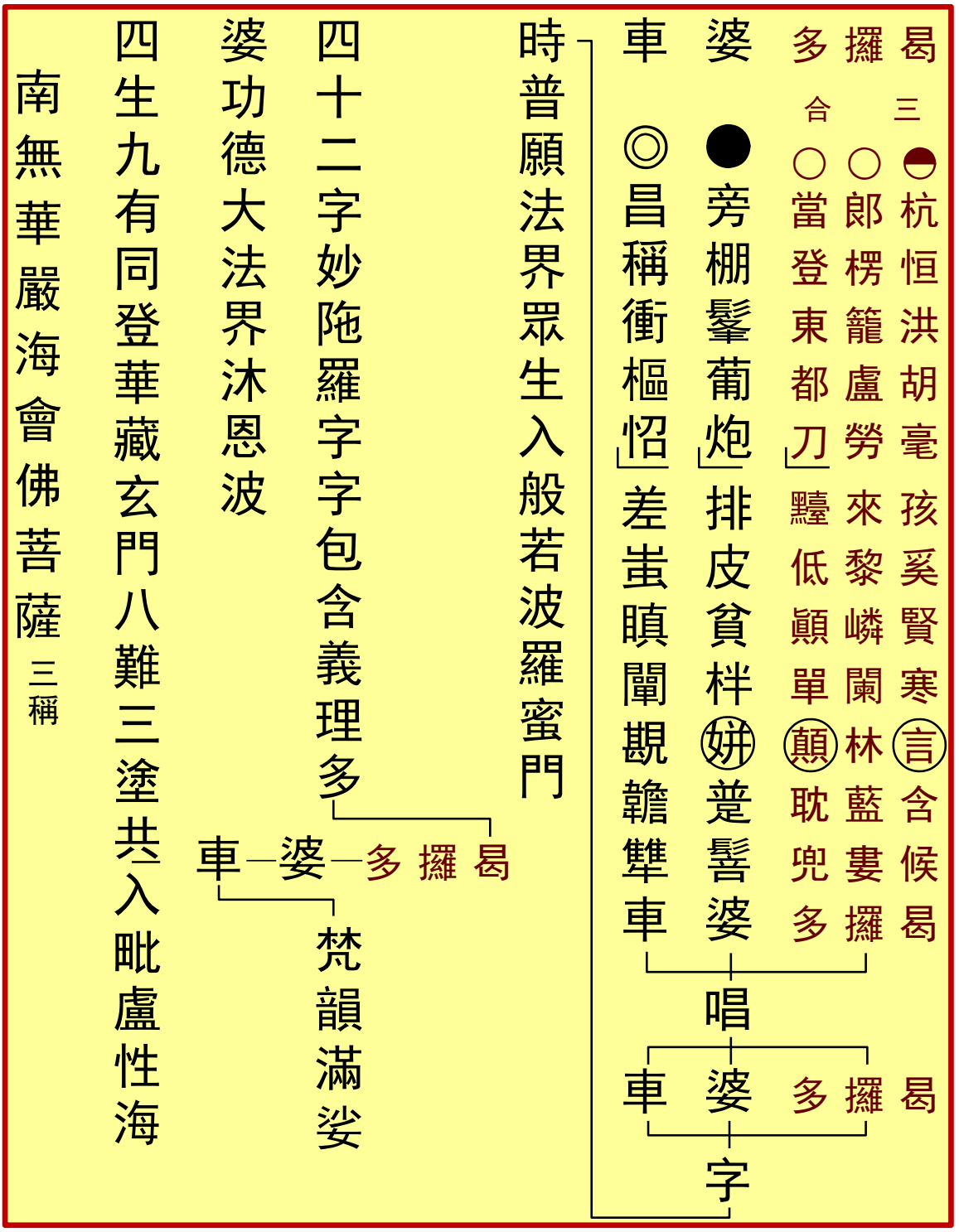
mì mì yì yōuxuán gōng dé wú biān chàngsòng lì rén tiān

秘密义幽玄. 功德无边. 唱诵利人天.

huāyán zì mǔ

华严字母

（一遍）



hao lao dao

28. 曷擺多（三合）

hanglangdang henglengdeng honglong

杭郎當.恒楞登.洪籠

dong hu lu du hao lao dao hai lai dai hi li di hin lin din han lan

東.胡盧都.毫勞刀.孩來黳.奚黎低.賢嶙顛.寒闌

dan hin lin din han lan dan hou lou dou hao lao dao

單.言林顛.含藍耽.候婁兜.曷擺多

changhao lao dao

唱 曷擺多

zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì mén
字时. 普愿法界众生. 入般若波罗蜜门.

pao pangpengpong pu pao pai pi pin pan pinpanpoupao
29. 婆 旁棚鬈葡炮排皮貧柈姘蓫髻婆

chàngpao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱婆字时. 普愿法界众生. 入般若波罗蜜

mén
门.

chao chang cheng chong chu chao chai chi chin chanchin chan
30. 車 昌稱衝樞怊差蚩瞋闡覲韽

chouchao chàngchao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě
犨車 唱車字时. 普愿法界众生. 入般若

bō luó mì mén
波罗蜜门.

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāohán yì lǐ duō hao lao
四十二字妙陀罗. 字字包含义理多. 曷攞

dao pao chao fàn yùnmǎnsuō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn bō
多. 婆. 車. 梵韵满娑婆. 功德大.法界沐恩波.

sì shēng jiǔ yǒu tóngdēnghuāzàngxuánmén bā nánsān tú
四生九有. 同登华藏玄门. 八难三途.

gòng rù pí lú xìng hǎi
共入毗卢性海.

ná mó huāyán hǎi huì fó pú sà
南無华严海会佛菩萨（合掌三称）

huí xiàng jì
回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè
愿以此功德 普及于一切

wǒ děng yǔ zhòngshēng jiē gòngchéng fó dào
我等与众生 皆共成佛道

dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì shí yī

大方广佛华严经卷第十一

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì

唐于阗国三藏沙门实叉难陀译

pí lú zhēnuó pǐn dì liù

毗卢遮那品第六

ěr shí pǔ xián pú sà fù gào dà zhòngyán

尔时，普贤菩萨复告大众言：

zhū fó zǐ nǎi wǎng gǔ shì guò shì jiè wēichénshù jié

“诸佛子！乃往古世，过世界微尘数劫，

fù bèi shì shù yǒu shì jiè hǎi míng pǔ mén jìng guāngmíng cǐ shì jiè

复倍是数，有世界海，名普门净光明。此世界

hǎi zhōng yǒu shì jiè míngshèng yīn yī mó ní huāwǎng hǎi zhù

海中，有世界，名胜音，依摩尼华网海住，

xū mí shānwēichénshù shì jiè ér wéijuànshǔ qí xíngzhèngyuán qí

须弥山微尘数世界而为眷属，其形正圆，其

dì jù yǒu wú liàngzhuāngyán sān bǎi chóngzhòngbǎo shù lún wéishānsuǒ

地具有无量庄严，三百重众宝树轮围山所

gòngwéiràoyī qiè bǎoyún ér fù qí shàng qīngjìng wú gòu guāng

共围绕，一切宝云而覆其上，清净无垢，光

míngzhàoyào[25] chéng yì gōngdiàn rú xū mí shān yī fú yǐn shí suí niàn

明照曜[25]，城邑宫殿如须弥山，衣服饮食随念

ér zhì qí jié míngyuēzhǒngzhǒngzhuāngyán

而至，其劫名曰种种庄严。

zhū fó zǐ bǐ shèng yīn shì jiè zhōng yǒuxiāngshuǐhǎi

“诸佛子！彼胜音世界中，有香水海，

míngqīngjìng guāngmíng qí hǎi zhōng yǒu dà liánhuā xū mí shānchū

名清净光明。其海中，有大莲华[26]须弥山出

xiàn mínghuāyàn pǔ zhuāngyánchuáng shí bǎo lán shǔnzhōu zā wéi rào

现，名华焰普庄严幢，十宝栏楯周匝围绕。

yú qí shānshàng yǒu yī dà lín míng mó ní huā zhī lún wú liànghuā

于其山上，有一大林，名摩尼华枝轮；无量华

[25] 丽本：耀；永乐北藏本及龙藏本：曜

[26] 丽本：华；永乐北藏本及龙藏本：莲华

lóu gé wú liàngbǎo tái guànzhōu huí bù liè wú liàngmiàoxiāngchuáng
楼阁、无量宝台观周回布列，无量妙香幢、
wú liàngbǎoshānchuángjiǒng jí zhuāngyán wú liàngbǎo fēn tuó lì huāchù
无量宝山幢迥极庄严，无量宝芬陀利华处
chù fū róng wú liàngxiāng mó ní lián huāwǎngzhōu zā chuí bù yuè yīn
处敷荣，无量香摩尼莲华网周匝垂布。乐音
hé yuè xiāngyúnzhàoyào shù gè wú liàng bù kě jì jí yǒu bǎi
和悦，香云照曜[27]，数各无量，不可纪极。有百
wàn yì nà yóu tā chéngzhōu zā wéi rào zhǒngzhǒngzhòngshēng yú zhōng
万亿那由他城周匝围绕，种种众生于中
zhǐ zhù
止住。

zhū fó zǐ cǐ lín dōngyǒu yī dà chéng míngyànguāng
“诸佛子！此林东有一大城，名焰光
míng rén wángsuǒ dū bǎi wàn yì nà yóu tā chéngzhōu zā wéi rào
明，人王所都，百万亿那由他城周匝围绕，
qīng jìng miàobǎo suǒ gòng chéng lì zòngguǎng gè yǒu qī qiānyóuxún qī
清净妙宝所共成立，纵广各有七千由旬；七
bǎowéiguō lóu lǔ què dí xī jiē chóng lì qī chóngbǎoqiàn
宝为郭，楼橹却敌，悉皆崇丽；七重宝堑，
xiāngshuǐyíngmǎn yōu bō luó huā bō tóu mó huā jū wù tóu huā
香水盈满；优钵罗华、波头摩华、拘物头华、
fēn tuó lì huā xī shì zhòngbǎo chùchù fēn bù yǐ wéiyán shì bǎo
芬陀利华悉是众宝，处处分布，以为严饰；宝
duō luó shù qī chóngwéi rào gōngdiàn lóu gé xī bǎozhuāngyán
多罗树，七重围绕；宫殿楼阁，悉宝庄严；
zhǒngzhǒngmiàowǎng zhāng shī qí shàng tú xiāngsànhuā fēnyíng qí
种种妙网，张施其上；涂香散华，芬莹其
zhōng yǒu bǎi wàn yì nà yóu tā mén xī bǎozhuāngyán yī yī mén
中；有百万亿那由他门，悉宝庄严；一一门
qián gè yǒu sì shí jiǔ bǎo shī luó chuáng cì dì háng liè
前，各有四十九宝尸罗幢，次第行列。

fù yǒu bǎi wàn yì yuán lín zhōu zā wéi rào qí zhōng jiē yǒu
“复有百万亿园林，周匝围绕；其中皆有
zhǒngzhǒng zá xiāng mó ní shùxiāng zhōu liú pǔ xūn zhòngniǎo hè
种种杂香、摩尼树香，周流普熏；众鸟和

[27] 丽本：耀；永乐北藏本及龙藏本：曜

míng tīng zhě huān yuè cǐ dà chéng zhōng suǒ yǒu jū rén mǐ bù chéng
鸣，听者欢悦。此大城中所有居人，靡不成
jiù yè bào shén zú chéng kōng wǎng lái xíng tóng zhū tiān xīn yǒu suǒ
就业报神足，乘空往来，行同诸天；心有所
yù yìng niàn jiē zhì qí chéng cì nán yǒu yī tiān chéng míng shù
欲，应念皆至。其城次南，有一天城，名树
huā zhuāng yán qí cì yòu xuán yǒu dà lóng chéng míng yuē jiū jìng
华庄严；其次右旋，有大龙城，名曰究竟；
cì yǒu yè chā chéng míng jīn gāng shèng miào chuáng cì yǒu qián tà pó
次有夜叉城，名金刚胜妙幢；次有乾闼婆
chéng míng yuē miào gōng cì yǒu ē xiū luó chéng míng yuē bǎo lún
城，名曰妙宫；次有阿修罗城，名曰宝轮；
cì yǒu jiā lóu luó chéng míng miào bǎo zhuāng yán cì yǒu jǐn nà luó
次有迦楼罗城，名妙宝庄严；次有紧那罗
chéng míng yóu xì kuài lè cì yǒu mó hóu luó chéng míng jīn gāng
城，名游戏快乐；次有摩睺罗城，名金刚
chuáng[28] cì yǒu fàn tiān wáng chéng míng zhǒng zhǒng miào zhuāng yán
幢；次有梵天王城，名种种妙庄严。
rú shì děng bǎi wàn yì nà yóu tā shù cǐ yī yī chéng gè yǒu bǎi wàn
如是等百万亿那由他数。此一一城，各有百万
yì nà yóu tā lóu gé suǒ gòng wéi rào yī yī jiē yǒu wú liàng zhuāng
亿那由他楼阁所共围绕，一一皆有无量庄
yán
严。

zhū fó zǐ cǐ bǎo huā zhī lún dà lín zhī zhōng yǒu yī dào
“诸佛子！此宝华枝轮大林之中，有一道
chǎng míng bǎo huā biàn zhào yǐ zhòng dà bǎo fēn bù zhuāng yán mó
场，名宝华遍照，以众大宝分布庄严，摩
ní huā lún biàn mǎn kāi fū rán yǐ xiāng dēng jù zhòng bǎo sè yàn
尼华轮遍满开敷，然以香灯，具众宝色，焰
yún mí fù guāng wǎng pǔ zhào zhū zhuāng yán jù cháng chū miào bǎo
云弥覆，光网普照，诸庄严具常出妙宝，
yī qiè yuè zhōng héng zòu yǎ yīn mó ní bǎo wáng xiàn pú sà shēn zhǒng
一切乐中恒奏雅音，摩尼宝王现菩萨身，种
zhǒng miào huā zhōu biàn shí fāng qí dào chǎng qián yǒu yī dà hǎi míng
种妙华周遍十方。其道场前，有一大海，名

[28] 丽本：严；永乐北藏本及龙藏本：严；次有紧那罗城，名游戏快乐；次有摩睺罗城，名金刚幢

xiāng mó ní jīn gāng chū dà lián huā míng huā ruǐ yàn lún qí huā guǎng
香摩尼金刚，出大莲华，名华蘂焰轮，其华广
dà bǎi yì yóu xún jīng yè xū tái jiē shì miào bǎo shí bù
大，百亿由旬，茎、叶、须、台皆是妙宝，十不
kě shuō bǎi qiān yì nà yóu tā lián huā suǒ gòng wéi rào cháng fàng guāng
可说百千亿那由他莲华所共围绕，常放光
míng héng chū miào yīn zhōu biàn shí fāng
明，恒出妙音，周遍十方。

zhū fó zǐ bǐ shèng yīn shì jiè zuì chū jié zhōng yǒu shí xū
“诸佛子！彼胜音世界最初劫中，有十须
mí shān wēi chén shù rú lái chū xīng yú shì qí dì yī fó hào yī qiè
弥山微尘数如来出兴于世。其第一佛，号一切
gōng dé shān xū mí shèng yún zhū fó zǐ yīng zhī bǐ fó jiāng chū xiàn
功德山须弥胜云。诸佛子！应知彼佛将出现
shí yī bǎi niánqián cǐ mó ní huā zhī lún dà lín zhōng yī qiè zhuāng
时，一百年前，此摩尼华枝轮大林中，一切庄
yán zhōu biàn qīng jìng suǒ wèi chū bù sī yì bǎo yàn yún fā tàn
严，周遍清净。所谓：出不思议宝焰云，发叹
fó gōng dé yīn yǎn wú shù fó yīn shēng shū guāng bù wǎng mí fù
佛功德音，演无数佛音声；舒光布网，弥覆
shí fāng[29] gōng diàn lóu gé hù xiāng zhào yào[30] bǎo huā guāng míng
十方[29]；宫殿楼阁，互相照曜[30]；宝华光明，
téng jù chéng yún fù chū miào yīn shuō yī qiè zhòng shēng qián shì suǒ
腾聚成云；复出妙音，说一切众生前世所
xíng guǎng dà shàn gēn shuō sān shì yī qiè zhū fó míng hào shuō zhū pú
行广大善根，说三世一切诸佛名号，说诸菩
sà suǒ xiū yuàn hèng jiū jìng zhī dào shuō zhū rú lái zhuàn miào fǎ lún
萨所修愿行究竟之道，说诸如来转妙法轮
zhǒng zhǒng yán cí xiàn rú shì děng zhuāng yán zhī xiàng xiǎn shì rú lái
种种言辞。现如是等庄严之相，显示如来
dāng chū yú shì qí shì jiè zhōng yī qiè zhū wáng jiàn cǐ xiàng gù
当出于世。其世界中，一切诸王见此相故，
shàn gēn chéng shú xī yù jiàn fó ér lái dào chǎng ěr shí yī
善根成熟，悉欲见佛，而来道场。尔时，一
qiè gōng dé shān xū mí shèng yún fó yú qí dào chǎng dà lián huā zhōng
切功德山须弥胜云佛，于其道场大莲华中

[29] 丽本：万；永乐北藏本及龙藏本：方
[30] 丽本：耀；永乐北藏本及龙藏本：曜

hū rán chūxiàn qí shēnzhōu pǔ děngzhēn fǎ jiè yī qiè fó chà jiē
忽然出现。其身周普，等真法界，一切佛刹皆
shì chūshēng yī qiè dàochǎng xī yì qí suǒ wú biānmiào sè jù
示出生，一切道场悉诣其所；无边妙色，具
zú qīngjìng yī qiè shì jiān wú néngyìngduó jù zhòngbǎoxiàng yī
足清净；一切世间，无能映夺；具众宝相，一
yī fēn míng yī qiè gōngdiàn xī xiàn qí xiàng yī qiè zhòngshēngxián
一分明；一切宫殿，悉现其像；一切众生咸
dé mù jiàn wú biānhuà fó cóng qí shēnchū zhǒngzhǒng sè guāngchōng
得目见无边化佛从其身出，种种色光充
mǎn fǎ[31] jiè rú yú cǐ qīngjìng guāngmíngxiāngshuǐhǎi huāyànzhuāng
满法界。如于此清净光明香水海，华焰庄
yánchuáng xū mí dǐngshàng mó ní huā zhī lún dà lín zhōng chūxiàn qí
严幢须弥顶上，摩尼华枝轮大林中，出现其
shēn ér zuò yú zuò qí shèng yīn shì jiè yǒu liù shí bā qiān yì xū
身，而坐于座；其胜音世界，有六十八千亿须
mí shāndǐng xī yì yú bǐ xiànshēn ér zuò ěr shí bǐ fó jí yú
弥山顶，悉亦于彼现身而坐。尔时，彼佛即于
méijiānfàng dà guāngmíng qí guāngmíng fā qǐ yī qiè shàngēn yīn shí
眉间放大光明，其光名发起一切善根音，十
fó chàwēi chén shù guāngmíng ér wéijuàn shǔ chōngmǎn yī qiè shí fāng
佛刹微尘数光明而为眷属，充满一切十方
guó tǔ ruò yǒuzhòngshēngyīng kě tiáo fú qí guāngzhàochù jí zì
国土。若有众生应可调伏，其光照触，即自
kāi wù xī zhūhuò rè liè zhū gài wǎng cuī zhūzhàngshān jìng zhū
开悟，息诸惑热，裂诸盖网，摧诸障山，净诸
gòuzhuó fā dà xìn jiě shēngshèngshàngēn yǒng lí yī qiè zhūnàn
垢浊，发大信解，生胜善根，永离一切诸难
kǒng bù miè chú yī qiè shēn xīn kǔ nǎo qǐ jiàn fó xīn qù yī qiè zhì
恐怖，灭除一切身心苦恼，起见佛心，趣一切智。
shí yī qiè shì jiān zhǔ bìng qí juànshǔ wú liàng bǎi qiān méng fó
时，一切世间主，并其眷属，无量百千，蒙佛
guāngmíng suǒ kāi jué gù xī yì fó suǒ tóu miàn lǐ zú
光明所开觉故，悉诣佛所，头面礼足。
zhū fó zǐ bǐ yàn guāngmíng dà chéngzhōngyǒuwáng míng
“诸佛子！彼焰光明大城中有王，名

[31] 丽本：世；永乐北藏本及龙藏本：法

xǐ jiàn shàn huì tǒng lǐng bǎi wàn yì nà yóu tā chéng fū rén cǎi
喜见善慧，统领百万亿那由他城，夫人、婇[32]

nǚ sān wàn qī qiān rén fú jí xiáng wéi shàng shǒu wáng zǐ wǔ bǎi rén
女三万七千人，福吉祥为上首；王子五百人[33]，

dà wēi guāng wéi shàng shǒu dà wēi guāng tài zǐ yǒu shí qiān fū rén
大威光为上首；大威光太子有十千夫人，

miào jiàn wéi shàng shǒu ěr shí dà wēi guāng tài zǐ jiàn fó guāng míng
妙见为上首。尔时，大威光太子见佛光明

yǐ yǐ xī suǒ xiū shàn gēn lì gù jí shí zhèng dé shí zhǒng fǎ mén
已，以昔所修善根力故，即时证得十种法门。

hé wèi wéi shí suǒ wèi zhèng dé yī qiè zhū fó gōng dé lún sān mèi
何谓为十？所谓：证得一切诸佛功德轮三昧，

zhèng dé yī qiè fó fǎ pǔ mén tuó luó ní zhèng dé guǎng dà fāng biàn
证得一切佛法普门陀罗尼，证得广大方便

zàng bō rě bō luó mì zhèng dé tiáo fú yī qiè zhòng shēng dà zhuāng yán
藏般若波罗蜜，证得调伏一切众生大庄严

dà cí zhèng dé pǔ yún yīn dà bēi zhèng dé shēng wú biān gōng dé zuì
大慈，证得普云音大悲，证得生无边功德最

shèng xīn dà xǐ zhèng dé rú shí jué wù yī qiè fǎ dà shě zhèng dé
胜心大喜，证得如实觉悟一切法大舍，证得

guǎng dà fāng biàn píng děng zàng dà shén tōng zhèng dé zēng zhǎng xìn jiě
广大方便平等藏大神通，证得增长信解

lì dà yuàn zhèng dé pǔ rù yī qiè zhì guāng míng biàn cái mén
力大愿，证得普入一切智光明辩才门。

ěr shí dà wēi guāng tài zǐ huò dé rú shì fǎ guāng míng yǐ
“尔时，大威光太子，获得如是法光明已，

chéng fó wēi lì pǔ guān dà zhòng ér shuō sòng yán
承佛威力，普观大众而说颂言：

shì zūn zuò dào chǎng qīng jìng dà guāng míng
世尊坐道场　清净大光明

pì rú qiān rì chū pǔ zhào xū kōng jiè
譬如千日出　普照虚空界

wú liàng yì qiān jié dǎo shī shí nǎi xiàn
无量亿千劫　导师时乃现

fó jīn chū shì jiān yī qiè suǒ zhān fèng
佛今出世间　一切所瞻奉

[32] 丽本：采；永乐北藏本及龙藏本：婇

[33] 丽本：人（别本云二万五千人）；永乐北藏本及龙藏本：人

rǔ guān fó guāngmíng huà fó nán sī yì
汝观佛光明 化佛难思议

yī qiè gōng diàn zhōng jì rán ér zhèng shòu
一切宫殿中 寂然而正受

rǔ guān fó shén tōng máo kǒng chū yàn yún
汝观佛神通 毛孔出焰云

zhào yào yú shì jiān guāng míng wú yǒu jìn
照耀于世间 光明无有尽

rǔ yīng guān fó shēn guāngwǎng jí qīng jìng
汝应观佛身 光网极清净

xiàn xíng děng yī qiè biàn mǎn yú shí fāng
现形等一切 遍满于十方

miào yīn biàn shì jiān wén zhě jiē xīn yào
妙音遍世间 闻者皆欣乐

suí zhū zhòng shēng yǔ zàn tàn fó gōng dé
随诸众生语 赞叹佛功德

shì zūn guāng suǒ zhào zhòngshēng xī ān lè
世尊光所照 众生悉安乐

yǒu kǔ jiē miè chú xīn shēng dà huān xǐ
有苦皆灭除 心生大欢喜

guān zhū pú sà zhòng shí fāng lái cuì zhǐ
观诸菩萨众 十方来萃止

xī fàng mó ní yún xiàn qián chēng zàn fó
悉放摩尼云 现前称赞佛

dào chǎng chū miào yīn qí yīn jí shēn yuǎn
道场出妙音 其音极深远

néngmièzhòngshēng kǔ cǐ shì fó shén lì
能灭众生苦 此是佛神力

yī qiè xián gōng jìng xīn shēng dà huān xǐ
一切咸恭敬 心生大欢喜

gòng zài shì zūn qián zhānyǎng yú fǎ wáng
共在世尊前 瞻仰于法王

zhū fó zǐ bǐ dà wēiguāng tài zǐ shuō cǐ sòng shí yǐ fó
“诸佛子！彼大威光太子说此颂时，以佛

shén lì qí shēng pǔ biànshèng yīn shì jiè
神力，其声普遍胜音世界。

shí xǐ jiànshàn huì wángwén cǐ sòng yǐ xīn dà huān xǐ
“时，喜见善慧王闻此颂已，心大欢喜，

guānzhūjuànshǔ ér shuōsòngyán
观诸眷属而说颂言：

rǔ yīng sù zhào jí　　yī qiè zhū wángzhòng
汝应速召集　一切诸王众

wáng zǐ jí dà chén　　chéng yì zǎi guānděng
王子及大臣　城邑宰官等

pǔ gào zhū chéng nèi　　jí yīng jī dà gǔ
普告诸城内　疾应击大鼓

gòng jí suǒ yǒu rén　　jù xíng wǎng jiàn fó
共集所有人　俱行往见佛

yī qiè sì qú dào　　xī yīng míng bǎo duó
一切四衢道　悉应鸣宝铎

qī zǐ juàn shǔ jù　　gòngwǎngguān rú lái
妻子眷属俱　共往观如来

yī qiè zhū chéng guō　　yí lìng xī qīng jìng
一切诸城郭　宜令悉清净

pǔ jiànshèngmiàochuáng　　mó ní yǐ yán shì
普建胜妙幢　摩尼以严饰

bǎozhàng luó zhòngwǎng　　jì yuè rú yún bù
宝帐罗众网　妓乐如云布

yán bèi zài xū kōng　　chù chù lìng chōng mǎn
严备在虚空　处处令充满

dào lù jiē yán jìng　　pǔ yù miào yī fú
道路皆严净　普雨妙衣服

jīn yù rǔ bǎo shèng　　yǔ wǒ tóng guān fó
巾驭汝宝乘　与我同观佛

gè gè suí zì lì　　pǔ yù zhuāng yán jù
各各随自力　普雨庄严具

yī qiè rú yún bù　　biànmǎn xū kōngzhōng
一切如云布　遍满虚空中

xiāng yàn lián huā gài　　bàn yuè bǎo yīng luò
香焰莲华盖　半月宝璎珞

jí wú shù miào yī　　rǔ děng jiē yīng yù
及无数妙衣　汝等皆应雨

xū mí xiāng shuǐ hǎi　　shàng miào mó ní lún
须弥香水海　上妙摩尼轮

jí qīng jìng zhān tán　　xī yīng yù mǎn kōng
及清净栴檀　悉应雨满空

zhòng bǎo huā yīng luò zhuāng yán jìng wú gòu
众 宝 华 璎 珞 庄 严 净 无 垢
jí yǐ mó ní dēng jiē lìng zài kōng zhù
及 以 摩 尼 灯 皆 令 在 空 住
yī qiè chí xiàng fó xīn shēng dà huān xǐ
一 切 持 向 佛 心 生 大 欢 喜
qī zǐ juàn shǔ jù wǎng jiàn shì suǒ zūn
妻 子 眷 属 俱 往 见 世 所 尊

ěr shí xǐ jiànshàn huì wáng yǔ sānwàn qī qiān fū rén cǎi
“尔时，喜见善慧王与三万七千夫人、婇
nǚ jù fú jí xiángwéishàngshǒu wǔ bǎiwáng zǐ jù dà wēiguāng
[34]女俱，福吉祥为上首；五百王子俱，大威光
wéishàngshǒu liù wàn dà chén jù huì lì wéishàngshǒu rú shì děng
为上首；六万大臣俱，慧力为上首。如是等
qī shí qī bǎiqiān yì nà yóu tā zhòng qiánhòuwéirào cóngyànguāng
七十七百千亿那由他众，前后围绕，从焰光
míng dà chéngchū yǐ wáng lì gù yī qiè dà zhòngchéngkōng ér wǎng
明大城出。以王力故，一切大众乘空而往，
zhū gòngyǎng jù biànmǎn xū kōng zhì yú fó suǒ dǐng lǐ fó zú què
诸供养具遍满虚空。至于佛所，顶礼佛足，却
zuò yī miàn fù yǒumiàohuāchéngshànhuàchuángtiānwáng yǔ shí yì
坐一面。复有妙华城善化幢天王，与十亿
nà yóu tā juànshǔ jù fù yǒu jiū jìng dà chéngjìngguānglóngwáng yǔ
那由他眷属俱；复有究竟大城净光龙王，与
èr shí wǔ yì juànshǔ jù fù yǒu jīn gāngshèngchuángchéngměngjiàn
二十五亿眷属俱；复有金刚胜幢城猛健
yè chāwáng yǔ qī shí qī yì juànshǔ jù fù yǒu wú gòuchéng xǐ jiàn
夜叉王，与七十七亿眷属俱；复有无垢城喜见
qián tà pó wáng yǔ jiǔ shí qī yì juànshǔ jù fù yǒumiào lún chéng
乾闼婆王，与九十七亿眷属俱；复有妙轮城
jìng sè sī wéi ē xiū luó wáng yǔ wǔ shí bā yì juànshǔ jù fù yǒu
净色思惟阿修罗王，与五十八亿眷属俱；复有
miàozhuāngyánchéng shí lì xíng jiā lóu luó wáng yǔ jiǔ shí jiǔ qiānjuàn
妙庄严城十力行迦楼罗王，与九十九千眷
shǔ jù fù yǒuyóu xì kuài lè chéng jīn gāng dé jǐn nà luó wáng yǔ shí
属俱；复有游戏快乐城金刚德紧那罗王，与十

[34] 丽本：采；永乐北藏本及龙藏本：婇

bā yì juàn shǔ jù fù yǒu jīn gāng chuáng chéng bǎo chēng chuáng mó hóu
八亿眷属俱；复有金刚 幢 城 宝 称 幢 摩睺
luó qié wáng yǔ sān yì bǎi qiān nà yóu tā juàn shǔ jù fù yǒu jìng miào
罗伽王，与三亿百千那由他眷属俱；复有净妙
zhuāng yán chéng zuì shèng fàn wáng yǔ shí bā yì juàn shǔ jù rú shì
庄严城最胜梵王，与十八亿眷属俱。如是
děng bǎi wàn yì nà yóu tā dà chéng zhōng suǒ yǒu zhū wáng bìng qí juàn
等百万亿那由他大城中，所有诸王，并其眷
shǔ xī gòng wǎng yì yī qiè gōng dé xū mí shèng yún rú lái suǒ dǐng
属，悉共往诣一切功德须弥胜云如来所，顶
lǐ fó zú què zuò yī miàn
礼佛足，却坐一面。

shí bǐ rú lái wèi yù tiáo fú zhū zhòng shēng gù yú zhòng
“时，彼如来为欲调伏诸众生故，于众
huì dào chǎng hǎi zhōng shuō pǔ jí yī qiè sān shì fó zì zài fǎ xiū duō
会道场海中，说普集一切三世佛自在法修多
luó shì jiè wēi chén shù xiū duō luó ér wéi juàn shǔ suí zhòng shēng xīn
罗，世界微尘数修多罗而为眷属，随众生心，
xī lìng huò yì shì shí dà wēi guāng pú sà wén shì fǎ yǐ jí huò
悉令获益。是时，大威光菩萨闻是法已，即获
yī qiè gōng dé xū mí shèng yún fó sù shì suǒ jí fǎ hǎi guāng míng suǒ
一切功德须弥胜云佛宿世所集法海光明。所
wèi dé yī qiè fǎ jù píng děng sān mèi zhì guāng míng yī qiè fǎ xī rù
谓：得一切法聚平等三昧智光明，一切法悉入
zuì chū pú tí xīn zhōng zhù zhì guāng míng shí fāng fǎ jiè pǔ guāng míng
最初菩提心中住智光明，十方法界普光明
zàng qīng jìng yǎn zhì guāng míng guān chá yī qiè fó fǎ dà yuàn hǎi zhì
藏清净眼智光明，观察一切佛法大愿海智
guāng míng rù wú biān gōng dé hǎi qīng jìng hèng zhì guāng míng qù xiàng
光明，入无边功德海清净行智光明，趣向
bú tuì zhuǎn dà lì sù jí zàng zhì guāng míng fǎ jiè zhōng wú liàng biàn
不退转大力速疾藏智光明，法界中无量变
huà lì chū lí lún zhì guāng míng jué dìng rù wú liàng gōng dé yuán mǎn hǎi
化力出离轮智光明，决定入无量功德圆满海
zhì guāng míng liǎo zhī yī qiè fó jué dìng jiě zhuāng yán chéng jiù hǎi zhì
智光明，了知一切佛决定解庄严成就海智
guāng míng liǎo zhī fǎ jiè wú biān fó xiàn yī qiè zhòng shēng qián shén tōng
光明，了知法界无边佛现一切众生前神通

hǎi zhì guāngmíng liǎo zhī yī qiè fó lì wú suǒ wèi fǎ zhì guāngmíng
海智光明，了知一切佛力无所畏法智光明。

ěr shí dà wēiguāng pú sà dé rú shì wú liàng zhì guāng
“尔时，大威光菩萨，得如是无量智光

míng yǐ chéng fó wēi lì ér shuōsòngyán
明已，承佛威力而说颂言：

wǒ wén fó miào fǎ ér dé zhì guāngmíng
我闻佛妙法 而得智光明

yǐ shì jiàn shì zūn wǎng xī suǒ xíng shì
以是见世尊 往昔所行事

yī qiè suǒ shēng chù míng hào shēn chā bié
一切所生处 名号身差别

jí gòng yǎng yú fó rú shì wǒ xián jiàn
及供养于佛 如是我咸见

wǎng xī zhū fó suǒ yī qiè jiē chéng shì
往昔诸佛所 一切皆承事

wú liàng jié xiū xíng yán jìng zhū chà hǎi
无量劫修行 严净诸刹海

shě shī yú zì shēn guǎng dà wú yá jì
舍施于自身 广大无涯际

xiū zhì zuì shènghèng yán jìng zhū chà hǎi
修治最胜行 严净诸刹海

ěr bí tóu shǒu zú jí yǐ zhū gōng diàn
耳鼻头手足 及以诸宫殿

shě zhī wú yǒu liàng yán jìng zhū chà hǎi
舍之无有量 严净诸刹海

néng yú yī yī chà yì jié bù sī yì
能于一一刹 亿劫不思议

xiū xí pú tí hèng yán jìng zhū chà hǎi
修习菩提行 严净诸刹海

pǔ xián dà yuàn lì yī qiè fó hǎi zhōng
普贤大愿力 一切佛海中

xiū xíng wú liànghèng yán jìng zhū chà hǎi
修行无量行 严净诸刹海

rú yīn rì guāngzhào huán jiàn yú rì lún
如因日光照 还见于日轮

wǒ yǐ fó zhì guāng jiàn fó suǒ xíng dào
我以佛智光 见佛所行道

wǒ guān fó chà hǎi　　qīng jìng dà guāng míng
我观佛刹海　清净大光明
jì jìng zhèng pú tí　　fǎ jiè xī zhōu biàn
寂静证菩提　法界悉周遍
wǒ dāng rú shì zūn　　guǎng jìng zhū chà hǎi
我当如世尊　广净诸刹海
yǐ fó wēi shén lì　　xiū xí pú tí hèng
以佛威神力　修习菩提行

zhū fó zǐ　shí　dà wēi guāng pú sà yǐ jiàn yī qiè gōng dé
“诸佛子！时，大威光菩萨以见一切功德
shān xū mí shèng yún fó　chéng shì gòng yǎng gù　yú rú lái suǒ xīn dé
山须弥胜云佛，承事供养故，于如来所心得
wù liǎo　wèi yī qiè shì jiān　xiǎn shì rú lái wǎng xī hèng hǎi　xiǎn shì
悟了，为一切世间，显示如来往昔行海，显示
wǎng xī pú sà hèng fāng biàn　xiǎn shì yī qiè fó gōng dé hǎi　xiǎn shì pǔ
往昔菩萨行方便，显示一切佛功德海，显示普
rù yī qiè fǎ jiè qīng jìng zhì　xiǎn shì yī qiè dào chǎng zhōng chéng fó
入一切法界清净智，显示一切道场中成佛
zì zài lì　xiǎn shì fó lì wú wèi wú chā bié zhì　xiǎn shì pǔ shì xiàn rú
自在力，显示佛力无畏无差别智，显示普示现如
lái shēn　xiǎn shì bù kě sī yì fó shén biàn　xiǎn shì zhuāng yán wú liàng
来身，显示不可思议佛神变，显示庄严无量
qīng jìng fó tǔ　xiǎn shì pǔ xián pú sà suǒ yǒu hèng yuàn　lìng rú xū mí
清净佛土，显示普贤菩萨所有行愿，令如须弥
shān wēi chén shù zhòng shēng fā pú tí xīn　fó chà wēi chén shù zhòng
山微尘数众生发菩提心，佛刹微尘数众
shēng chéng jiù rú lái qīng jìng guó tǔ
生成就如来清净国土。

ěr shí　yī qiè gōng dé shān xū mí shèng yún fó　wèi dà wēi
“尔时，一切功德山须弥胜云佛，为大威
guāng pú sà ér shuō sòng yán
光菩萨而说颂言：

shàn zāi dà wēi guāng　fú zàng guǎng míng chēng
善哉大威光　福藏广名称
wèi lì zhòng shēng gù　fā qù pú tí dào
为利众生故　发趣菩提道
rǔ huò zhì guāng míng　fǎ jiè xī chōng biàn
汝获智光明　法界悉充遍

fú huì xián guǎng dà　dāng dé shēn zhì hǎi
福慧咸广大　当得深智海

yī chà zhōng xiū xíng　jīng yú chà chén jié
一刹中修行　经于刹尘劫

rú rǔ jiàn yú wǒ　dāng huò rú shì zhì
如汝见于我　当获如是智

fēi zhū liè xíng zhě　néng zhī cǐ fāng biàn
非诸劣行者　能知此方便

huò dà jīng jìn lì　nǎi néng jìng chà hǎi
获大精进力　乃能净刹海

yī yī wēi chén zhōng　wú liàng jié xiū xíng
一一微尘中　无量劫修行

bǐ rén nǎi néng dé　zhuāng yán zhū fó chà
彼人乃能得　庄严诸佛刹

wèi yī yī zhòng shēng　lún huí jīng jié hǎi
为一一众生　轮回经劫海

qí xīn bù pí xiè　dāng chéng shì dǎo shī
其心不疲懈　当成世导师

gòng yǎng yī yī fó　xī jìn wèi lái jì
供养一一佛　悉尽未来际

xīn wú zàn pí yàn　dāng chéng wú shàng dào
心无暂疲厌　当成无上道

sān shì yī qiè fó　dāng gòng mǎn rǔ yuàn
三世一切佛　当共满汝愿

yī qiè fó huì zhōng　rǔ shēn ān zhù bǐ
一切佛会中　汝身安住彼

yī qiè zhū rú lái　shì yuàn wú yǒu biān
一切诸如来　誓愿无有边

dà zhì tōng dá zhě　néng zhī cǐ fāng biàn
大智通达者　能知此方便

dà guāng gòng yǎng wǒ　gù huò dà wēi lì
大光供养我　故获大威力

lìng chén shù zhòng shēng　chéng shú xiàng pú tí
令尘数众生　成熟向菩提

zhū xiū pǔ xián hèng　dà míng chēng pú sà
诸修普贤行　大名称菩萨

zhuāng yán fó chà hǎi　fǎ jiè pǔ zhōu biàn
庄严佛刹海　法界普周遍

zhū fó zǐ rǔ děngyīng zhī bǐ dà zhuāngyán jié zhōng yǒu
“诸佛子！汝等应知彼大庄严劫中，有

héng hé shā shù xiǎo jié rén shòumìng èr xiǎo jié zhū fó zǐ bǐ yī
恒河沙数小劫，人寿命二小劫。诸佛子！彼一

qiè gōng dé xū mí shèngyún fó shòumìng wǔ shí yì suì bǐ fó miè dù
切功德须弥胜云佛，寿命五十亿岁。彼佛灭度

hòu yǒu fó chū shì míng bō luó mì shànyǎnzhuāngyánwáng yì yú
后，有佛出世，名波罗蜜善眼庄严王，亦于

bǐ mó ní huā zhī lún dà lín zhōng ér chéngzhèng jué ěr shí dà wēi
彼摩尼华枝轮大林中而成正觉。尔时，大威

guāngtóng zǐ jiàn bǐ rú lái chéngděngzhèng jué xiànshéntōng lì jí dé
光童子见彼如来成等正觉现神通力，即得

niàn fó sānmèi míng wú biān hǎi zàngmén jí dé tuó luó ní míng dà
念佛三昧，名无边海藏门；即得陀罗尼，名大

zhì lì fǎ yuān jí dé dà cí míng pǔ suí zhòngshēngtiáo fú dù tuō
智力法渊；即得大慈，名普随众生调伏度脱；

jí dé dà bēi míngbiàn fù yī qiè jìng jiè yún jí dé dà xǐ míng
即得大悲，名遍覆一切境界云；即得大喜，名

yī qiè fó gōng dé hǎi wēi lì zàng jí dé dà shě míng fǎ xìng xū kōng
一切佛功德海威力藏；即得大舍，名法性虚空

píngděngqīngjìng jí dé bō rě bō luó mì míng zì xìng lí gòu fǎ jiè
平等清净；即得般若波罗蜜，名自性离垢法界

qīngjìngshēn jí dé shéntōng míng wú ài guāng pǔ suí xiàn jí dé
清净身；即得神通，名无碍光普随现；即得

biàn cái míngshàn rù lí gòuyuān jí dé zhì guāng míng yī qiè fó
辩才，名善入离垢渊；即得智光，名一切佛

fǎ qīngjìngzàng rú shì děng shí qiān fǎ mén jiē dé tōng dá
法清净藏。如是等十千法门，皆得通达。

ěr shí dà wēiguāngtóng zǐ chéng fó wēi lì wèi zhūjuàn
“尔时，大威光童子承佛威力，为诸眷

shǔ ér shuōsòngyán
属而说颂言：

bù kě sī yì yì jié zhōng dǎo shì míng shī nán yī yù
不可思议亿劫中　导世明师难一遇

cǐ tǔ zhòngshēngduōshàn lì ér jīn dé jiàn dì èr fó
此土众生多善利　而今得见第二佛

fó shēn pǔ fàng dà guāngmíng sè xiàng wú biān jí qīng jìng
佛身普放大光明　色相无边极清净

rú yún chōng mǎn yī qiè tǔ
如云充满一切土
chù chù chēng yáng fó gōng dé
处处称扬佛功德

guāngmíng suǒzhàoxiánhuān xǐ
光明所照咸欢喜
zhòng shēng yǒu kǔ xī chú miè
众生有苦悉除灭

gè lìng gōng jìng qǐ cí xīn
各令恭敬起慈心
cǐ shì rú lái zì zài yòng
此是如来自在用

chū bù sī yì biàn huà yún
出不思议变化云
fàng wú liàng sè guāng míng wǎng
放无量色光明网

shí fāng guó tǔ jiē chōng mǎn
十方国土皆充满
cǐ fó shén tōng zhī suǒ xiàn
此佛神通之所现

yī yī máo kǒng xiàn guāng yún
一一毛孔现光云
pǔ biàn xū kōng fā dà yīn
普遍虚空发大音

suǒ yǒu yōu míng mǐ bú zhào
所有幽冥靡不照
dì yù zhòng kǔ xián lìng miè
地狱众苦咸令灭

rú lái miào yīn biàn shí fāng
如来妙音遍十方
yī qiè yán yīn xián jù yǎn
一切言音咸具演

suí zhū zhòngshēng sù shàn lì
随诸众生宿善力
cǐ shì dà shī shén biàn yòng
此是大师神变用

wú liàng wú biān dà zhòng hǎi[35]
无量无边大众海
fó yú qí zhōng jiē chū xiàn
佛于其中皆出现

pǔ zhuàn wú jìn miào fǎ lún
普转无尽妙法轮
tiáo fú yī qiè zhū zhòng shēng
调伏一切诸众生

fó shén tōng lì wú yǒu biān
佛神通力无有边
yī qiè chà zhōng jiē chū xiàn
一切刹中皆出现

shàn shì rú shì zhì wú tí
善逝如是智无碍
wèi lì zhòngshēngchéngzhèng jué
为利众生成正觉

rǔ děng yīngshēnghuān xǐ xīn
汝等应生欢喜心
yǒng yuè ài yào jí zūn zhòng
踊跃爱乐极尊重

wǒ dāng yǔ rǔ tóng yì bǐ
我当与汝同诣彼
ruò jiàn rú lái zhòng kǔ miè
若见如来众苦灭

fā xīn huí xiàng qù pú tí
发心回向趣菩提
cí niàn yī qiè zhū zhòng shēng
慈念一切诸众生

xī zhù pǔ xián guǎng dà yuàn
悉住普贤广大愿
dāng rú fǎ wáng dé zì zài
当如法王得自在

zhū fó zǐ dà wēiguāngtóng zǐ shuō cǐ sòng shí yǐ fó
“诸佛子！大威光童子说此颂时，以佛

[35] 丽本：众海；永乐北藏本；众海；龙藏本：海众；校勘：众海

shén lì qí shēng wú ài yī qiè shì jiè jiē xī dé wén wú liàngzhòng
神力，其声无碍，一切世界皆悉得闻，无量众
shēng fā pú tí xīn shí dà wēiguāngwáng zǐ yǔ qí fù mǔ bìng
生发菩提心。时，大威光王子与其父母，并
zhū juàn shǔ jí wú liàng bǎi qiān yì nà yóu tā zhòngshēng qiánhòuwéi rào
诸眷属及无量百千亿那由他众生，前后围绕，
bǎo gài rú yún biàn fù xū kōng gòng yì bō luó mì shànyǎnzhuāngyán
宝盖如云，遍覆虚空，共诣波罗蜜善眼庄严
wáng rú lái suǒ qí fó wèishuō fǎ jiè tǐ xìngqīng jìng zhuāngyán xiū duō
王如来所。其佛为说法界体性清净庄严修多
luó shì jiè hǎi wēi chénděng xiū duō luó ér wéijuànshǔ bǐ zhū dà zhòng
罗，世界海微尘等修多罗而为眷属。彼诸大众，
wén cǐ jīng yǐ dé qīngjìng zhì míng rù yī qiè jìngfāngbiàn dé yú
闻此经已，得清净智，名入一切净方便；得于
dì míng lí gòuguāngmíng dé bō luó mì lún míng shì xiàn yī qiè shì
地，名离垢光明；得波罗蜜轮，名示现一切世
jiān ài yàozhuāngyán dé zēngguǎngxíng lún míng pǔ rù yī qiè chà tǔ
间爱乐庄严；得增广行轮，名普入一切刹土
wú biānguāngmíngqīng jìng jiàn dé qù xiàngxíng lún míng lí gòu fú dé
无边光明清净见；得趣向行轮，名离垢福德
yúnguāngmíngchuáng dé suí rù zhèng lún míng yī qiè fǎ hǎi guǎng dà
云光明幢；得随入证轮，名一切法海广大
guāngmíng dé zhuǎnshēn fā qù xíng míng dà zhì zhuāngyán dé guàn
光明；得转深发趣行，名大智庄严；得灌
dǐng zhì huì hǎi míng wú gōngyòng xiū jí miàojiàn dé xiǎnliǎo dà guāng
顶智慧海，名无功用修极妙见；得显了大光
míng míng rú lái gōng dé hǎi xiàngguāngyǐngbiànzhào dé chūshēngyuàn
明，名如来功德海相光影遍照；得出生愿
lì qīng jìng zhì míng wú liàngyuàn lì xìn jiě zàng
力清净智，名无量愿力信解藏。

shí bǐ fó wèi dà wēiguāng pú sà ér shuōsòngyán
“时，彼佛为大威光菩萨而说颂言：

shàn zāi gōng dé zhì huì hǎi fā xīn qù xiàng dà pú tí
善哉功德智慧海　发心趣向大菩提
rǔ dāng dé fó bù sī yì pǔ wèi zhòng shēng zuò yī chù
汝当得佛不思议　普为众生作依处
rǔ yǐ chū shēng dà zhì hǎi xī néng biàn liǎo yī qiè fǎ
汝已出生大智海　悉能遍了一切法

dāng yǐ nán sī miào fāng biàn rù fó wú jìn suǒ xíng jìng
当以难思妙方便 入佛无尽所行境

yǐ jiàn zhū fó gōng dé yún yǐ rù wú jìn zhì huì dì
已见诸佛功德云 已入无尽智慧地

zhū bō luó mì fāng biàn hǎi dà míng chēng zhě dāng mǎn zú
诸波罗蜜方便海 大名称者当满足

yǐ dé fāng biàn zǒng chí mén jí yǐ wú jìn biàn cái mén
已得方便总持门 及以无尽辩才门

zhǒngzhǒng hèng yuàn jiē xiū xí dāng chéng wú děng dà zhì huì
种种行愿皆修习 当成无等大智慧

rǔ yǐ chū shēng zhū yuàn hǎi rǔ yǐ rù yú sān mèi hǎi
汝已出生诸愿海 汝已入于三昧海

dāng jù zhǒngzhǒng dà shéntōng bù kě sī yì zhū fó fǎ
当具种种大神通 不可思议诸佛法

jiū jìng fǎ jiè bù sī yì guǎng dà shēn xīn yǐ qīng jìng
究竟法界不思议 广大深心已清净

pǔ jiàn shí fāng yī qiè fó lí gòuzhuāngyánzhòng chà hǎi
普见十方一切佛 离垢庄严众刹海

rǔ yǐ rù wǒ pú tí hèng xī shí běn shì fāng biàn hǎi
汝已入我菩提行 昔时本事方便海

rú wǒ xiū xíng suǒ jìng zhì rú shì miào hèng rǔ jiē wù
如我修行所净治 如是妙行汝皆悟

wǒ yú wú liàng yī yī chà zhǒngzhǒnggòngyǎngzhū fó hǎi
我于无量一一刹 种种供养诸佛海

rú bǐ xiū xíng suǒ dé guǒ rú shì zhuāng yán rǔ xián jiàn
如彼修行所得果 如是庄严汝咸见

guǎng dà jié hǎi wú yǒu jìn yī qiè chà zhōng xiū jìng hèng
广大劫海无有尽 一切刹中修净行

jiān gù shì yuàn bù kě sī dāng dé rú lái cǐ shén lì
坚固誓愿不可思 当得如来此神力

zhū fó gòng yǎng jìn wú yú guó tǔ zhuāng yán xī qīng jìng
诸佛供养尽无余 国土庄严悉清净

yī qiè jié zhōng xiū miào hèng rǔ dāng chéng fó dà gōng dé
一切劫中修妙行 汝当成佛大功德

zhū fó zǐ bō luó mì shànyǎnzhuāngyánwáng rú lái rù niè
“诸佛子！波罗蜜善眼庄严王如来入涅

pán yǐ xǐ jiànshàn huì wáng xún yì qù shì dà wēiguāngtóng zǐ shòu
槃已，喜见善慧王寻亦去世，大威光童子受

zhuàn lún wángwèi bǐ mó ní huā zhī lún dà lín zhōng dì sān rú lái chū
转 轮 王 位。彼摩尼华枝轮大林 中 第三如来出
xiàn yú shì míng zuì shènggōng dé hǎi shí dà wēiguāngzhuàn lún shèng
现于世，名最 胜 功德海。时，大威 光 转 轮 圣
wángjiàn bǐ rú lái chéng fó zhī xiàng yǔ qí juànshǔ jí sì bīngzhòng
王 见彼如来 成 佛之 相，与其眷属及四兵 众 、
chéng yì jù luò yī qiè rén mín bìng chí qī bǎo jù wǎng fó suǒ yǐ
城 邑聚落一切人民，并持七宝，俱 往 佛所，以
yī qiè xiāng mó ní zhuāngyán dà lóu gé fèngshàng yú fó shí bǐ rú
一切 香 摩尼 庄 严大楼阁奉 上 于佛。时，彼如
lái yú qí lín zhōng shuō pú sà pǔ yǎnguāngmínghèng xiū duō luó shì
来于其林 中，说菩萨普眼 光 明 行 修多罗，世
jiè wēi chén shù xiū duō luó ér wéijuànshǔ ěr shí dà wēiguāng pú sà
界微 尘 数修多罗而为眷属。尔时，大威 光 菩萨
wén cǐ fǎ yǐ dé sānmèi míng dà fú dé pǔ guāngmíng dé cǐ sān
闻此法已，得三昧，名大福德普 光 明；得此三
mèi gù xī néngliǎo zhī yī qiè pú sà yī qiè zhòngshēngguò xiàn
昧故，悉能了知一切菩萨、一切 众 生 过、现、
wèi lái fú fēi fú hǎi
未来福、非福海。

shí bǐ fó wèi dà wēiguāng pú sà ér shuōsòngyán
“时，彼佛为大威 光 菩萨而说 颂 言：

shàn zāi fú dé dà wēi guāng rǔ děng jīn lái zhì wǒ suǒ
善 哉福德大威 光 汝 等 今来至我所
mǐn niàn yī qiè zhòng shēng hǎi fā shèng pú tí dà yuàn xīn
愍念一切 众 生 海 发 胜 菩提大愿心
rǔ wèi yī qiè kǔ zhòng shēng qǐ dà bēi xīn lìng jiě tuō
汝为一切苦 众 生 起大悲心令解脱
dāng zuò qún mí suǒ yī hù shì míng pú sà fāng biàn xíng
当 作群迷所依怙 是名菩萨方便行
ruò yǒu pú sà néng jiān gù xiū zhū shènghèng wú yàn dài
若有菩萨能坚固 修诸胜行无厌怠
zuì shèng zuì shàng wú ài jiě rú shì miào zhì bǐ dāng dé
最 胜 最 上 无碍解 如是妙智彼当得
fú dé guāngzhě fú chuángzhě fú dé chù zhě fú hǎi zhě
福德光者福 幢 者 福德处者福海者
pǔ xián pú sà suǒ yǒu yuàn shì rǔ dà guāngnéng qù rù
普贤菩萨所有愿 是汝大光 能趣入

rǔ néng yǐ cǐ guǎng dà yuàn
汝能以此广大愿
rù bù sī yì zhū fó hǎi
入不思议诸佛海
zhū fó fú hǎi wú yǒu biān
诸佛福海无有边
rǔ yǐ miào jiě jiē néng jiàn
汝以妙解皆能见
rǔ yú shí fāng guó tǔ zhōng
汝于十方国土中
xī jiàn wú liàng wú biān fó
悉见无量无边佛
bǐ fó wǎng xī zhū hèng hǎi
彼佛往昔诸行海
rú shì yī qiè rǔ xián jiàn
如是一切汝咸见
ruò yǒu zhù cǐ fāng biàn hǎi
若有住此方便海
bì dé rù yú zhì dì zhōng
必得入于智地中
cǐ shì suí shùn zhū fó xué
此是随顺诸佛学
jué dìng dāng chéng yī qiè zhì
决定当成一切智
rǔ yú yī qiè chà hǎi zhōng
汝于一切刹海中
wēi chén jié hǎi xiū zhū hèng
微尘劫海修诸行
yī qiè rú lái zhū hèng hǎi
一切如来诸行海
rǔ jiē xué yǐ dāng chéng fó
汝皆学已当成佛
rú rǔ suǒ jiàn shí fāng zhōng
如汝所见十方中
yī qiè chà hǎi jí yán jìng
一切刹海极严净
rǔ chà yán jìng yì rú shì
汝刹严净亦如是
wú biān yuàn zhě suǒ dāng dé
无边愿者所当得
jīn cǐ dào chǎng zhòng huì hǎi
今此道场众会海
wén rǔ yuàn yǐ shēng xīn yào
闻汝愿已生欣乐
jiē rù pǔ xián guǎng dà shèng
皆入普贤广大乘
fā xīn huí xiàng qù pú tí
发心回向趣菩提
wú biān guó tǔ yī yī zhōng
无边国土一一中
xī rù xiū xíng jīng jié hǎi
悉入修行经劫海
yǐ zhū yuàn lì néng yuán mǎn
以诸愿力能圆满
pǔ xián pú sà yī qiè hèng
普贤菩萨一切行

zhū fó zǐ bǐ mó ní huā zhī lún dà lín zhōng fù yǒu fó
“诸佛子！彼摩尼华枝轮大林中，复有佛
chū hào míng chēng pǔ wén lián huā yǎn chuáng shì shí dà wēi guāng
出，号名称普闻莲华眼幢。是时，大威光
yú cǐ mìng zhōng shēng xū mí shān shàng jì jìng bǎo gōng tiān chéng zhōng
于此命终，生须弥山上寂静宝宫天城中，
wéi dà tiān wáng míng lí gòu fú dé chuáng gòng zhū tiān zhòng jù yì fó
为大天王，名离垢福德幢，共诸天众俱诣佛
suǒ yù bǎo huā yún yǐ wéi gòng yǎng shí bǐ rú lái wèi shuō guǎng dà
所，雨宝华云以为供养。时，彼如来为说广大

fāngbiàn pǔ ménbiànzhào xiū duō luó shì jiè hǎi wēi chén shù xiū duō luó
方便普门遍照修多罗，世界海微尘数修多罗

ér wéijuàn shǔ shí tiānwángzhòngwén cǐ jīng yǐ dé sān mèi míng
而为眷属。时，天王众闻此经已，得三昧，名

pǔ ménhuān xǐ zàng yǐ sān mèi lì néng rù yī qiè fǎ shí xiàng hǎi
普门欢喜藏。以三昧力，能入一切法实相海。

huò shì yì yǐ cóngdàochǎngchū huán guī běnchù
获是益已，从道场出，还归本处。”

大方广佛华严经卷第十一

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó sān mǎnduō mò tuó nán ē bō là dì hē duō zhé zhé nà

南無三满哆.没驮喃.阿钵啰帝.喝多折.折捺

mí àn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ shān dìng bō là dì

弥.唵.鸡弥鸡弥.怛塔葛塔喃.末瓦山.矴钵啰帝.

wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ hòng pō suō hē

乌怛摩怛摩.怛塔葛塔喃.末瓦吽.婆莎诃.

jǔ zàn

举赞

（一遍）

huāyán hǎi huì jué dì yánglíng pú tí chǎng nèi dàochūchéng

华严海会. 觉帝扬灵. 菩提场内道初成.

yèbàn dǔ míngxīng pǔ jiù mí qíng yōuàn xī guāngmíng

夜半睹明星. 普救迷情. 幽暗悉光明.

jǔ zì mǔzàn

举字母赞

（一遍）

huāyán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēnchuán

华严字母. 众艺亲宣. 善财童子得真传.

mì mì yì yōuxuán gōng dé wú biān chàngsòng lì rén tiān

秘密义幽玄. 功德无边. 唱诵利人天.

huāyán zì mǔ

华严字母

（一遍）



saomao

31. 娑麼（二合） si mang si meng su mong su mu si

斯茫.斯萌.蘇蒙.蘇模.思

mao sī mai si mi si min sī man si min si man si mou saomao

毛.思埋.西迷.西民.思蠻.西砇.思蓼.思謀.娑麼

chàngsaomao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì

唱娑麼字时. 普愿法界众 生. 入般若波罗蜜

mén
门.

haopao hangpang hengpeng hongpong hu pu hao
32. 訶婆（二合） 欣旁.亨朋.烘蓬.呼蒲.蒿
pao hai pai hi pi hin pin hanpan hin pin hanpan hou pou haopao
袍.咍排.希毘.希貧.顸拌.希賓.含蹩. 呴裒.訶婆
chànghaopao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱 訶婆字时. 普愿法界众 生. 入般若波罗蜜
mén
门.

sao sang seng song su sao sai si sin san sin san sou sao
33. 縒 喪僧鬆蘇繰顋西辛珊芯糝艘縒
chàngsao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱 縒字时. 普愿法界众 生. 入般若波罗蜜
mén
门.

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāohán yì lǐ duō saomao
四十二字妙陀罗. 字字包含义理多. 娑麼.
haopao sao fàn yùnmǎnsuō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn bō
訶婆. 縒. 梵韵满娑婆. 功德大. 法界沐恩波.
sì shēng jiǔ yǒu tóngdēnghuāzàngxuánmén bā nánsān tú
四生九有. 同登华藏玄门. 八难三途.
gòng rù pí lú xìng hǎi
共入毗卢性海.

ná mó huāyán hǎi huì fó pú sà
南無华严海会佛菩萨（合掌三称）

huí xiàng jì
回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè
愿以此功德 普及于一切
wǒ děng yǔ zhòngshēng jiē gòngchéng fó dào
我等与众生 皆共成佛道

dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì shí èr

大方广佛华严经卷第十二

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì

唐于阗国三藏沙门实叉难陀译

rú lái mínghào pǐn dì qī

如来名号品第七

ěr shí shì zūn zài mó jié tí guó ē lán rě fǎ pú tí chǎng

尔时，世尊在摩竭提国阿兰若法菩提 场

zhōng shǐ chéngzhèng jué yú pǔ guāngmíngdiànzuò liánhuāzàng shī zǐ

中，始 成 正 觉，于普 光 明 殿坐莲华藏师子

zhī zuò miào wù jiē mǎn èr xíngyǒng jué dá wú xiàng fǎ zhù yú

之座，妙 悟皆满，二行永绝；达无 相 法，住于

fó zhù dé fó píngděng dào wú zhàngchù bù kě zhuàn fǎ suǒ

佛住；得佛平 等，到无 障 处；不可 转 法，所

xíng wú ài lì bù sī yì pǔ jiàn sān shì yǔ shí fó chàwēichénshù

行无碍；立不思议，普见三世。与十佛刹微 尘 数

zhū pú sà jù mò bù jiē shì yī shēng bǔ chù xī cóng tā fāng ér gòng

诸菩萨俱，莫不皆是一 生 补处，悉从他方而共

lái jí pǔ shànguānchá zhūzhòngshēng jiè fǎ jiè shì jiè niè

来集，普善观察诸众 生 界、法界、世界、涅

pán jiè zhū yè guǒbào xīn xíng cì dì yī qiè wén yì shì chū shì

槃界、诸业果报、心行次第、一切文义、世出世

jiān yǒuwéi wú wéi guòxiànwèi lái

间、有为无为、过现未来。

shí zhū pú sà zuò shì sī wéi ruò shì zūn jiàn mǐn wǒ děng

时，诸菩萨作是思惟：“若世尊见愍我 等，

yuàn suí suǒyào kāi shì fó chà fó zhù fó chàzhuāngyán fó fǎ

愿 随所乐，开示佛刹、佛住、佛刹 庄 严、佛法

xìng fó chàqīngjìng fó suǒshuō fǎ fó chà tǐ xìng fó wēi dé

性、佛刹清净、佛所说法、佛刹体性、佛威德、

fó chàchéng jiù fó dà pú tí rú shí fāng yī qiè shì jiè zhū fó shì

佛刹 成 就、佛大菩提。如十方一切世界诸佛世

zūn wèichéng jiù yī qiè pú sà gù lìng rú lái zhǒngxìng bú duàn gù

尊，为 成 就一切菩萨故，令如来 种 性不 断 故，

jiù hù yī qiè zhòngshēng gù lìng zhū zhòngshēng yǒng lí yī qiè fán nǎo
救护一切众生故，令诸众生永离一切烦恼

gù liǎo zhī yī qiè zhū xíng gù yǎnshuō yī qiè zhū fǎ gù jìng chú yī
故，了知一切诸行故，演说一切诸法故，净除一

qiè zá rǎn gù yǒngduàn yī qiè yí wǎng gù bá chú yī qiè xī wàng
切杂染故，永断一切疑网故，拔除一切希望

gù mièhuài yī qiè ài zhuó chù gù shuō zhū pú sà shí zhù shí xíng
故，灭坏一切爱著处故，说诸菩萨十住、十行、

shí huí xiàng shí zàng shí dì shí yuàn shí dìng shí tōng shí
十回向、十藏、十地、十愿、十定、十通、十

dǐng jí shuō rú lái dì rú lái jìng jiè rú lái shén lì rú lái suǒ xíng
顶及说如来地、如来境界、如来神力、如来所行、

rú lái lì rú lái wú wèi rú lái sānmèi rú lái shéntōng rú lái
如来力、如来无畏、如来三昧、如来神通、如来

zì zài rú lái wú ài rú lái yǎn rú lái ěr rú lái bí rú
自在、如来无碍、如来眼、如来耳、如来鼻、如

lái shé rú lái shēn rú lái yì rú lái biàn cái rú lái zhì huì
来舌、如来身、如来意、如来辩才、如来智慧、

rú lái zuì shèng yuàn fó shì zūn yì wèi wǒ shuō
如来最胜。愿佛世尊，亦为我说！”

ěr shí shì zūn zhī zhū pú sà xīn zhī suǒ niàn gè suí qí lèi
尔时，世尊知诸菩萨心之所念，各随其类，

wèi xiàn shéntōng xiànshéntōng yǐ dōngfāngguò shí fó chà wēi chén shù
为现神通。现神通已，东方过十佛刹微尘数

shì jiè yǒu shì jiè míng jīn sè fó hào bú dòng zhì bǐ shì jiè
世界，有世界，名金色，佛号不动智。彼世界

zhōng yǒu pú sà míngwén shū shī lì yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū
中，有菩萨，名文殊师利，与十佛刹微尘数诸

pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú dōngfānghuà zuò
菩萨俱，来诣佛所，到已作礼，即于东方化作

lián huā zàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò nánfāngguò shí fó chà wēi
莲华藏师子之座，结跏趺坐。南方过十佛刹微

chén shù shì jiè yǒu shì jiè míngmiào sè fó hào wú ài zhì bǐ
尘数世界，有世界，名妙色，佛号无碍智。彼

yǒu pú sà míngyuē jué shǒu yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū pú sà jù
有菩萨，名曰觉首，与十佛刹微尘数诸菩萨俱，

lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú nánfānghuà zuò lián huā zàng shī
来诣佛所，到已作礼，即于南方化作莲华藏师

zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò xī fāngguò shí fó chàwēichénshù shì jiè
子之座，结跏趺坐。西方过十佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè mínglián huā sè fó hàomiè àn zhì bǐ yǒu pú sà míng
有世界，名莲华色，佛号灭暗智。彼有菩萨，名

yuē cái shǒu yǔ shí fó chàwēichénshù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ
曰财首，与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来诣佛所，

dào yǐ zuò lǐ jí yú xī fānghuàzuò lián huāzàng shī zǐ zhī zuò jié jiā
到已作礼，即于西方化作莲华藏师子之座，结跏

fū zuò běi fāngguò shí fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng
趺坐。北方过十佛刹微尘数世界，有世界，名

zhān bo huā sè fó hàowēi yí zhì bǐ yǒu pú sà míngyuēbǎoshǒu
薝蔔华色，佛号威仪智。彼有菩萨，名曰宝首，

yǔ shí fó chàwēichénshù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ
与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来诣佛所，到已作礼，

jí yú běi fānghuàzuò lián huāzàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò dōng
即于北方化作莲华藏师子之座，结跏趺坐。东

běi fāngguò shí fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngyōu bō luó
北方过十佛刹微尘数世界，有世界，名优钵罗

huā sè fó hàomíngxiàng zhì bǐ yǒu pú sà mínggōng dé shǒu yǔ
华色，佛号明相智。彼有菩萨，名功德首，与

shí fó chàwēichénshù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ
十佛刹微尘数诸菩萨俱，来诣佛所，到已作礼，

jí yú dōng běi fānghuàzuò lián huāzàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò
即于东北方化作莲华藏师子之座，结跏趺坐。

dōngnánfāngguò shí fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng jīn sè
东南方过十佛刹微尘数世界，有世界，名金色，

fó hào jiū jìng zhì bǐ yǒu pú sà míng mù shǒu yǔ shí fó chàwēichén
佛号究竟智。彼有菩萨，名目首，与十佛刹微尘

shù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú dōngnánfāng
数诸菩萨俱，来诣佛所，到已作礼，即于东南方

huàzuò lián huāzàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò xī nánfāngguò shí fó
化作莲华藏师子之座，结跏趺坐。西南方过十佛

chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míngbǎo sè fó hào zuì shèng zhì
刹微尘数世界，有世界，名宝色，佛号最胜智。

bǐ yǒu pú sà míng jīng jìn shǒu yǔ shí fó chàwēichénshù zhū pú sà
彼有菩萨，名精进首，与十佛刹微尘数诸菩萨

jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú xī nánfānghuàzuò lián huā
俱，来诣佛所，到已作礼，即于西南方化作莲华

zàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò xī běi fāngguò shí fó chàwēi chén
藏师子之座，结跏趺坐。西北方过十佛刹微尘

shù shì jiè yǒu shì jiè míng jīn gāng sè fó hào zì zài zhì bǐ yǒu
数世界，有世界，名金刚色，佛号自在智。彼有

pú sà míng fǎ shǒu yǔ shí fó chàwēi chén shù zhū pú sà jù lái
菩萨，名法首，与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来

yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú xī běi fānghuà zuò lián huāzàng shī zǐ
诣佛所，到已作礼，即于西北方化作莲华藏师子

zhī zuò jié jiā fū zuò xià fāngguò shí fó chàwēi chén shù shì jiè yǒu
之座，结跏趺坐。下方过十佛刹微尘数世界，有

shì jiè míng bō lí sè fó hào fàn zhì bǐ yǒu pú sà míng zhì shǒu
世界，名玻瓈色，佛号梵智。彼有菩萨，名智首，

yǔ shí fó chàwēi chén shù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ
与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来诣佛所，到已作礼，

jí yú xià fānghuà zuò lián huāzàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò shàng
即于下方化作莲华藏师子之座，结跏趺坐。上

fāngguò shí fó chàwēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míngpíngděng sè
方过十佛刹微尘数世界，有世界，名平等色，

fó hàoguānchá zhì bǐ yǒu pú sà míngxiánshǒu yǔ shí fó chàwēi
佛号观察智。彼有菩萨，名贤首，与十佛刹微

chén shù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú shàng
尘数诸菩萨俱，来诣佛所，到已作礼，即于上

fānghuà zuò lián huāzàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò
方化作莲华藏师子之座，结跏趺坐。

ěr shí wén shū shī lì pú sà mó hē sà chéng fó wēi lì pǔ
尔时，文殊师利菩萨摩诃萨承佛威力，普

guān yī qiè pú sà zhòng huì ér zuò shì yán
观一切菩萨众会而作是言：

cǐ zhū pú sà shèn wéi xī yǒu zhū fó zǐ fó guó tǔ bù
“此诸菩萨甚为希有！诸佛子！佛国土不

kě sī yì fó zhù fó chàzhuāngyán fó fǎ xìng fó chàqīngjìng
可思议，佛住、佛刹庄严、佛法性、佛刹清净、

fó shuō fǎ fó chūxiàn fó chàchéng jiù fó ē nòuduō luó sānmiǎo
佛说法、佛出现、佛刹成就、佛阿耨多罗三藐

sān pú tí jiē bù kě sī yì hé yǐ gù zhū fó zǐ shí fāng shì
三菩提皆不可思议。何以故？诸佛子！十方世

jiè yī qiè zhū fó zhī zhū zhòngshēngyào yù bù tóng suí qí suǒyìng
界一切诸佛，知诸众生乐欲不同，随其所应，

shuō fǎ tiáo fú rú shì nǎi zhì děng fǎ jiè xū kōng jiè
说法调伏，如是乃至等法界、虚空界。

zhū fó zǐ rú lái yú cǐ suō pó shì jiè zhū sì tiān xià
“诸佛子！如来于此娑婆世界诸四天下，

zhǒngzhǒngshēn zhǒngzhǒngmíng zhǒngzhǒng sè xiàng zhǒngzhǒng xiū
种种身、种种名、种种色相、种种修

duǎn zhǒngzhǒngshòuliàng zhǒngzhǒngchùsuǒ zhǒngzhǒngzhūgēn
短、种种寿量、种种处所、种种诸根、

zhǒngzhǒngshēngchù zhǒngzhǒng yǔ yè zhǒngzhǒngguānchá lìng zhū
种种生处、种种语业、种种观察，令诸

zhòngshēng gè bié zhī jiàn
众生各别知见。

zhū fó zǐ rú lái yú cǐ sì tiān xià zhōng huòmíng yī qiè
“诸佛子！如来于此四天下中，或名一切

yì chéng huòmíngyuánmǎnyuè huòmíng shī zǐ hǒu huòmíng shì jiā
义成，或名圆满月，或名师子吼，或名释迦

móu ní huòmíng dì qī xiān huòmíng pí lú zhēnuó huòmíng qú tán
牟尼，或名第七仙，或名毗卢遮那，或名瞿昙

shì huòmíng dà shāmén huòmíng zuì shèng huòmíngdǎo shī rú
氏，或名大沙门，或名最胜，或名导师。如

shì děng qí shù shí qiān lìng zhūzhòngshēng gè bié zhī jiàn
是等，其数十千，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià dōng cì yǒu shì jiè míngwéi
“诸佛子！此四天下东，次有世界，名为

shàn hù rú lái yú bǐ huòmíng jīn gāng huòmíng zì zài huòmíng
善护。如来于彼，或名金刚，或名自在，或名

yǒu zhì huì huòmíngnánshèng huòmíngyúnwáng huòmíng wú zhēng
有智慧，或名难胜，或名云王，或名无诤，

huòmíngnéngwéizhǔ huòmíng xīn huān xǐ huòmíng wú yǔ děng huò
或名能为主，或名心欢喜，或名无与等，或

míngduànyán lùn rú shì děng qí shù shí qiān lìng zhūzhòngshēng gè
名断言论。如是等，其数十千，令诸众生各

bié zhī jiàn
别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià nán cì yǒu shì jiè míngwéinán
“诸佛子！此四天下南，次有世界，名为难

rěn rú lái yú bǐ huòmíng dì shì huòmíngbǎochēng huòmíng lí
忍。如来于彼，或名帝释，或名宝称，或名离

gòu huòmíng shí yǔ huòmíngnéngtiáo fú huòmíng jù zú xǐ huò
垢，或名实语，或名能调伏，或名具足喜，或
míng dà míngchēng huòmíngnéng lì yì huòmíng wú biān huòmíng zuì
名大名称，或名能利益，或名无边，或名最
shèng rú shì děng qí shù shí qiān lìng zhūzhòngshēng gè bié zhī jiàn
胜。如是等，其数十千，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià xī cì yǒu shì jiè míngwéi qīn
“诸佛子！此四天下西，次有世界，名为亲
huì rú lái yú bǐ huòmíngshuǐtiān huòmíng xǐ jiàn huòmíng zuì
慧。如来于彼，或名水天，或名喜见，或名最
shèngwáng huòmíngtiáo fú tiān huòmíngzhēn shí huì huòmíngdào jiū
胜王，或名调伏天，或名真实慧，或名到究
jìng huòmínghuān xǐ huòmíng fǎ huì huòmíngsuǒzuò yǐ bàn huò
竟，或名欢喜，或名法慧，或名所作已办，或
míngshànzhù rú shì děng qí shù shí qiān lìng zhūzhòngshēng gè bié
名善住。如是等，其数十千，令诸众生各别
zhī jiàn
知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià běi cì yǒu shì jiè míngyǒu shī
“诸佛子！此四天下北，次有世界，名有师
zǐ rú lái yú bǐ huòmíng dà móu ní huòmíng kǔ xíng huòmíng
子。如来于彼，或名大牟尼，或名苦行，或名
shì suǒzūn huòmíng zuì shèngtián huòmíng yī qiè zhì huòmíngshàn yì
世所尊，或名最胜田，或名一切智，或名善意，
huòmíngqīngjìng huòmíng yī luó bá nuó huòmíng zuì shàng shī huòmíng
或名清净，或名鞞罗跋那，或名最上施，或名
kǔ xíng dé rú shì děng qí shù shí qiān lìng zhūzhòngshēng gè bié
苦行得。如是等，其数十千，令诸众生各别
zhī jiàn
知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià dōng běi fāng cì yǒu shì jiè
“诸佛子！此四天下东北方，次有世界，
míngmiàoguānchá rú lái yú bǐ huòmíngtiáo fú mó huòmíngchéng
名妙观察。如来于彼，或名调伏魔，或名成
jiù huòmíng xī miè huòmíngxiántiān huòmíng lí tān huòmíngshèng
就，或名息灭，或名贤天，或名离贪，或名胜
huì huòmíng xīn píngděng huòmíng wú néngshèng huòmíng zhì huì yīn
慧，或名心平等，或名无能胜，或名智慧音，

huòmíngnánchūxiàn rú shì děng qí shù shí qiān lìng zhū zhòngshēng
或名难出现。如是等，其数十千，令诸众生
gè bié zhī jiàn
各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià dōngnánfāng cì yǒu shì jiè
“诸佛子！此四天下东南方，次有世界，
míngwéi xǐ lè rú lái yú bǐ huòmíng jí wēiyán huòmíngguāngyàn
名为喜乐。如来于彼，或名极威严，或名光焰
jù huòmíngbiàn zhī huòmíng mì mì huòmíng jiě tuō huòmíngxìng
聚，或名遍知，或名秘密，或名解脱，或名性
ān zhù huòmíng rú fǎ xíng huòmíng jìng yǎnwáng huòmíng dà yǒngjiàn
安住，或名如法行，或名净眼王，或名大勇健，
huòmíng jīng jìn lì rú shì děng qí shù shí qiān lìng zhū zhòngshēng
或名精进力。如是等，其数十千，令诸众生
gè bié zhī jiàn
各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià xī nánfāng cì yǒu shì jiè míng
“诸佛子！此四天下西南方，次有世界，名
shènjiān láo rú lái yú bǐ huòmíng ān zhù huòmíng zhì wáng huò
甚坚牢。如来于彼，或名安住，或名智王，或
míngyuánmǎn huòmíng bú dòng huòmíngmiàoyǎn huòmíngdǐngwáng
名圆满，或名不动，或名妙眼，或名顶王，
huòmíng zì zài yīn huòmíng yī qiè shī huòmíng chí zhòngxiān huòmíng
或名自在音，或名一切施，或名持众仙，或名
shèng xū mí rú shì děng qí shù shí qiān lìng zhū zhòngshēng gè bié
胜须弥。如是等，其数十千，令诸众生各别
zhī jiàn
知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià xī běi fāng cì yǒu shì jiè míng
“诸佛子！此四天下西北方，次有世界，名
wéimiào dì rú lái yú bǐ huòmíng pǔ biàn huòmíngguāngyàn
为妙地。如来于彼，或名普遍，或名光焰，
huòmíngmó ní jì huòmíng kě yì niàn huòmíng wú shàng yì huòmíng
或名摩尼髻，或名可忆念，或名无上义，或名
cháng xǐ lè huòmíngxìngqīngjìng huòmíngyuánmǎnguāng huòmíng
常喜乐，或名性清净，或名圆满光，或名
xiū bì huòmíngzhùběn rú shì děng qí shù shí qiān lìng zhū zhòng
修臂，或名住本。如是等，其数十千，令诸众

shēng gè bié zhī jiàn
生 各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià cì xià fāng yǒu shì jiè míng wéi
“诸佛子！此四天下次下方，有世界，名为

yàn huì rú lái yú bǐ huòmíng jí shàngēn huòmíng shī zǐ xiàng
焰慧。如来于彼，或名集善根，或名师子相，

huòmíngměng lì huì huòmíng jīn sè yàn huòmíng yī qiè zhī shí huò
或名猛利慧，或名金色焰，或名一切知识，或

míng jiū jìng yīn huòmíngzuò lì yì huòmíngdào jiū jìng huòmíngzhēn
名究竟音，或名作利益，或名到究竟，或名真

shí tiān huòmíng pǔ biànshèng rú shì děng qí shù shí qiān lìng zhū
实天，或名普遍胜。如是等，其数十千，令诸

zhòngshēng gè bié zhī jiàn
众 生 各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià cì shàngfāng yǒu shì jiè míng
“诸佛子！此四天下次上方，有世界，名

yuē chí dì rú lái yú bǐ huòmíngyǒu zhì huì huòmíngqīng jìng miàn
曰持地。如来于彼，或名有智慧，或名清净面，

huòmíng jué huì huòmíngshàngshǒu huòmíngxíngzhuāngyán huòmíng
或名觉慧，或名上首，或名行庄严，或名

fā huān xǐ huòmíng yì chéngmǎn huòmíng rú shènghuǒ huòmíng
发欢喜，或名意成满，或名如盛火，或名

chí jiè huòmíng yī dào rú shì děng qí shù shí qiān lìng zhūzhòng
持戒，或名一道。如是等，其数十千，令诸众

shēng gè bié zhī jiàn
生 各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè yǒu bǎi yì sì tiān xià rú lái
“诸佛子！此娑婆世界有百亿四天下，如来

yú zhōng yǒu bǎi yì wànzhǒngzhǒngmínghào lìng zhūzhòngshēng gè bié
于中，有百亿万种种名号，令诸众生各别

zhī jiàn
知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè dōng cì yǒu shì jiè míng wéi
“诸佛子！此娑婆世界东，次有世界，名为

mì xùn rú lái yú bǐ huòmíngpíngděng huòmíngshūshèng huòmíng
密训。如来于彼，或名平等，或名殊胜，或名

ān wèi huòmíng kāi xiǎo yì huòmíngwén huì huòmíngzhēn shí yǔ
安慰，或名开晓意，或名闻慧[36]，或名真实语，

huòmíng dé zì zài huòmíng zuì shèngshēn huòmíng dà yǒngměng huò
或名得自在，或名最胜身，或名大勇猛，或

míng wú děng zhì rú shì děng bǎi yì wànzhǒngzhǒngmínghào lìng zhū
名无等智。如是等百亿万种种名号，令诸

zhòngshēng gè bié zhī jiàn
众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè nán cì yǒu shì jiè míngyuē
“诸佛子！此娑婆世界南，次有世界，名曰

fēng yì rú lái yú bǐ huòmíngběnxìng huòmíng qín yì huòmíng
丰溢。如来于彼，或名本性，或名勤意，或名

wú shàngzūn huòmíng dà zhì jù huòmíng wú suǒ yī huòmíngguāng
无上尊，或名大智炬，或名无所依，或名光

míngzàng huòmíng zhì huì zàng huòmíng fú dé zàng huòmíngtiānzhōng
明藏，或名智慧藏，或名福德藏，或名天中

tiān huòmíng dà zì zài rú shì děng bǎi yì wànzhǒngzhǒngmínghào
天，或名大自在[37]。如是等百亿万种种名号，

lìng zhūzhòngshēng gè bié zhī jiàn
令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè xī cì yǒu shì jiè míngwéi
“诸佛子！此娑婆世界西，次有世界，名为

lí gòu rú lái yú bǐ huòmíng yì chéng huòmíng zhī dào huòmíng
离垢。如来于彼，或名意成，或名知道，或名

ān zhùběn huòmíngnéng jiě fù huòmíngtōng dá yì huòmíngyào fēn
安住本，或名能解缚，或名通达义，或名乐分

bié huòmíng zuì shèngjiàn huòmíngtiáo fú xíng huòmíngzhòng kǔ xíng
别，或名最胜见，或名调伏行，或名众苦行，

huòmíng jù zú lì rú shì děng bǎi yì wànzhǒngzhǒngmínghào lìng zhū
或名具足力。如是等百亿万种种名号，令诸

zhòngshēng gè bié zhī jiàn
众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè běi cì yǒu shì jiè míngyuē
“诸佛子！此娑婆世界北，次有世界，名曰

[36] 丽本：意；永乐北藏本及龙藏本：意；或名闻慧

[37] 丽本：意；永乐北藏本及龙藏本：意，或名无上尊，或名大智炬，或名无所依，或名光明藏，或名智慧藏，或名福德藏，或名天中天，或名大自在

fēng lè rú lái yú bǐ huòmíngzhān bo huā sè huòmíng rì zàng
丰乐。如来于彼，或名 旃 蔯华色，或名日藏，

huòmíngshànzhù huòmíngxiànshéntōng huòmíngxìngchāomài huòmíng
或名善住，或名现神通，或名性超迈，或名

huì rì huòmíng wú ài huòmíng rú yuèxiàn huòmíngxùn jí fēng
慧日，或名无碍，或名如月现，或名迅疾风，

huòmíngqīngjìngshēn rú shì děng bǎi yì wànzhǒngzhǒngmínghào lìng zhū
或名清净身。如是等百亿万 种 种 名号，令诸

zhòngshēng gè bié zhī jiàn
众 生 各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè dōngběifāng cì yǒu shì jiè
“诸佛子！此娑婆世界东北方，次有世界，

míngwéi shè qǔ rú lái yú bǐ huòmíngyǒng lí kǔ huòmíng pǔ jiě
名为摄取。如来于彼，或名永离苦，或名普解

tuō huòmíng dà fú zàng huòmíng jiě tuō zhì huòmíngguò qù zàng
脱，或名大伏藏，或名解脱智，或名过去藏，

huòmíngbǎoguāngmíng huòmíng lí shì jiān huòmíng wú ài dì huò
或名宝光明，或名离世间，或名无碍地，或

míng jìng xìn zàng huòmíng xīn bú dòng rú shì děng bǎi yì wànzhǒng
名净信藏，或名心不动。如是等百亿万 种

zhǒngmínghào lìng zhūzhòngshēng gè bié zhī jiàn
种 名号，令诸 众 生 各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè dōngnánfāng cì yǒu shì jiè
“诸佛子！此娑婆世界东南方，次有世界，

míngwéi ráo yì rú lái yú bǐ huòmíngxiànguāngmíng huòmíng jìn
名为饶益。如来于彼，或名现光明，或名尽

zhì huòmíngměi yīn huòmíngshènggēn huòmíngzhuāngyán gài huò
智，或名美音，或名胜根，或名庄严盖，或

míng jīng jìn gēn huòmíngdào fēn bié bǐ àn huòmíngshèngdìng huòmíng
名精进根，或名到分别彼岸，或名胜定，或名

jiǎnyán cí huòmíng zhì huì hǎi rú shì děng bǎi yì wànzhǒngzhǒngmíng
简言辞，或名智慧海。如是等百亿万 种 种 名

hào lìng zhūzhòngshēng gè bié zhī jiàn
号，令诸 众 生 各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè xī nánfāng cì yǒu shì jiè
“诸佛子！此娑婆世界西南方，次有世界，

míngwéixiǎnshǎo rú lái yú bǐ huòmíngmóu ní zhǔ huòmíng jù zhòng
名为鲜少。如来于彼，或名牟尼主，或名具众

bǎo huòmíng shì jiě tuō huòmíngbiàn zhī gēn huòmíngshèngyán cí
宝，或名世解脱，或名遍知根，或名胜言辞，

huòmíngmíngliǎojiàn huòmínggēn zì zài huòmíng dà xiān shī huòmíng
或名明了见，或名根自在，或名大仙师，或名

kāi dǎo yè huòmíng jīn gāng shī zǐ rú shì děng bǎi yì wànzhǒngzhǒng
开导业，或名金刚师子。如是等百亿万种种

mínghào lìng zhū zhòngshēng gè bié zhī jiàn
名号，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè xī běi fāng cì yǒu shì jiè
“诸佛子！此娑婆世界西北方，次有世界，

míngwéihuān xǐ rú lái yú bǐ huòmíngmiàohuā jù huòmíngzhān
名为欢喜。如来于彼，或名妙华聚，或名栴

tán gài huòmínglián huāzàng huòmíngchāoyuè zhū fǎ huòmíng fǎ bǎo
檀盖，或名莲华藏，或名超越诸法，或名法宝，

huòmíng fù chūshēng huòmíng jìng miào gài huòmíngguǎng dà yǎn huò
或名复出生，或名净妙盖，或名广大眼，或

míngyǒushàn fǎ huòmíngzhuānniàn fǎ huòmíngwǎngzàng rú shì děng
名有善法，或名专念法，或名网藏。如是等

bǎi yì wànzhǒngzhǒngmínghào lìng zhū zhòngshēng gè bié zhī jiàn
百亿万种种名号，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè cì xià fāng yǒu shì jiè míng
“诸佛子！此娑婆世界次下方，有世界，名

wéiguānyào rú lái yú bǐ huòmíng fā qǐ yàn huòmíngtiáo fú dú
为关钥[38]。如来于彼，或名发起焰，或名调伏毒，

huòmíng dì shì gōng huòmíng wú chángsuǒ huòmíng jué wù běn huò
或名帝释弓，或名无常所，或名觉悟本，或

míngduànzēngzhǎng huòmíng dà sù jí huòmíngchángyào shī huò
名断增长，或名大速疾，或名常乐施，或

míng fēn bié dào huòmíng cuī fú chuáng rú shì děng bǎi yì wànzhǒng
名分别道，或名摧伏幢。如是等百亿万种

zhǒngmínghào lìng zhū zhòngshēng gè bié zhī jiàn
种名号，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè cì shàngfāng yǒu shì jiè
“诸佛子！此娑婆世界次上方，有世界，

míngyuēzhèn yīn rú lái yú bǐ huòmíngyǒngměngchuáng huòmíng
名曰振音。如来于彼，或名勇猛幢，或名

[38] 丽本：闢；永乐北藏本及龙藏本：鑰

wú liàngbǎo huòmíngyào dà shī huòmíngtiānguāng huòmíng jí xīng
无量宝，或名乐大施，或名天光，或名吉兴，

huòmíngchāojìng jiè huòmíng yī qiè zhǔ huòmíng bú tuì lún huòmíng
或名超境界，或名一切主，或名不退轮，或名

lí zhòng è huòmíng yī qiè zhì rú shì děng bǎi yì wànzhǒngzhǒng
离众恶，或名一切智。如是等百亿万种种

mínghào lìng zhū zhòngshēng gè bié zhī jiàn
名号，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ rú suō pó shì jiè rú shì dōngfāng bǎi qiān yì
“诸佛子！如娑婆世界，如是东方百千亿

wú shù wú liàng wú biān wú děng bù kě shǔ bù kě chēng bù kě
无数无量、无边无等、不可数、不可称、不可

sī bù kě liàng bù kě shuō jìn fǎ jiè xū kōng jiè zhū shì jiè
思、不可量、不可说、尽法界、虚空界诸世界

zhōng rú lái mínghào zhǒngzhǒng bù tóng nán xī běi fāng sì
中如来名号，种种不同；南、西、北方、四

wéi shàng xià yì fù rú shì rú shì zūn xī wéi pú sà shí yǐ zhǒng
维、上、下亦复如是。如世尊昔为菩萨时，以种

zhǒng tán lùn zhǒngzhǒng yǔ yán zhǒngzhǒng yīn shēng zhǒngzhǒng yè
种谈论、种种语言、种种音声，种种业，

zhǒngzhǒngbào zhǒngzhǒngchù zhǒngzhǒngfāngbiàn zhǒngzhǒnggēn
种种报，种种处，种种方便、种种根，

zhǒngzhǒng xìn jiě zhǒngzhǒng dì wèi ér dé chéngshú yì lìngzhòng
种种信解、种种地位而得成熟，亦令众

shēng rú shì zhī jiàn ér wèishuō fǎ
生如是知见而为说法。”

sì shèng dì pǐn dì bā
四圣谛品第八[39]

ěr shí wénshū shī lì pú sà mó hē sà gàozhū pú sà yán
尔时，文殊师利菩萨摩诃萨告诸菩萨言：

zhū fó zǐ kǔ shèng dì cǐ suō pó shì jiè zhōng huòmíng
“诸佛子！苦圣谛，此娑婆世界中，或名

zuì huòmíng bī pò huòmíngbiàn yì huòmíngpānyuán huòmíng
罪，或名逼迫，或名变异，或名攀缘，或名

[39] 丽本：大方广佛华严经四圣谛品第八；永乐北藏本及龙藏本：四圣谛品第八

jù huòmíng cì huòmíng yī gēn huòmíng xū kuáng huòmíngyōng
聚，或名刺，或名依根，或名虚诳，或名痈

chuāngchù huòmíng yú fū xíng zhū fó zǐ kǔ jí shèng dì cǐ
疮处，或名愚夫行。诸佛子！苦集圣谛，此

suō pó shì jiè zhōng huòmíng xì fù huòmíngmièhuài huòmíng ài zhuó
娑婆世界中，或名系缚，或名灭坏，或名爱著

yì huòmíngwàng jué niàn huòmíng qù rù huòmíng jué dìng huòmíng
义，或名妄觉念，或名趣入，或名决定，或名

wǎng huòmíng xì lùn huòmíng suí xíng huòmíngdiāndǎogēn zhū fó
网，或名戏论，或名随行，或名颠倒根。诸佛

zǐ kǔ mièshèng dì cǐ suō pó shì jiè zhōng huòmíng wú zhēng
子！苦灭圣谛，此娑婆世界中，或名无诤，

huòmíng lí chén huòmíng jì jìng huòmíng wú xiàng huòmíng wú mò
或名离尘，或名寂静，或名无相，或名无没，

huòmíng wú zì xìng huòmíng wú zhàng ài huòmíngmiè huòmíng tǐ
或名无自性，或名无障碍，或名灭，或名体

zhēn shí huòmíngzhù zì xìng zhū fó zǐ kǔ mièdàoshèng dì cǐ
真实，或名住自性。诸佛子！苦灭道圣谛，此

suō pó shì jiè zhōng huòmíng yī shèng huòmíng qù jì huòmíngdǎo
娑婆世界中，或名一乘，或名趣寂，或名导

yǐn huòmíng jiū jìng wú fēn bié huòmíngpíngděng huòmíngshě dàn
引，或名究竟无分别，或名平等，或名舍担，

huòmíng wú suǒ qù huòmíng suí shèng yì huòmíngxiān rén xíng huòmíng
或名无所趣，或名随圣意，或名仙人行，或名

shí zàng zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì
十藏。诸佛子！此娑婆世界说四圣谛，有如是

děng sì bǎi yì shí qiānmíng suí zhòngshēng xīn xī lìng tiáo fú
等四百亿十千名，随众生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè suǒyán kǔ shèng dì zhě bǐ
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼

mì xùn shì jiè zhōng huòmíngyíng qiú gēn huòmíng bù chū lí huòmíng
密训世界中，或名营求根，或名不出离，或名

xì fù běn huòmíngzuò suǒ bù yīngzuò huòmíng pǔ dòuzhēng huòmíng
系缚本，或名作所不应作，或名普斗诤，或名

fēn xī xī wú lì huòmíngzuò suǒ yī huòmíng jí kǔ huòmíngzào
分析悉无力，或名作所依，或名极苦，或名躁

dòng huòmíngxíngzhuàng wù zhū fó zǐ suǒyán kǔ jí shèng dì zhě
动，或名形状物。诸佛子！所言苦集圣谛者，

bǐ mì xùn shì jiè zhōng huòmíngshùnshēng sǐ huòmíngrǎnzhuó huò
彼密训世界中，或名顺生死，或名染著，或
míngshāorán huòmíng liú zhuǎn huòmíngbàihuàigēn huòmíng xù zhū
名烧然，或名流转，或名败坏根，或名续诸
yǒu huòmíng è xíng huòmíng ài zhuó huòmíngbìngyuán huòmíng
有，或名恶行，或名爱著，或名病源，或名
fēn shù zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièshèng dì zhě bǐ mì xùn shì jiè
分数。诸佛子！所言苦灭圣谛者，彼密训世界
zhōng huòmíng dì yī yì huòmíngchū lí huòmíng kě zàntàn huò
中，或名第一义，或名出离，或名可赞叹，或
míng ān wěn huòmíngshàn rù qù huòmíngtiáo fú huòmíng yī fēn
名安隐，或名善入趣[40]，或名调伏，或名一分，
huòmíng wú zuì huòmíng lí tān huòmíng jué dìng zhū fó zǐ suǒ
或名无罪，或名离贪，或名决定。诸佛子！所
yán kǔ mièdàoshèng dì zhě bǐ mì xùn shì jiè zhōng huòmíngměngjiàng
言苦灭道圣谛者，彼密训世界中，或名猛将，
huòmíngshàngxíng huòmíngchāochū huòmíngyǒufāngbiàn huòmíngpíng
或名上行，或名超出，或名有方便，或名平
děngyǎn huòmíng lí biān huòmíngliǎo wù huòmíngshè qǔ huòmíng
等眼，或名离边，或名了悟，或名摄取，或名
zuì shèngyǎn huòmíngguānfāng zhū fó zǐ mì xùn shì jiè shuō sì
最胜眼，或名观方。诸佛子！密训世界说四
shèng dì yǒu rú shì děng sì bǎi yì shí qiānmíng suí zhòngshēng xīn
圣谛，有如是等四百亿十千名，随众生心，
xī lìng tiáo fú
悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè suǒyán kǔ shèng dì zhě bǐ
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼
zuì shèng shì jiè zhōng huòmíngkǒng bù huòmíngfēnduàn huòmíng kě
最胜世界中，或名恐怖，或名分段，或名可
yàn wù huòmíng xū chéng shì huòmíngbiàn yì huòmíngzhāo yǐn yuān
厌恶，或名须承事，或名变异，或名招引冤
[41]，huòmíngnéng qī duó huòmíngnángòng shì huòmíngwàng fēn bié
或名能欺夺，或名难共事，或名妄分别，
huòmíngyǒu shì lì zhū fó zǐ suǒyán kǔ jí shèng dì zhě bǐ zuì

[40] 丽本：处；永乐北藏本及龙藏本：趣
[41] 丽本：怨；永乐北藏本及龙藏本：冤

shèng shì jiè zhōng huòmíng bài huài huòmíng chī gēn huòmíng dà yuān
胜世界中，或名败坏，或名痴根，或名大冤[42]，

huòmíng lì rèn huòmíngmiè wèi huòmíngchóu duì huòmíng fēi
或名利刃，或名灭味，或名仇对，或名非

jǐ wù huòmíng è dǎo yǐn huòmíngzēng hēi àn huòmínghuàishàn lì
己物，或名恶导引，或名增黑暗，或名坏善利。

zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièshèng dì zhě bǐ zuì shèng shì jiè zhōng
诸佛子！所言苦灭圣谛者，彼最胜世界中，

huòmíng dà yì huòmíngráo yì huòmíng yì zhōng yì huòmíng wú
或名大义，或名饶益，或名义中义，或名无

liàng huòmíngsuǒyīngjiàn huòmíng lí fēn bié huòmíng zuì shàngtiáo
量，或名所应见，或名离分别，或名最上调

fú huòmíngchángpíngděng huòmíng kě tóngzhù huòmíng wú wéi
伏，或名常平等，或名可同住，或名无为。

zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièdàoshèng dì zhě bǐ zuì shèng shì jiè zhōng
诸佛子！所言苦灭道圣谛者，彼最胜世界中，

huòmíngnéngshāorán huòmíng zuì shàng pǐn huòmíng jué dìng huòmíng
或名能烧然，或名最上品，或名决定，或名

wú néng pò huòmíngshēnfāngbiàn huòmíngchū lí huòmíng bú xià
无能破，或名深方便，或名出离，或名不下

liè huòmíngtōng dá huòmíng jiě tuō xìng huòmíngnéng dù tuō zhū
劣，或名通达，或名解脱性，或名能度脱。诸

fó zǐ zuì shèng shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì děng sì bǎi yì
佛子！最胜世界说四圣谛，有如是等四百亿

shí qiānmíng suí zhòngshēng xīn xī lìng tiáo fú
十千名，随众生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè suǒyán kǔ shèng dì zhě bǐ
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼

lí gòu shì jiè zhōng huòmíng huǐ hèn huòmíng zī dài huòmíngzhǎn
离垢世界中，或名悔恨，或名资待，或名展

zhuǎn huòmíngzhù chéng huòmíng yī wèi huòmíng fēi fǎ huòmíng
转，或名住城，或名一味，或名非法，或名

jū zhái huòmíngwàngzhuóchù huòmíng xū wàngjiàn huòmíng wú yǒu
居宅，或名妄著处，或名虚妄见，或名无有

shù zhū fó zǐ suǒyán kǔ jí shèng dì zhě bǐ lí gòu shì jiè zhōng
数。诸佛子！所言苦集圣谛者，彼离垢世界中，

[42] 丽本：怨；永乐北藏本及龙藏本：冤

huòmíng wú shí wù huòmíngdànyǒu yǔ huòmíng fēi jié bái huòmíng
或名无实物，或名但有语，或名非洁白，或名
shēng dì huòmíng zhí qǔ huòmíng bǐ jiàn huòmíngzēngzhǎng huò
生地，或名执取，或名鄙贱，或名增长，或
míngzhòngdàn huòmíngnéngshēng huòmíng cū guǎng zhū fó zǐ
名重担，或名能生，或名粗犷。诸佛子！
suǒyán kǔ mièshèng dì zhě bǐ lí gòu shì jiè zhōng huòmíng wú děng
所言苦灭圣谛者，彼离垢世界中，或名无等
děng huòmíng pǔ chú jìn huòmíng lí gòu huòmíng zuì shènggēn
等，或名普除尽，或名离垢，或名最胜根，
huòmíngchēng huì huòmíng wú zī dài huòmíngmièhuò huòmíng zuì
或名称会，或名无资待，或名灭惑，或名最
shàng huòmíng bì jìng huòmíng pò yìn[43] zhū fó zǐ suǒyán kǔ miè
上，或名毕竟，或名破印[43]。诸佛子！所言苦灭
dàoshèng dì zhě bǐ lí gòu shì jiè zhōng huòmíngjiān gù wù huòmíng
道圣谛者，彼离垢世界中，或名坚固物，或名
fāngbiàn fēn huòmíng jiě tuō běn huòmíngběnxìng shí huòmíng bù kě
方便分，或名解脱本，或名本性实，或名不可
huǐ zī huòmíng zuì qīngjìng huòmíngzhū yǒubiān huòmíngshòu jì
毁訾[44]，或名最清净，或名诸有边，或名受寄
quán huòmíngzuò jiū jìng huòmíngjìng fēn bié zhū fó zǐ lí gòu
全，或名作究竟，或名净分别。诸佛子！离垢
shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì děng sì bǎi yì shí qiānmíng suí
世界说四圣谛，有如是等四百亿十千名，随
zhòngshēng xīn xī lìng tiáo fú
众生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè suǒyán kǔ shèng dì zhě bǐ
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼
fēng yì shì jiè zhōng huòmíng ài rǎn chù huòmíngxiǎn hài gēn huòmíng
丰溢世界中，或名爱染处，或名险害根，或名
yǒu hǎi fēn huòmíng jī jí chéng huòmíngchā bié gēn huòmíngzēng
有海分，或名积集成，或名差别根，或名增
zhǎng huòmíngshēngmiè huòmíngzhàng ài huòmíngdāojiànběn
长，或名生灭，或名障碍，或名刀剑本，
huòmíng shù suǒ chéng zhū fó zǐ suǒyán kǔ jí shèng dì zhě bǐ
或名数所成。诸佛子！所言苦集圣谛者，彼

[43] 丽本：印；永乐北藏本：卵；龙藏本：印
[44] 丽本：毁；永乐北藏本及龙藏本：毁訾

fēng yì shì jiè zhōng huòmíng kě wù huòmíngmíng zì huòmíng wú
丰溢世界中，或名可恶，或名名字，或名无
jìn huòmíng fēn shù huòmíng bù kě ài huòmíngnéng jué shì huò
尽，或名分数，或名不可爱，或名能攫噬，或
míng cū bǐ wù huòmíng ài zhuó huòmíng qì huòmíngdòng zhū
名粗鄙物，或名爱著，或名器，或名动。诸
fó zǐ suǒyán kǔ mièshèng dì zhě bǐ fēng yì shì jiè zhōng huòmíng
佛子！所言苦灭圣谛者，彼丰溢世界中，或名
xiāng xù duàn huòmíng kāi xiǎn huòmíng wú wén zì huòmíng wú suǒ
相续断，或名开显，或名无文字，或名无所
xiū huòmíng wú suǒ jiàn huòmíng wú suǒ zuò huòmíng jì miè huò
修，或名无所见，或名无所作，或名寂灭，或
míng yǐ shāo jìn huòmíngshě zhòngdàn huòmíng yǐ chúhuài zhū fó
名已烧尽，或名舍重担，或名已除坏。诸佛
zǐ suǒyán kǔ mièdàoshèng dì zhě bǐ fēng yì shì jiè zhōng huò
子！所言苦灭道圣谛者，彼丰溢世界中，或
míng jì mièxíng huòmíngchū lí xíng huòmíng qín xiū zhèng huòmíng
名寂灭行，或名出离行，或名勤修证，或名
ān wěn qù huòmíng wú liàngshòu huòmíngshànliǎo zhī huòmíng jiū
安隐去，或名无量寿，或名善了知，或名究
jìngdào huòmíngnán xiū xí huòmíng zhì bǐ àn huòmíng wú néngshèng
竟道，或名难修习，或名至彼岸，或名无能胜。
zhū fó zǐ fēng yì shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì děng sì bǎi
诸佛子！丰溢世界说四圣谛，有如是等四百
yì shí qiānmíng suí zhòngshēng xīn xī lìng tiáo fú
亿十千名，随众生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè suǒyán kǔ shèng dì zhě bǐ
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼
shè qǔ shì jiè zhōng huòmíngnéng jié duó huòmíng fēi shànyǒu huò
摄取世界中，或名能劫夺，或名非善友，或
míngduōkǒng bù huòmíngzhǒngzhǒng xì lùn huòmíng dì yù xìng huò
名多恐怖，或名种种戏论，或名地狱性，或
míng fēi shí yì huòmíngtān yù dàn huòmíngshēnzhònggēn huòmíng
名非实义，或名贪欲担，或名深重根，或名
suí xīn zhuǎn huòmínggēnběnkōng zhū fó zǐ suǒyán kǔ jí shèng
随心转，或名根本空。诸佛子！所言苦集圣
dì zhě bǐ shè qǔ shì jiè zhōng huòmíngtānzhuó huòmíng è chéng
谛者，彼摄取世界中，或名贪著，或名恶成

bàn huòmíngguò è huòmíng sù jí huòmíngnéng zhí qǔ huò
办[45]，或名过恶，或名速疾，或名能执取，或
míngxiǎng huòmíngyǒuguǒ huòmíng wú kě shuō huòmíng wú kě qǔ
名想，或名有果，或名无可说，或名无可取，
huòmíng liú zhuǎn zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièshèng dì zhě bǐ shè qǔ
或名流转。诸佛子！所言苦灭圣谛者，彼摄取
shì jiè zhōng huòmíng bú tuì zhuǎn huòmíng lí yánshuō huòmíng wú
世界中，或名不退转，或名离言说，或名无
xiàngzhuàng huòmíng kě xīn yào huòmíngjiān gù huòmíngshàngmiào
相状，或名可欣乐，或名坚固，或名上妙，
huòmíng lí chī huòmíngmiè jìn huòmíngyuǎn è huòmíngchū lí
或名离痴，或名灭尽，或名远恶，或名出离。
zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièdàoshèng dì zhě bǐ shè qǔ shì jiè zhōng
诸佛子！所言苦灭道圣谛者，彼摄取世界中，
huòmíng lí yán huòmíng wú zhēng huòmíngjiàodǎo huòmíngshàn huí
或名离言，或名无诤，或名教导，或名善回
xiàng huòmíng dà shànqiǎo huòmíngchā bié fāngbiàn huòmíng rú xū
向，或名大善巧，或名差别方便，或名如虚
kōng huòmíng jì jìngxíng huòmíngshèng zhì huòmíngnéngliǎo yì
空，或名寂静行，或名胜智，或名能了义。
zhū fó zǐ shè qǔ shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì děng sì bǎi
诸佛子！摄取世界说四圣谛，有如是等四百
yì shí qiānmíng suí zhòngshēng xīn xī lìng tiáo fú
亿十千名，随众生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè suǒyán kǔ shèng dì zhě bǐ
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼
ráo yì shì jiè zhōng huòmíngzhòngdàn huòmíng bù jiān huòmíng rú
饶益世界中，或名重担，或名不坚，或名如
zéi huòmínglǎo sǐ huòmíng ài suǒchéng huòmíng liú zhuǎn huò
贼，或名老死，或名爱所成，或名流转，或
míng pí láo huòmíng è xiàngzhuàng huòmíngshēngzhǎng huòmíng lì
名疲劳，或名恶相状，或名生长，或名利
rèn zhū fó zǐ suǒyán kǔ jí shèng dì zhě bǐ ráo yì shì jiè zhōng
刃。诸佛子！所言苦集圣谛者，彼饶益世界中，
huòmíng bài huài huòmínghúnzhuó huòmíng tuì shī huòmíng wú lì
或名败坏，或名浑浊，或名退失，或名无力，

[45] 丽本：辨；永乐北藏本及龙藏本：办

huòmíngsàng shī huòmíngguāiwéi huòmíng bù hé hé huòmíngsuǒ zuò
或名丧失，或名乖违，或名不和合，或名所作，

huòmíng qǔ huòmíng yì yù zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièshèng dì zhě
或名取，或名意欲。诸佛子！所言苦灭圣谛者，

bǐ ráo yì shì jiè zhōng huòmíngchū yù huòmíngzhēn shí huòmíng
彼饶益世界中，或名出狱，或名真实，或名

lí nàn huòmíng fù hù huòmíng lí è huòmíng suí shùn huòmíng
离难，或名覆护，或名离恶，或名随顺，或名

gēnběn huòmíngshě yīn huòmíng wú wéi huòmíng wú xiāng xù zhū
根本，或名舍因，或名无为，或名无相续。诸

fó zǐ suǒyán kǔ mièdàoshèng dì zhě bǐ ráo yì shì jiè zhōng huò
佛子！所言苦灭道圣谛者，彼饶益世界中，或

míng dá wú suǒyǒu huòmíng yī qiè yìn huòmíngsān mèizàng huòmíng
名达无所有，或名一切印，或名三昧藏，或名

dé guāngmíng huòmíng bú tuì fǎ huòmíngnéng jìn yǒu huòmíngguǎng
得光明，或名不退法，或名能尽有，或名广

dà lù huòmíngnéngtiáo fú huòmíngyǒu ān wěn huòmíng bù liú zhuǎn
大路，或名能调伏，或名有安隐，或名不流转

gēn zhū fó zǐ ráo yì shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì děng sì
根。诸佛子！饶益世界说四圣谛，有如是等四

bǎi yì shí qiānmíng suí zhòngshēng xīn xī lìngtiáo fú
百亿十千名，随众生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè suǒyán kǔ shèng dì zhě bǐ
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼

xiǎnshǎo shì jiè zhōng huòmíngxiǎnyào yù huòmíng xì fù chù huòmíng
鲜少世界中，或名险乐欲，或名系缚处，或名

xié xíng huòmíng suí shòu huòmíng wú cán chǐ huòmíngtān yù gēn
邪行，或名随受，或名无惭耻，或名贪欲根，

huòmínghéng hé liú huòmíngcháng pò huài huòmíng jù huǒxìng huò
或名恒河流，或名常破坏，或名炬火性，或

míngduōyōunǎo zhū fó zǐ suǒyán kǔ jí shèng dì zhě bǐ xiǎnshǎo
名多忧恼。诸佛子！所言苦集圣谛者，彼鲜少

shì jiè zhōng huòmíngguǎng dì huòmíngnéng qù huòmíngyuǎn huì
世界中，或名广地，或名能趣，或名远慧，

huòmíng liú nàn huòmíngkǒng bù huòmíngfàng yì huòmíngshè qǔ
或名留难，或名恐怖，或名放逸，或名摄取，

huòmíngzhuóchù huòmíngzháizhǔ huòmínglián fù zhū fó zǐ suǒ
或名著处，或名宅主，或名连缚。诸佛子！所

yán kǔ mièshèng dì zhě bǐ xiǎnshǎo shì jiè zhōng huòmíngchōngmǎn
言苦灭圣谛者，彼鲜少世界中，或名充满，

huòmíng bù sǐ huòmíng wú wǒ huòmíng wú zì xìng huòmíngfēn bié
或名不死，或名无我，或名无自性，或名分别

jìn huòmíng ān lè zhù huòmíng wú xiànliàng huòmíngduàn liú zhuǎn
尽，或名安乐住，或名无限量，或名断流转，

huòmíng jué xíngchù huòmíng bú èr zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièdào
或名绝行处，或名不二。诸佛子！所言苦灭道

shèng dì zhě bǐ xiǎnshǎo shì jiè zhōng huòmíng dà guāngmíng huòmíng
圣谛者，彼鲜少世界中，或名大光明，或名

yǎnshuō hǎi huòmíngjiǎn zé yì huòmíng hé hé fǎ huòmíng lí qǔ
演说海，或名简[46]择义，或名和合法，或名离取

zhuó huòmíngduànxiāng xù huòmíngguǎng dà lù huòmíngpíngděng
著，或名断相续，或名广大路，或名平等

yīn huòmíng jìng fāngbiàn huòmíng zuì shèngjiàn zhū fó zǐ xiǎnshǎo
因，或名净方便，或名最胜见。诸佛子！鲜少

shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì děng sì bǎi yì shí qiānmíng suí
世界说四圣谛，有如是等四百亿十千名，随

zhòngshēng xīn xī lìngtiáo fú
众生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè suǒyán kǔ shèng dì zhě bǐ
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼

huān xǐ shì jiè zhōng huòmíng liú zhuǎn huòmíngchūshēng huòmíng
欢喜世界中，或名流转，或名出生，或名

shī lì huòmíngrǎn zhuó huòmíngzhòngdàn huòmíngchā bié huò
失利[47]，或名染著，或名重担，或名差别，或

míng nèi xiǎn huòmíng jí huì huòmíng è shè zhái huòmíng kǔ nǎoxìng
名内险，或名集会，或名恶舍宅，或名苦恼性。

zhū fó zǐ suǒyán kǔ jí shèng dì zhě bǐ huān xǐ shì jiè zhōng huò
诸佛子！所言苦集圣谛者，彼欢喜世界中，或

míng dì huòmíngfāngbiàn huòmíng fēi shí huòmíng fēi shí fǎ huò
名地，或名方便，或名非时，或名非实法，或

míng wú dǐ huòmíngshè qǔ huòmíng lí jiè huòmíngfán nǎo fǎ
名无底，或名摄取，或名离戒，或名烦恼法，

huòmíng xiá liè jiàn huòmínggòu jù zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièshèng
或名狭劣见，或名垢聚。诸佛子！所言苦灭圣

[46] 丽本：拣；永乐北藏本及龙藏本：简
[47] 丽本：生；永乐北藏本及龙藏本：生，或名失利

dì zhě bǐ huān xǐ shì jiè zhōng huòmíng pò yī zhǐ huòmíng bú fàng
谛者，彼欢喜世界中，或名破依止，或名不放

yì huòmíngzhēn shí huòmíngpíngděng huòmíngshàn jìng huòmíng
逸，或名真实，或名平等，或名善净，或名

wú bìng huòmíng wú qū huòmíng wú xiàng huòmíng zì zài huòmíng
无病，或名无曲，或名无相，或名自在，或名

wú shēng zhū fó zǐ suǒyán kǔ miè dào shèng dì zhě bǐ huān xǐ shì
无生。诸佛子！所言苦灭道圣谛者，彼欢喜世

jiè zhōng huòmíng rù shèng jiè huòmíngduàn jí huòmíngchāoděng
界中，或名入胜界，或名断集，或名超等

lèi huòmíngguǎng dà xìng huòmíng fēn bié jìn huòmíngshén lì dào
类，或名广大性，或名分别尽，或名神力道，

huòmíngzhòngfāngbiàn huòmíngzhèngniànxíng huòmíngcháng jì lù
或名众方便，或名正念行，或名常寂路，

huòmíngshè jiě tuō zhū fó zǐ huān xǐ shì jiè shuō sì shèng dì yǒu
或名摄解脱。诸佛子！欢喜世界说四圣谛，有

rú shì děng sì bǎi yì shí qiānmíng suí zhòngshēng xīn xī lìng tiáo
如是等四百亿十千名，随众生心，悉令调

fú
伏。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè suǒyán kǔ shèng dì zhě bǐ
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼

guānyào shì jiè zhōng huòmíng bàihuàixiàng huòmíng rú pēi qì
关钥[48]世界中，或名败坏相，或名如坏[49]器，

huòmíng wǒ suǒchéng huòmíngzhū qù shēn huòmíngshuò liú zhuǎn huò
或名我所成，或名诸趣身，或名数流转，或

míngzhòng è mén huòmíngxìng kǔ huòmíng kě qì shě huòmíng wú
名众恶门，或名性苦，或名可弃舍，或名无

wèi huòmíng lái qù zhū fó zǐ suǒyán kǔ jí shèng dì zhě bǐ
味，或名来去。诸佛子！所言苦集圣谛者，彼

guānyào shì jiè zhōng huòmíngxíng huòmíngfèn dú huòmíng hé hé
关钥[50]世界中，或名行，或名愤毒，或名和合，

huòmíngshòu zhī huòmíng wǒ xīn huòmíng zá dú huòmíng xū chēng
或名受支，或名我心，或名杂毒，或名虚称，

[48] 丽本：闡；永乐北藏本及龙藏本：鑰
[49] 坏：铺杯切，音胚，此是古体“坏”字，不是“坏”的简体字。
[50] 丽本：闡；永乐北藏本及龙藏本：鑰

huòmíngguāiwéi huòmíng rè nǎo huòmíngjīng hài zhū fó zǐ suǒ
或名乖违，或名热恼，或名惊骇。诸佛子！所
yán kǔ mièshèng dì zhě bǐ guānyào shì jiè zhōng huòmíngwú jī jí
言苦灭圣谛者，彼关钥[51]世界中，或名无积集，
huòmíng bù kě dé huòmíngmiàoyào huòmíng bù kě huài huòmíngwú
或名不可得，或名妙药，或名不可坏，或名无
zhuó huòmíng wú liàng huòmíngguǎng dà huòmíngjué fēn huòmíng
著，或名无量，或名广大，或名觉分，或名
lí rǎn huòmíng wú zhàng ài zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièdàoshèng dì
离染，或名无障碍。诸佛子！所言苦灭道圣谛
zhě bǐ guānyào shì jiè zhōng huòmíng ān wěnxíng huòmíng lí yù
者，彼关钥[52]世界中，或名安隐行，或名离欲，
huòmíng jiū jìng shí huòmíng rù yì huòmíngxìng jiū jìng huòmíngjìng
或名究竟实，或名入义，或名性究竟，或名净
xiàn huòmíngshènián huòmíng qù jiě tuō huòmíng jiù jì huòmíng
现，或名摄念，或名趣解脱，或名救济，或名
shèngxíng zhū fó zǐ guānyào shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì
胜行。诸佛子！关钥[53]世界说四圣谛，有如是
děng sì bǎi yì shí qiānmíng suí zhòngshēng xīn xī lìngtiáo fú
等四百亿十千名，随众生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè suǒyán kǔ shèng dì zhě bǐ
“诸佛子；此娑婆世界所言苦圣谛者，彼
zhèn yīn shì jiè zhōng huòmíng nì cī huòmíng shì jiān huòmíngsuǒ
振音世界中，或名匿疵，或名世间，或名所
yī huòmíng ào màn huòmíngrǎnzhuóxìng huòmíng shǐ liú huòmíng
依，或名傲慢，或名染著性，或名驶流，或名
bù kě lè huòmíng fù zàng huòmíng sù miè huòmíngnántiáo zhū
不可乐，或名覆藏，或名速灭，或名难调。诸
fó zǐ suǒyán kǔ jí shèng dì zhě bǐ zhèn yīn shì jiè zhōng huòmíng
佛子！所言苦集圣谛者，彼振音世界中，或名
xū zhì fú huòmíng xīn qù huòmíngnéng fù huòmíng suí niàn qǐ
须制伏，或名心趣，或名能缚，或名随念起，
huòmíng zhì hòubiān huòmínggòng hé hé huòmíngfēn bié huòmíngmén
或名至后边，或名共和合，或名分别，或名门，

[51] 丽本：闡；永乐北藏本及龙藏本：鑰
[52] 丽本：闡；永乐北藏本及龙藏本：鑰
[53] 丽本：闡；永乐北藏本及龙藏本：鑰

huòmíngpiāodòng huòmíng yǐn fù zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièshèng
或名飘动，或名隐覆。诸佛子！所言苦灭圣

dì zhě bǐ zhèn yīn shì jiè zhōng huòmíng wú yī chù huòmíng bù kě
谛者，彼振音世界中，或名无依处，或名不可

qǔ huòmíngzhuǎnhuán huòmíng lí zhēng huòmíngxiǎo huòmíng
取，或名转还，或名离诤，或名小，或名

dà huòmíngshànjìng huòmíng wú jìn huòmíngguǎng bó huòmíng
大，或名善净，或名无尽，或名广博，或名

wú děng jià zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièdàoshèng dì zhě bǐ zhèn yīn
无等价。诸佛子！所言苦灭道圣谛者，彼振音

shì jiè zhōng huòmíngguānchá huòmíngnéng cuī dí huòmíngliǎo zhī
世界中，或名观察，或名能摧敌，或名了知

yìn huòmíngnéng rù xìng huòmíngnán dí duì huòmíng wú xiàn yì
印，或名能入性，或名难敌对，或名无限义，

huòmíngnéng rù zhì huòmíng hé hé dào huòmínghéng bú dòng huò
或名能入智，或名和合道，或名恒不动，或

míng shū shèng yì zhū fó zǐ zhèn yīn shì jiè shuō sì shèng dì yǒu
名殊胜义。诸佛子！振音世界说四圣谛，有

rú shì děng sì bǎi yì shí qiānmíng suí zhòngshēng xīn xī lìng tiáo
如是等四百亿十千名，随众生心，悉令调

fú
伏。

zhū fó zǐ rú cǐ suō pó shì jiè zhōngshuō sì shèng dì
“诸佛子！如此娑婆世界中说四圣谛，

yǒu sì bǎi yì shí qiānmíng rú shì dōngfāng bǎi qiān yì wú shù wú liàng
有四百亿十千名。如是，东方百千亿无数无量、

wú biān wú děng bù kě shǔ bù kě chēng bù kě sī bù kě liàng
无边无等、不可数、不可称、不可思、不可量、

bù kě shuō jìn fǎ jiè xū kōng jiè suǒyǒu shì jiè bǐ yī yī shì jiè
不可说、尽法界、虚空界所有世界，彼一一世界

zhōngshuō sì shèng dì yì gè yǒu sì bǎi yì shí qiānmíng suí zhòng
中说四圣谛，亦各有四百亿十千名，随众

shēng xīn xī lìng tiáo fú rú dōngfāng nán xī běi fāng sì
生心，悉令调伏。如东方，南、西、北方，四

wéi shàng xià yì fù rú shì zhū fó zǐ rú suō pó shì jiè yǒu
维、上、下，亦复如是。诸佛子！如娑婆世界有

rú shàngsuǒshuō shí fāng shì jiè bǐ yī qiè shì jiè yì gè yǒu rú shì
如上所说，十方世界，彼一切世界亦各有如是。

shí fāng shì jiè yī yī shì jiè zhōng shuō kǔ shèng dì yǒu bǎi yì wàn
十方世界一一世界中，说苦圣谛有百亿万
zhǒngmíng shuō jí shèng dì mièshèng dì dàoshèng dì yì gè yǒu
种名，说集圣谛、灭圣谛、道圣谛亦各有
bǎi yì wànzhǒngmíng jiē suí zhòngshēng xīn zhī suǒyào lìng qí tiáo
百亿万种名，皆随众生心之所乐，令其调
fú
伏。”

大方广佛华严经卷第十二

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó sānmǎnduō mò tuó nán ē bō là dì hē duōzhé zhé nà

南無三满哆.没驮喃.阿钵啰帝.喝多折.折捺

mí àn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ shān dìng bō là dì

弥.唵.鸡弥鸡弥.怛塔葛塔喃.末瓦山.矴钵啰帝.

wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ hòng pō suō hē

乌怛摩怛摩.怛塔葛塔喃.末瓦吽.婆莎诃.

jǔ zàn

举赞

（一遍）

pǔ guāngmíngdiàn dà fǎ hóngxuān rú lái mínghàoguǎng wú

普光明殿.大法弘宣.如来名号广无

biān sì dì yì yōuxuán fǎ jù chángrán pǔ xiàn fǎ wángqián

边.四谛义幽玄.法炬常然.普献法王前.

jǔ zì mǔzàn

举字母赞

（一遍）

huāyán zì mǔ zhòng yì qīnxuān shàn cái tóng zǐ dé zhēnchuán

华严字母. 众艺亲宣. 善财童子得真传.

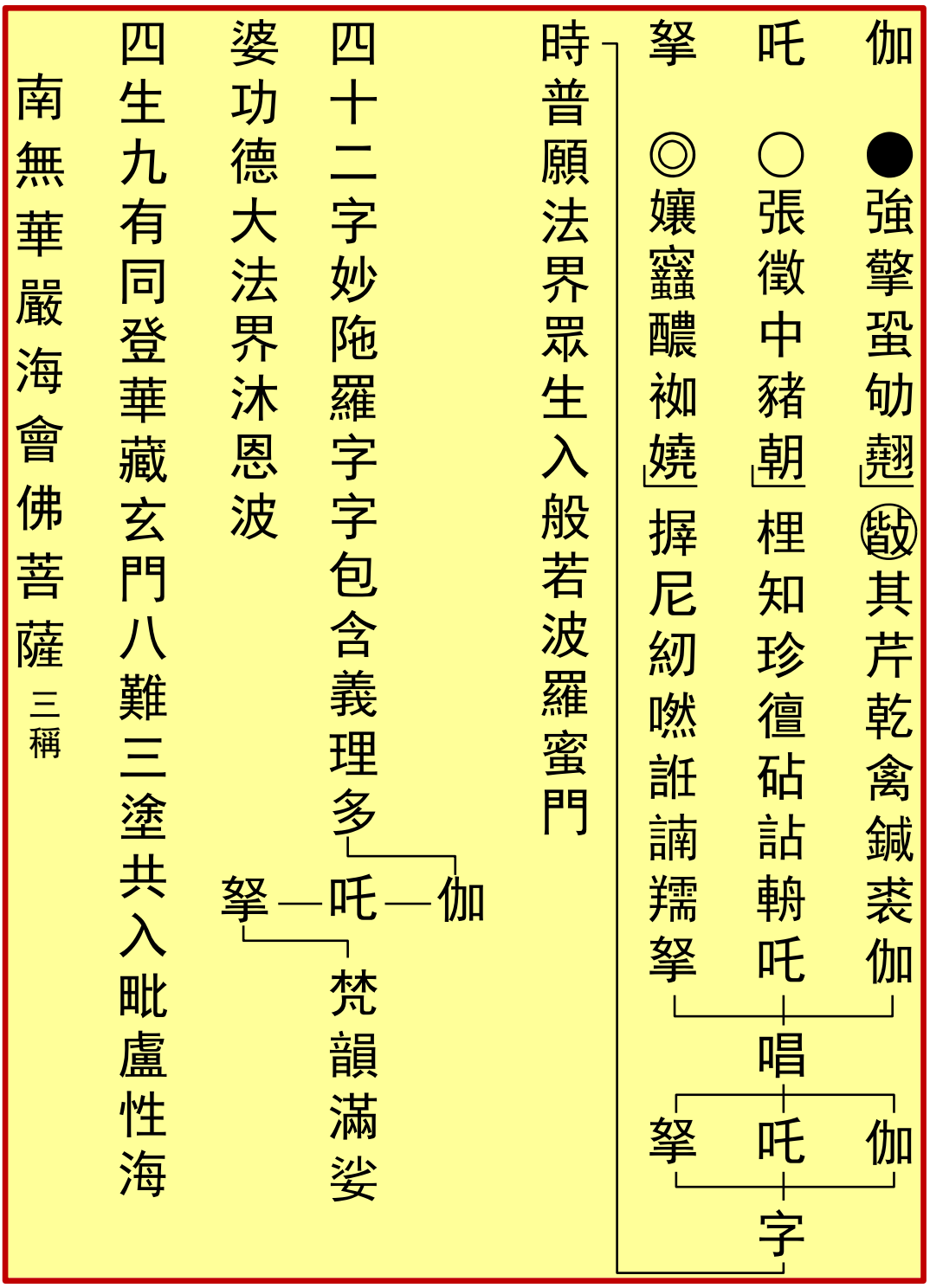
mì mì yì yōuxuán gōng dé wú biān chàngsòng lì rén tiān

秘密义幽玄. 功德无边. 唱诵利人天.

huāyán zì mǔ

华严字母

（一遍）



qao qangqengqong qu qao qai qi qin qan qin qanqouqao

34. 伽 強 擎 蛩 劬翹 㬎其芹乾禽鋮裘伽

changqao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì

唱 伽字时. 普 愿 法界 众 生 . 入般若波罗蜜

mén

门.

zhao zhangzhengzhongzhuzhaozhai zhi zhinzhanzhinzhanzhou
35. 吒 張 徵 中 豬 朝 梩 知 珍 徻 砧 詀 輈
zhao chàngzhao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō
吒 唱 吒 字 时. 普 愿 法 界 众 生. 入 般 若 波
luó mì mén
罗 蜜 门.

nao nang nengnong nu nao nai ni nin nan nin nannounao
36. 拏 孃 蠿 醲 袽 嬈 摨 尼 紉 嗞 誑 諵 羺 拏
chàngnao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱 拏 字 时. 普 愿 法 界 众 生. 入 般 若 波 罗 蜜
mén
门.

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāohán yì lǐ duō qao
四 十 二 字 妙 陀 罗. 字 字 包 含 义 理 多. 伽.
zhao nao fàn yùnmǎnsuō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn bō
吒. 拏. 梵 韵 满 娑 婆. 功 德 大. 法 界 沐 恩 波.

sì shēng jiǔ yǒu tóngdēnghuāzàngxuánmén bā nánsān tú
四 生 九 有. 同 登 华 藏 玄 门. 八 难 三 途.
gòng rù pí lú xìng hǎi
共 入 毗 卢 性 海.

ná mó huāyán hǎi huì fó pú sà
南無华严海会佛菩萨（合掌三称）

huí xiàng jì
回 向 偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè
愿 以 此 功 德 普 及 于 一 切
wǒ děng yǔ zhòngshēng jiē gòngchéng fó dào
我 等 与 众 生 皆 共 成 佛 道





此咒置经书中可灭误跨之罪



仁・慧・草・堂

www.renhuicaotang.com